

GRAND-DUCHÉ de LUXEMBOURG

ADMINISTRATION COMMUNALE DE FRISANGE



BUDGET 2026

REMARQUES

- L'autorité communale ne pourra se prévaloir de l'admission d'un poste au budget, soit pour prétendre à une recette, soit pour se dispenser d'accomplir les autres formalités préalables à une dépense.
- Les crédits marqués par un astérisque sont non-limitatifs.

NOMENCLATURE		
Fonction	Sous-fonction	Libellé
0	036	Codes Techniques
		Reprises pour recettes non rentrées
1		Services généraux des administrations publiques
	111	Organes politiques
	112	Organisation des élections et référendums
	113	Commissions consultatives
	120	Coordination administrative
	130	Coordination technique
	140	Coordination des relations publiques
	150	Coordination des affaires socio-culturelles
	170	Ressources non affectées (taxes, impôts et dotations non affectées)
	180	Opérations concernant des flux financiers
2		Protection sociale
	220	Troisième âge
	223	Repas sur roues
	229	Autre Troisième âge
	241	Crèches et garderies
	242	Maisons-relais / Foyers scolaires
	253	Centres de rencontre pour jeunes
	259	Autre Jeunesse
	260	Précarité sociale
	263	Aides aux nécessiteux
	264	Aides au réemploi
	269	Autre Précarité sociale
3		Ordre et sécurité publics
	310	Services d'ordre
	320	Services de secours
4		Affaires économiques
	411	Agriculture
	412	Sylviculture
	413	Pêche et chasse
	419	Autres Agriculture, sylviculture et viticulture
	422	Distribution de gaz naturel
	425	Production et Distribution de l'électricité
	430	Tourisme
	441	Transports routiers
	449	Autres systèmes de transport

NOMENCLATURE		
Fonction	Sous-fonction	Libellé
5	460	Industries extractives et manufacturières, construction
		Protection de l'environnement
	510	Gestion des déchets
	520	Gestion des eaux usées
	532	Mesure d'économie d'énergie
	542	Protection de la nature
	550	Gestion des eaux de surface
	590	Autres types de protection de l'environnement
	599	Autres types de protection de l'environnement
6		Logements et équipements collectifs
	611	Logements au prix du marché
	612	Logements à prix réduit (social)
	621	Places publiques
	622	Circulation
	623	Parking
	624	Voirie vicinale
	626	Cimetières
	627	Ateliers
	630	Alimentation en eau
	640	Eclairage public
	650	Immeubles bâtis et non bâtis non affectés
	690	Autres logements et équipements collectifs
7		Santé
	740	Services de santé publique
8		Loisirs, culture et culte
	810	Loisirs
	821	Terrains de sports
	822	Halls sportifs
	823	Piscines
	825	Associations sportives
	829	Autres Sports
	831	Centres culturels et Salles de fêtes
	832	Théâtres
	836	Conservatoires, cours de musique et écoles de musique
	838	Patrimoine culturel
	839	Autres Services culturels
	850	Cultes

NOMENCLATURE		
Fonction	Sous-fonction	Libellé
9	860	Fêtes publiques
	890	Autres loisirs, culture et cultes
		Enseignement
	910	Enseignement fondamental
	920	Encadrement périscolaire
	930	Services annexes à l'enseignement

INDEX ALPHABETIQUE		
Libellé	Fonction	Sous-fonction
Affaires économiques	4	
Agriculture		411
Aides au réemploi		264
Aides aux nécessiteux		263
Alimentation en eau		630
Associations sportives		825
Ateliers		627
Autre Jeunesse		259
Autre Précarité sociale		269
Autre Troisième âge		229
Autres Agriculture, sylviculture et viticulture		419
Autres logements et équipements collectifs		690
Autres loisirs, culture et cultes		890
Autres Services culturels		839
Autres Sports		829
Autres systèmes de transport		449
Autres types de protection de l'environnement		599
Autres types de protection de l'environnement		590
Centres culturels et Salles de fêtes		831
Centres de rencontre pour jeunes		253
Cimetières		626
Circulation		622
Codes Techniques	0	
Commissions consultatives		113
Conservatoires, cours de musique et écoles de musique		836
Coordination administrative		120
Coordination des affaires socio-culturelles		150
Coordination des relations publiques		140
Coordination technique		130
Crèches et garderies		241
Cultes		850
Distribution de gaz naturel		422

INDEX ALPHABETIQUE		
Libellé	Fonction	Sous-fonction
Eclairage public	9	640
Encadrement périscolaire		920
Enseignement		910
Enseignement fondamental		
Fêtes publiques		860
Gestion des déchets		510
Gestion des eaux de surface		550
Gestion des eaux usées		520
Halls sportifs		822
Immeubles bâtis et non bâtis non affectés		650
Industries extractives et manufacturières, construction		460
Logements à prix réduit (social)		612
Logements au prix du marché		611
Logements et équipements collectifs		810
Loisirs	8	
Loisirs, culture et culte		
Maisons-relais / Foyers scolaires		242
Mesure d'économie d'énergie		532
Opérations concernant des flux financiers	3	180
Ordre et sécurité publics		111
Organes politiques		
Organisation des élections et référendums		112
Parking		
Patrimoine culturel		838
Pêche et chasse		413
Piscines		823
Places publiques		621
Précarité sociale		260

INDEX ALPHABETIQUE		
Libellé	Fonction	Sous-fonction
Production et Distribution de l'électricité		425
Protection de la nature		542
Protection de l'environnement	5	
Protection sociale	2	
Repas sur roues		223
Reprises pour recettes non rentrées		036
Ressources non affectées (taxes, impôts et dotations non affectées)		170
Santé	7	
Services annexes à l'enseignement		930
Services de santé publique		740
Services de secours		320
Services d'ordre		310
Services généraux des administrations publiques	1	
Sylviculture		412
Terrains de sports		821
Théâtres		832
Tourisme		430
Transports routiers		441
Troisième âge		220
Voirie vicinale		624

SITUATION DES EMPRUNTS

Autorisation (arrêté grand-ducal ou décision ministérielle)		Exécution				Solde au 31.12.2025	Annuité 2026 dont			Solde au 31.12.2026	
		Institut financier		Période années de / à	prêt init. en euro				capital		intérêts
Date et montant		Sigle	N° compte								
JJ.MM.AAAA	en euro										
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	
28.04.2017	7 742 200,00	BCEE	4660	2017/2027	7 742 200,00	779 936,24	783 746,78	779 936,24	3 810,54	0,00	
12.03.2024	16 500 000,00	BCEE	2210	2023/2053	16 500 000,00	15 666 781,35	754 069,90	409 149,06	344 920,84	15 275 632,29	
01.03.2025	18 500 000,00	CCRA	9999	2024/2054	18 500 000,00	17 848 563,45	846 485,78	437 941,16	408 544,62	17 415 604,12	
01.07.2026	10 000 000,00	CCRA		2026/2046	10 000 000,00	10 000 000,00	363 800,00	250 000,00	113 800,00	9 750 000,00	
Totaux:						44 295 281,04	2 748 102,46	1 877 026,46	871 076,00	42 441 236,41	

Article	RECETTES ORDINAIRES	Montants portés au compte de 2024	Montants autorisés en 2025	Budget rectifié 2025	Budget de 2026	Budget rectifié 2025	Budget de 2026
				Montants votés par le Conseil communal	Montants votés par le Conseil communal	Montants modifiés par le Ministre	Montants modifiés par le Ministre
	0 Codes Techniques						
2/036/	036 Reprises pour recettes non rentrées						
791000	Recettes restant à recouvrer des exercices antérieurs	88 479,00	0,00	59 008,54	0,00		
791000/99001	Recettes ordinaires restant à recouvrer des exercices antérieurs	88 479,00	0,00	59 008,54	0,00		
792000	Suventions et allocations ordinaires restant à recouvrer des exercices antérieurs	0,00	0,00	0,00	0,00		
792000/99001	Subsides et allocations ordinaires de l'Etat restant à recouvrer des exercices antérieurs	0,00	0,00	0,00	0,00		
	Total 036	88 479,00	0,00	59 008,54	0,00		
	Total général 0	88 479,00	0,00	59 008,54	0,00		
	1 Services généraux des administrations publiques						
2/112/	112 Organisation des élections et référendums						
748310 G	Remboursement par le Fonds pour Dépenses Communales	10 149,88	0,00	0,00	0,00		
748310/99001 G	Remboursements du Fonds pour dépenses communales : Elections et Référendum	10 149,88	0,00	0,00	0,00		
	Elections législatives et européennes						
	Total 112	10 149,88	0,00	0,00	0,00		
2/120/	120 Coordination administrative						
707250	Taxes de chancellerie	510,00	0,00	0,00	0,00		
707250/99001	Taxes de chancellerie - Centre des citoyens	510,00	0,00	0,00	0,00		
744400 G	Subventions destinées à promouvoir l'emploi	42 421,68	0,00	27 114,89	23 000,00		
744400/99001 G	Subvention de l'Etat pour l'occupation de personnel à capacité de travail réduite	42 421,68	0,00	27 114,89	23 000,00		
744400/99002 G	Subvention de l'Etat pour l'emploi de jeunes chômeurs	0,00	0,00	0,00	0,00		
744611 G	Participations aux frais d'exploitation à caractère général	0,00	0,00	0,00	0,00		
744611/99001 G	Participation de l'Etat dans les majorations biennales	0,00	0,00	0,00	0,00		
	Participations aux frais d'exploitation à caractère spécifique	0,00	0,00	0,00	0,00		

Article	RECETTES ORDINAIRES	Montants portés au compte de 2024	Montants autorisés en 2025	Budget rectifié 2025	Budget de 2026	Budget rectifié 2025	Budget de 2026
				Montants votés par le Conseil communal	Montants votés par le Conseil communal	Montants modifiés par le Ministre	Montants modifiés par le Ministre
2/120/	120 Coordination administrative						
744612 G							
744612/99004 G	Participation de l'Etat dans les frais de recensements	0,00	0,00	0,00	0,00		
746000	Indemnités d'assurance touchées	4 264,31	0,00	11 523,04	0,00		
746000/99001	Indemnités d'assurance touchées suite à un sinistre	4 264,31	0,00	11 523,04	0,00		
746000/99002	Indemnités d'assurance touchées	0,00	0,00	0,00	0,00		
748320	Remboursement différence sur salaires	56 592,23	0,00	1 531,56	0,00		
748320/99001	Remboursement différence sur salaires	0,00	0,00	0,00	0,00		
748320/99002	Autres remboursements	56 592,23	0,00	1 531,56	0,00		
748380	Autres remboursements	16 219,59	1 500,00	18 650,90	10 000,00		
748380/99002	Autres remboursements	16 219,59	1 500,00	18 650,90	10 000,00		
748391	TVA remboursée par l'administration de l'Enregistrement et des Domaines	0,00	0,00	4 981,51	0,00		
748391/99001	TVA remboursée par l'administration de l'Enregistrement et des Domaines	0,00	0,00	4 981,51	0,00		
748800 P	Autres produits d'exploitation divers	92,77	100,00	100,00	100,00		
748800/99001 P	Intérêts sur recouvrement dettes	92,77	100,00	100,00	100,00		
768000	Autres produits exceptionnels	0,00	0,00	0,00	0,00		
768000/99001	Autres produits exceptionnels divers	0,00	0,00	0,00	0,00		
	Total 120	120 100,58	1 600,00	63 901,90	33 100,00		
2/130/	130 Coordination technique						
744400 G	Subventions destinées à promouvoir l'emploi	0,00	0,00	0,00	0,00		
744400/99001 G	Subvention pour occupation stagiaires	0,00	0,00	0,00	0,00		
	Total 130	0,00	0,00	0,00	0,00		
2/170/	170 Ressources non affectées (taxes, impôts et dotations non affectées)						
707110	Impôt foncier	181 414,70	180 000,00	183 950,70	180 000,00		

Article	RECETTES ORDINAIRES	Montants portés au compte de 2024	Montants autorisés en 2025	Budget rectifié 2025	Budget de 2026	Budget rectifié 2025	Budget de 2026
				Montants votés par le Conseil communal	Montants votés par le Conseil communal	Montants modifiés par le Ministre	Montants modifiés par le Ministre
2/170/	170 Ressources non affectées (taxes, impôts et dotations non affectées)						
707110/99001	Impôt foncier	181 414,70	180 000,00	183 950,70	180 000,00		
707120	Impôt commercial	598 383,16	886 740,00	661 811,77	672 582,00		
707120/99001	Impôt commercial	598 383,16	886 740,00	661 811,77	672 582,00		
	Selon circulaire budgétaire 2025/077						
707140	Taxe sur les chiens	13 370,00	13 500,00	13 475,00	13 600,00		
707140/99001	Taxe sur les chiens	13 370,00	13 500,00	13 475,00	13 600,00		
	35€ par chien et par an CC 11/12/2008 08/123						
744510 G	Fonds Communal de Dotation Financière	0,00	0,00	0,00	0,00		
744510/99001 G	Fonds Communal de Dotation Financière	0,00	0,00	0,00	0,00		
744560 G	Fonds de dotation globale des communes	20 472 901,91	20 866 700,00	21 025 670,00	21 946 950,00		
744560/99001 G	Fonds de dotation globale des communes	20 472 901,91	20 866 700,00	21 025 670,00	21 946 950,00		
	Selon circulaire budgétaire 2025/077						
748210	Fonds pour dépenses communales	0,00	107 899,70	107 899,70	0,00		
748210/99001	Restitution Fonds Communal de Péréquation Conjoncturale	0,00	107 899,70	107 899,70	0,00		
	Total 170	21 266 069,77	22 054 839,70	21 992 807,17	22 813 132,00		
2/180/	180 Opérations concernant des flux financiers						
755210	Intérêts sur comptes courants	0,00	0,00	30 000,00	60 000,00		
755210/99001	Intérêts sur compte courant	0,00	0,00	30 000,00	60 000,00		
755220	Intérêts sur comptes à terme	0,00	0,00	0,00	0,00		
755220/99001	Intérêts sur compte à terme	0,00	0,00	0,00	0,00		
755240	Intérêts négatifs sur emprunts	0,00	0,00	0,00	0,00		
755240/99001	Intérêts négatifs sur emprunts	0,00	0,00	0,00	0,00		

Article	RECETTES ORDINAIRES	Montants portés au compte de 2024	Montants autorisés en 2025	Budget rectifié 2025	Budget de 2026	Budget rectifié 2025	Budget de 2026
				Montants votés par le Conseil communal	Montants votés par le Conseil communal	Montants modifiés par le Ministre	Montants modifiés par le Ministre
2/180/	180 Opérations concernant des flux financiers						
811100	Fonds de réserve relatif à l'impôt commercial communal	0,00	0,00	0,00	0,00		
811100/99001	Reprises sur Fonds de réserve budgétaire (relatif à l'impôt commercial communal)	0,00	0,00	0,00	0,00		
	Total 180	0,00	0,00	30 000,00	60 000,00		
	Total général 1	21 396 320,23	22 056 439,70	22 086 709,07	22 906 232,00		
2/223/	2 Protection sociale						
	223 Repas sur roues						
706060	Services de restauration (sans encadrement)	58 095,00	50 000,00	38 000,00	38 000,00		
706060/99001	Ventes de repas sur roues	58 095,00	50 000,00	38 000,00	38 000,00		
	11.-€/repas taxe votée le 08.12.2021 DEL 21/						
	Total 223	58 095,00	50 000,00	38 000,00	38 000,00		
2/229/	229 Autre Troisième âge						
706040	Services de transport	0,00	0,00	0,00	0,00		
706040/99001	Service de proximité	0,00	0,00	0,00	0,00		
	Taxe abrogée le 31 janvier 2024 DEL 24/016						
706160	Services éducatifs	1 850,00	2 000,00	2 000,00	2 000,00		
706160/99001	Participations des particuliers aux frais de cours de gym douce	1 850,00	2 000,00	2 000,00	2 000,00		
	taxe de 50€/an voté le 22 mai 2025 (DEL 25/069)						
	Total 229	1 850,00	2 000,00	2 000,00	2 000,00		
2/242/	242 Maisons-relais / Foyers scolaires						
706170	Services d'encadrement	23 054,99	30 000,00	101 900,32	60 000,00		

Article	RECETTES ORDINAIRES	Montants portés au compte de 2024	Montants autorisés en 2025	Budget rectifié 2025	Budget de 2026	Budget rectifié 2025	Budget de 2026
				Montants votés par le Conseil communal	Montants votés par le Conseil communal	Montants modifiés par le Ministre	Montants modifiés par le Ministre
2/242/	242 Maisons-relais / Foyers scolaires						
706170/99001	Maison relais: décompte	23 054,99	30 000,00	101 900,32	60 000,00		
	Total 242	23 054,99	30 000,00	101 900,32	60 000,00		
2/260/	260 Précarité sociale						
744400 G	Subventions destinées à promouvoir l'emploi	0,00	0,00	0,00	0,00		
744400/99001 G	Subventions de l'Etat destinées à promouvoir l'emploi	0,00	0,00	0,00	0,00		
	contrat CAE 75% de la Dépense 3/264/621000/99001						
744611 O	Participations aux frais d'exploitation à caractère général	0,00	0,00	0,00	0,00		
744611/99001 O	Décompte Office Social commun	0,00	0,00	0,00	0,00		
	Total 260	0,00	0,00	0,00	0,00		
	Total général 2	82 999,99	82 000,00	141 900,32	100 000,00		
2/320/	3 Ordre et sécurité publics						
	320 Services de secours						
744611 G	Participations aux frais d'exploitation à caractère général	33 528,00	33 528,00	33 528,00	33 528,00		
744611/99001 G	Mise à disposition des biens immeubles au Corps Grand-Ducal d'Incendie et de secours (CGDIS)	33 528,00	33 528,00	33 528,00	33 528,00		
	svt convention signée le 14.02.2020						
	Total 320	33 528,00	33 528,00	33 528,00	33 528,00		
	Total général 3	33 528,00	33 528,00	33 528,00	33 528,00		
	4 Affaires économiques						
2/411/	411 Agriculture						

Article	RECETTES ORDINAIRES	Montants portés au compte de 2024	Montants autorisés en 2025	Budget rectifié 2025	Budget de 2026	Budget rectifié 2025	Budget de 2026
				Montants votés par le Conseil communal	Montants votés par le Conseil communal	Montants modifiés par le Ministre	Montants modifiés par le Ministre
2/411/	411 Agriculture						
708211	Loyers et charges de terrains	4 569,53	4 569,53	4 569,53	5 628,48		
<i>708211/99001</i>	<i>Fermage / location de terres agricoles</i>	4 569,53	4 569,53	4 569,53	5 628,48		
	contrat de bail avec _Post Group Luxembourg_ Dél.14/007 du 07.01.2014 Antenne GSM Atelier Hellange _ contrats de fermage signés en 2020						
744710 G	Subventions d'exploitation	0,00	0,00	0,00	0,00		
<i>744710/99001 G</i>	<i>Subvention de l'Etat pour l'entretien des chemins ruraux</i>	0,00	0,00	0,00	0,00		
	Total 411	4 569,53	4 569,53	4 569,53	5 628,48		
2/412/	412 Sylviculture						
702200	Matières brutes non comestibles (hors carburant)	0,00	13 000,00	11 000,00	13 000,00		
<i>702200/99001</i>	<i>Ventes de produits forestiers (bois,...)</i>	0,00	13 000,00	11 000,00	13 000,00		
	plan de gestion forêt communale 2025 Dél. du 27.11.2024 dépense 3/412/608121/99001						
	Total 412	0,00	13 000,00	11 000,00	13 000,00		
2/413/	413 Pêche et chasse						
708211	Loyers et charges de terrains	208,02	500,00	210,00	500,00		
<i>708211/99001</i>	<i>Location de la chasse</i>	208,02	500,00	210,00	500,00		
768000	Autres produits exceptionnels	0,00	0,00	0,00	0,00		
<i>768000/99001</i>	<i>Sommes non retirées des rôles des syndicats de chasse</i>	0,00	0,00	0,00	0,00		
	Total 413	208,02	500,00	210,00	500,00		
2/422/	422 Distribution de gaz naturel						
752000	Revenus des immobilisations financières	8 576,50	8 576,50	8 576,50	8 576,50		

Article	RECETTES ORDINAIRES	Montants portés au compte de 2024	Montants autorisés en 2025	Budget rectifié 2025	Budget de 2026	Budget rectifié 2025	Budget de 2026
				Montants votés par le Conseil communal	Montants votés par le Conseil communal	Montants modifiés par le Ministre	Montants modifiés par le Ministre
2/422/	422 Distribution de gaz naturel						
752000/99001	Dividendes sur participations dans une société de gaz (Enovos-Luxgaz)	8 576,50	8 576,50	8 576,50	8 576,50		
	Total 422	8 576,50	8 576,50	8 576,50	8 576,50		
2/425/	425 Production et Distribution de l'électricité						
702300	Combustibles minéraux, lubrifiants et produits annexes	5 742,33	15 000,00	10 000,00	10 000,00		
702300/99001	Vente d'électricité produite à partir d'installations photovoltaïques communales	5 742,33	15 000,00	10 000,00	10 000,00		
	Total 425	5 742,33	15 000,00	10 000,00	10 000,00		
2/430/	430 Tourisme						
708212	Loyers et charges des bâtiments	0,00	50 000,00	1 000,00	50 000,00		
708212/99001	Location des 2 gîtes à Aspelt	0,00	50 000,00	1 000,00	50 000,00		
	Convention Simpleviu						
	Total 430	0,00	50 000,00	1 000,00	50 000,00		
2/441/	441 Transports routiers						
706040	Services de transport	1 600,00	2 000,00	2 000,00	2 000,00		
706040/99001	Ventes de titres de transport "Night Rider	1 600,00	2 000,00	2 000,00	2 000,00		
	Contrat Dél Conseil Communal.16/113 du 18 août 2016						
744118 G	Autres subventions en relation avec le transport de personnes (hors recettes RGTR)	8 952,00	5 000,00	8 952,00	8 952,00		
744118/99001 G	Subvention de l'Etat pour le Late Night bus	8 952,00	5 000,00	8 952,00	8 952,00		
	Total 441	10 552,00	7 000,00	10 952,00	10 952,00		
2/449/	449 Autres systèmes de transport						

Article	RECETTES ORDINAIRES	Montants portés au compte de 2024	Montants autorisés en 2025	Budget rectifié 2025	Budget de 2026	Budget rectifié 2025	Budget de 2026
				Montants votés par le Conseil communal	Montants votés par le Conseil communal	Montants modifiés par le Ministre	Montants modifiés par le Ministre
2/449/	449 Autres systèmes de transport						
706040	Services de transport	0,00	0,00	0,00	0,00		
706040/99001	Flex Car Sharing	0,00	0,00	0,00	0,00		
	Total 449	0,00	0,00	0,00	0,00		
2/460/	460 Industries extractives et manufacturières, construction						
707230	Taxes liées à l'environnement	270,00	500,00	500,00	500,00		0,00
707230/99001	Taxes de chancellerie : nuits blanches	270,00	500,00	500,00	500,00		0,00
707250	Taxes de chancellerie	0,00	0,00	0,00	0,00		500,00
707250/99001	Taxes de chancellerie : nuits blanches	0,00	0,00	0,00	0,00		500,00
	Total 460	270,00	500,00	500,00	500,00		500,00
	Total général 4	29 918,38	99 146,03	46 808,03	99 156,98		99 156,98
2/510/	5 Protection de l'environnement						
	510 Gestion des déchets						
704000	Ventes de produits résiduels	7 570,50	11 000,00	11 226,67	13 000,00		
704000/99001	Vente de matériaux recyclables - sacs bleus - Valorlux ASBL	7 100,50	10 000,00	10 226,67	12 000,00		
704000/99003	Ventes de poubelles et sacs poubelles	470,00	1 000,00	1 000,00	1 000,00		
706022	Enlèvement, destruction et recyclage des ordures	672 410,72	775 000,00	775 000,00	775 000,00		
706022/99001	Services d'enlèvement, destruction et recyclage des ordures	672 410,72	775 000,00	775 000,00	775 000,00		
	taxe votée le 20 juin 2016 Del 16/065 modification du règlement communal voté le 10 mars 2021 Del 21/015						
707230	Taxes liées à l'environnement	6 135,00	500,00	7 138,00	5 500,00		
707230/99001	Remboursement Valorlux	5 575,00	0,00	6 638,00	5 000,00		
707230/99002	Taxes liées à l'environnement: Enlèvement déchets électriques	560,00	500,00	500,00	500,00		

Article	RECETTES ORDINAIRES	Montants portés au compte de 2024	Montants autorisés en 2025	Budget rectifié 2025	Budget de 2026	Budget rectifié 2025	Budget de 2026
				Montants votés par le Conseil communal	Montants votés par le Conseil communal	Montants modifiés par le Ministre	Montants modifiés par le Ministre
2/510/	510 Gestion des déchets						
	taxe votée le 10 mars 2021 Del 21/015						
	Total 510	686 116,22	786 500,00	793 364,67	793 500,00		
2/520/	520 Gestion des eaux usées						
706023	Canalisation, épuration des eaux usées	418 825,81	550 000,00	550 000,00	560 000,00		
706023/99001	Utilisation de la canalisation et épuration des eaux usées	418 825,81	550 000,00	550 000,00	560 000,00		
	taxe de 1,75 PAR CBM +15,5€/EHM voté le 20.04.2011 Del 11/030						
748380	Autres remboursements	0,00	0,00	0,00	0,00		
748380/99001	Remboursement frais de fonctionnement	0,00	0,00	0,00	0,00		
	Total 520	418 825,81	550 000,00	550 000,00	560 000,00		
2/542/	542 Protection de la nature						
744710 G	Subventions d'exploitation	37 434,79	60 000,00	60 000,00	60 000,00		
744710/99002 G	Participation aux frais pour le conseiller Pacte Nature	27 434,79	30 000,00	30 000,00	30 000,00		
744710/99003 G	Subvention pour adhésion au pacte nature	10 000,00	30 000,00	30 000,00	30 000,00		
744710 S	Subventions d'exploitation	0,00	0,00	0,00	0,00		
744710/99001 S	Décompte SIAS	0,00	0,00	0,00	0,00		
	Avance des communes, si fonds propres ne pourront pas couvrir les dépenses du SIAS.						
	Total 542	37 434,79	60 000,00	60 000,00	60 000,00		
2/590/	590 Autres types de protection de l'environnement						
744710 G	Subventions d'exploitation	51 535,73	50 000,00	50 000,00	41 500,00		
744710/99001 G	Subventions pacte climat	51 535,73	50 000,00	50 000,00	41 500,00		

Article	RECETTES ORDINAIRES	Montants portés au compte de 2024	Montants autorisés en 2025	Budget rectifié 2025	Budget de 2026	Budget rectifié 2025	Budget de 2026
				Montants votés par le Conseil communal	Montants votés par le Conseil communal	Montants modifiés par le Ministre	Montants modifiés par le Ministre
2/590/	590 Autres types de protection de l'environnement						
	recette fixe & variable suivant certification						
	Total 590	51 535,73	50 000,00	50 000,00	41 500,00		
	Total général 5	1 193 912,55	1 446 500,00	1 453 364,67	1 455 000,00		
2/611/	6 Logements et équipements collectifs						
	611 Logements au prix du marché						
	708212 Loyers et charges des bâtiments	14 100,00	12 000,00	12 000,00	12 000,00		
	708212/99001 Loyers et charges locatives de logements au prix du marché	14 100,00	12 000,00	12 000,00	12 000,00		
	contrat de bail avec l'Etat CC 25.09.2017 Del 17/122 bureaux ANF AL Gemeng Frisange						
	Total 611	14 100,00	12 000,00	12 000,00	12 000,00		
2/612/	612 Logements à prix réduit (social)						
	708212 Loyers et charges des bâtiments	2 803,68	3 000,00	3 000,00	9 000,00		
	708212/99001 Loyers et charges locatives de logements à tarif réduit	2 803,68	3 000,00	3 000,00	9 000,00		
	Maison communale Hellange 233.64€/mois 2026: Maison T'Scheier						
	Total 612	2 803,68	3 000,00	3 000,00	9 000,00		
2/623/	623 Parking						
	707210 Taxes liées à l'utilisation des services publics et du domaine	0,00	0,00	0,00	0,00		
	707210/99001 Recettes provenant de la taxe de stationnement	0,00	0,00	0,00	0,00		
	taxe reste à voter						
707220	Taxes liées à l'urbanisation	48,00	770,00	770,00	3 000,00		

Article	RECETTES ORDINAIRES	Montants portés au compte de 2024	Montants autorisés en 2025	Budget rectifié 2025	Budget de 2026	Budget rectifié 2025	Budget de 2026
				Montants votés par le Conseil communal	Montants votés par le Conseil communal	Montants modifiés par le Ministre	Montants modifiés par le Ministre
2/623/	623 Parking						
707220/99001	Vignettes de stationnement résidentiel CC 03/03/2010	48,00	770,00	770,00	3 000,00		
	Total 623	48,00	770,00	770,00	3 000,00		
2/624/	624 Voirie vicinale						
748350	Remboursements des dégâts causés par les tiers	0,00	0,00	0,00	0,00		
748350/99001	Remboursement par le particulier des dégâts causés à la voirie	0,00	0,00	0,00	0,00		
	Total 624	0,00	0,00	0,00	0,00		
2/626/	626 Cimetières						
706200	Services funéraires	2 400,00	2 000,00	3 600,00	2 500,00		
706200/99001	Services funéraires - tombes	2 400,00	2 000,00	3 600,00	2 500,00		
741000	Redevances pour concessions, brevets, licences, marques, droits et valeurs similaires	5 550,00	5 750,00	6 615,00	6 615,00		
741000/99001	Redevances pour concessions d'un emplacement au cimetière (tombe, caveau urne) et cimetière forestier Règlement taxe cimetière forestier voté le 16 décembre 2020 DEL 20/153	5 550,00	5 750,00	6 615,00	6 615,00		
	Total 626	7 950,00	7 750,00	10 215,00	9 115,00		
2/627/	627 Ateliers						
705100	Ventes de marchandises	0,00	1 000,00	1 000,00	75 000,00		
705100/99001	Ventes machines et matériel	0,00	1 000,00	1 000,00	75 000,00		
706200	Services funéraires	1 250,00	1 000,00	1 230,00	1 000,00		
706200/99001	Taxe main d'œuvre: ouvriers communaux	1 250,00	1 000,00	1 230,00	1 000,00		

Article	RECETTES ORDINAIRES	Montants portés au compte de 2024	Montants autorisés en 2025	Budget rectifié 2025	Budget de 2026	Budget rectifié 2025	Budget de 2026
				Montants votés par le Conseil communal	Montants votés par le Conseil communal	Montants modifiés par le Ministre	Montants modifiés par le Ministre
2/627/	627 Ateliers						
	paiements factures établies par le service technique pour réparations diverses effectuées par les ouvriers communaux taxe de 50€/heure voté le 16 juillet 2025 Del 25/103						
748392	Remboursements mutualité et Caisse de Sécurité Sociale	68 334,70	60 000,00	60 000,00	65 000,00		
<i>748392/99001</i>	<i>Remboursements mutualité et Caisse de Sécurité Sociale des travailleurs à tâches manuelles</i>	68 334,70	60 000,00	60 000,00	65 000,00		
	Total 627	69 584,70	62 000,00	62 230,00	141 000,00		
2/630/	630 Alimentation en eau						
702300	Combustibles minéraux, lubrifiants et produits annexes	545 345,24	700 000,00	700 000,00	750 000,00		
<i>702300/99001</i>	<i>Vente d'eau (si production propre ou via syndicat, sinon 705134)</i>	545 345,24	700 000,00	700 000,00	750 000,00		
	partie variable taxe de 2,60€/m3 voté le 20.04.2011 Dél 11/029						
706021	Abonnement à l'eau - frais fixes	145 673,72	155 000,00	150 000,00	160 000,00		
<i>706021/99001</i>	<i>Eau : taxe fixe (location compteur)</i>	145 673,72	155 000,00	150 000,00	160 000,00		
	partie fixe 5,40€/mm/an voté le 20.04.2011 Dél 11/029						
708215	Loyers et charges d'infrastructures	8 026,44	7 900,00	8 099,22	8 100,00		
<i>708215/99001</i>	<i>Recettes provenant de la location château d'eau (antennes GSM)</i>	5 051,76	4 900,00	5 099,22	5 100,00		
<i>708215/99002</i>	<i>Charges locatives facturées antenne gsm (électricité)</i>	2 974,68	3 000,00	3 000,00	3 000,00		
	Total 630	699 045,40	862 900,00	858 099,22	918 100,00		
2/640/	640 Eclairage public						
744611 G	Participations aux frais d'exploitation à caractère général	14 958,36	10 000,00	10 000,00	12 500,00		
<i>744611/99001 G</i>	<i>Participation par l'Etat aux frais d'éclairage sur la voirie nationale</i>	14 958,36	10 000,00	10 000,00	12 500,00		

Article	RECETTES ORDINAIRES	Montants portés au compte de 2024	Montants autorisés en 2025	Budget rectifié 2025	Budget de 2026	Budget rectifié 2025	Budget de 2026
				Montants votés par le Conseil communal	Montants votés par le Conseil communal	Montants modifiés par le Ministre	Montants modifiés par le Ministre
2/640/	640 Eclairage public						
	Total 640	14 958,36	10 000,00	10 000,00	12 500,00		
2/690/	690 Autres logements et équipements collectifs						
707220	Taxes liées à l'urbanisation	0,00	0,00	0,00	0,00		
707220/99001	Taxe cautions sur autorisations à bâtir	0,00	0,00	0,00	0,00		
	Total 690	0,00	0,00	0,00	0,00		
	Total général 6	808 490,14	958 420,00	956 314,22	1 104 715,00		
2/829/	8 Loisirs, culture et culte						
	829 Autres Sports						
	706160 Services éducatifs	17 550,00	20 300,00	20 300,00	20 300,00		
	706160/99001 Participations des particuliers aux frais de cours de gym	6 750,00	7 500,00	7 500,00	7 500,00		
	taxe de 50€/an votée le 22 mai 2025 (DEL 25/069)						
	706160/99002 Participations des particuliers aux frais de cours "Yoga	2 800,00	3 500,00	3 500,00	3 500,00		
	taxe de 50€/an votée le 22 mai 2025 (DEL 25/069)						
	706160/99003 Participations des particuliers aux frais de cours "Zumba"	5 850,00	7 000,00	7 000,00	7 000,00		
	taxe de 50€/an votée le 22 mai 2025 (DEL 25/069)						
	706160/99004 Participation des particuliers aux cours "Zumba Kids"	1 450,00	1 300,00	1 300,00	1 300,00		
	taxe de 50€/an votée le 22 mai 2025 (DEL 25/069)						
	706160/99005 Participation des particuliers aux cours "sorties VTT"	700,00	1 000,00	1 000,00	1 000,00		
	taxe de 50€/an votée le 22 mai 2025 (DEL 25/069)						
	Total 829	17 550,00	20 300,00	20 300,00	20 300,00		
2/831/	831 Centres culturels et Salles de fêtes						
708213	Loyers et charges des salles	2 615,00	6 000,00	6 000,00	6 000,00		

Article	RECETTES ORDINAIRES	Montants portés au compte de 2024	Montants autorisés en 2025	Budget rectifié 2025	Budget de 2026	Budget rectifié 2025	Budget de 2026
				Montants votés par le Conseil communal	Montants votés par le Conseil communal	Montants modifiés par le Ministre	Montants modifiés par le Ministre
2/831/	831 Centres culturels et Salles de fêtes						
708213/99001	Recettes provenant de la location des centres culturels	2 615,00	6 000,00	6 000,00	6 000,00		
748350	Remboursements des dégâts causés par les tiers	0,00	1 000,00	1 000,00	1 000,00		
748350/99001	Salles communales : remboursement dégâts locatifs	0,00	1 000,00	1 000,00	1 000,00		
	Total 831	2 615,00	7 000,00	7 000,00	7 000,00		
2/832/	832 Théâtres						
706160	Services éducatifs	0,00	0,00	0,00	3 500,00		
706160/99001	Participation des particuliers aux cours de théâtre	0,00	0,00	0,00	3 500,00		
	Total 832	0,00	0,00	0,00	3 500,00		
2/836/	836 Conservatoires, cours de musique et écoles de musique						
706160	Services éducatifs	3 525,00	2 000,00	3 300,00	2 500,00		
706160/99001	Participation des particuliers aux frais des cours de musique	3 525,00	2 000,00	3 300,00	2 500,00		
	taxe votée le 26.06.2023 (DEL 24/095)						
744710 G	Subventions d'exploitation	468 370,80	468 370,80	501 298,63	520 000,00		
744710/99002 G	Subvention de l'Etat pour l'enseignement musical	468 370,80	468 370,80	501 298,63	520 000,00		
	Selon courrier UGDA du 10 octobre 2024						
	Total 836	471 895,80	470 370,80	504 598,63	522 500,00		
2/839/	839 Autres Services culturels						
706080	Services culturels	5 580,00	10 250,00	10 260,00	10 100,00		
706080/99001	Participations de particuliers aux frais d'activités culturelles	4 440,00	10 000,00	10 000,00	10 000,00		

Article	RECETTES ORDINAIRES	Montants portés au compte de 2024	Montants autorisés en 2025	Budget rectifié 2025	Budget de 2026	Budget rectifié 2025	Budget de 2026
				Montants votés par le Conseil communal	Montants votés par le Conseil communal	Montants modifiés par le Ministre	Montants modifiés par le Ministre
2/839/	839 Autres Services culturels						
706080/99002	Ajout salle de spectacle Aspelt à partir de l'année 2025 Vente livres	1 140,00	250,00	260,00	100,00		
706160	Services éducatifs	0,00	0,00	0,00	0,00		
706160/99001	Participations des particuliers aux frais de cours de langues	0,00	0,00	0,00	0,00		
	Total 839	5 580,00	10 250,00	10 260,00	10 100,00		
2/890/	890 Autres loisirs, culture et cultes						
706160	Services éducatifs	1 315,00	3 750,00	3 750,00	3 750,00		
706160/99002	Participation des particuliers aux cours de peinture pour enfants	0,00	2 500,00	2 500,00	2 500,00		
706160/99003	taxe de 50€/an votée le 22 mai 2025 (DEL 25/069) Participations particuliers aux frais de cours de couture	1 150,00	1 250,00	1 250,00	1 250,00		
706160/99004	taxe de 50€/an votée le 22 mai 2025 (DEL 25/069) Participation particuliers au cours de cuisine	165,00	0,00	0,00	0,00		
	Total 890	1 315,00	3 750,00	3 750,00	3 750,00		
	Total général 8	498 955,80	511 670,80	545 908,63	567 150,00		
2/910/	9 Enseignement						
	910 Enseignement fondamental						
706170	Services d'encadrement	0,00	6 000,00	0,00	6 000,00		
706170/99001	Part des Parents dans les colonies de vacances	0,00	6 000,00	0,00	6 000,00		
706170/99002	taxe de 20€ par jour par enfant voté le 28.02.2018 Del 18/021 Part APEF dans les colonies de vacances	0,00	0,00	0,00	0,00		
744612 C	Participations aux frais d'exploitation à caractère spécifique	0,00	3 000,00	3 800,00	3 000,00		
744612/99001 C	Participation d'autres communes aux frais scolaires (enfants hors communes)	0,00	3 000,00	3 800,00	3 000,00		

Article	RECETTES ORDINAIRES	Montants portés au compte de 2024	Montants autorisés en 2025	Budget rectifié 2025	Budget de 2026	Budget rectifié 2025	Budget de 2026
				Montants votés par le Conseil communal	Montants votés par le Conseil communal	Montants modifiés par le Ministre	Montants modifiés par le Ministre
2/910/	910 Enseignement fondamental						
	REDEVANCE ANNUELLE (600€) CC 20/07/2011						
	Total 910	0,00	9 000,00	3 800,00	9 000,00		
2/920/	920 Encadrement périscolaire						
744710 G	Subventions d'exploitation	11 264,89	8 000,00	16 315,74	8 000,00		
744710/99001 G	Subvention de l'Etat pour les enfants des réfugiés	11 264,89	8 000,00	16 315,74	8 000,00		
	Total 920	11 264,89	8 000,00	16 315,74	8 000,00		
	Total général 9	11 264,89	17 000,00	20 115,74	17 000,00		
	TOTAL GENERAL	24 143 868,98	25 204 704,53	25 343 657,22	26 282 781,98		

Article	DEPENSES ORDINAIRES	Montants portés au compte de 2024	Montants autorisés en 2025	Budget rectifié 2025	Budget de 2026	Budget rectifié 2025	Budget de 2026
				Montants votés par le Conseil communal	Montants votés par le Conseil communal	Montants modifiés par le Ministre	Montants modifiés par le Ministre
	0 Codes Techniques						
3/036/	036 Reprises pour recettes non rentrées						
645000	Pertes sur créances irrécouvrables	3 002,02	0,00	0,00	0,00		
645000/99001	Produits irrécouvrables et décharges accordées par le collège échevinal	0,00	0,00	0,00	0,00		
645000/99002	Décharges accordées par le Conseil communal	3 002,02	0,00	0,00	0,00		
691000	Recettes ordinaires restant à recouvrer à la clôture de l'exercice	59 008,54	0,00	0,00	0,00		
691000/99001	Recettes restant à recouvrer à la clôture de l'exercice	59 008,54	0,00	0,00	0,00		
692000	Subventions et allocations ordinaires de l'Etat restant à recouvrer	0,00	0,00	0,00	0,00		
692000/99001	Subventions et allocations ordinaires de l'Etat restant à recouvrer à la clôture de l'exercice	0,00	0,00	0,00	0,00		
	Total 036	62 010,56	0,00	0,00	0,00		
	Total général 0	62 010,56	0,00	0,00	0,00		
	1 Services généraux des administrations publiques						
3/111/	111 Organes politiques						
615211	Direction	0,00	600,00	500,00	600,00		
615211/99001	Frais de route des organes politiques	0,00	600,00	500,00	600,00		
615241	Frais de réception	23 724,05	26 000,00	22 000,00	26 000,00		
615241/99001	Frais de réception	23 724,05	26 000,00	22 000,00	26 000,00		
615243	Menues dépenses imprévues du collège échevinal	10 329,86	23 000,00	23 000,00	23 000,00		
615243/99001	Menues dépenses imprévues du collège échevinal	10 329,86	23 000,00	23 000,00	23 000,00		
642110	Indemnités au Collège des bourgmestres et échevins	42 997,92	43 500,00	44 000,00	47 500,00		
642110/99001	College des bourgmestre et échevins - indemnités frais de communication	0,00	500,00	0,00	500,00		
642110/99002	College des bourgmestre et échevins - indemnités générales	42 997,92	43 000,00	44 000,00	47 000,00		
643110	Jetons de présence au Conseil Communal	8 688,48	12 000,00	12 000,00	12 000,00		
643110/99001	Conseil communal - jetons de présence	8 688,48	12 000,00	12 000,00	12 000,00		

Article	DEPENSES ORDINAIRES	Montants portés au compte de 2024	Montants autorisés en 2025	Budget rectifié 2025	Budget de 2026	Budget rectifié 2025	Budget de 2026
				Montants votés par le Conseil communal	Montants votés par le Conseil communal	Montants modifiés par le Ministre	Montants modifiés par le Ministre
3/111/	111 Organes politiques						
	Total 111	85 740,31	105 100,00	101 500,00	109 100,00		
3/112/	112 Organisation des élections et référendums						
603500	Fournitures de bureau	0,00	0,00	0,00	0,00		
603500/99003	Elections: Fournitures de bureau	0,00	0,00	0,00	0,00		
608121	Fournitures d'entretien	0,00	0,00	0,00	0,00		
608121/99001	Elections: Nouveaux panneaux d'affichage	0,00	0,00	0,00	0,00		
615241	Frais de réception	1 133,70	0,00	0,00	0,00		
615241/99003	Elections : Frais de réception	1 133,70	0,00	0,00	0,00		
642800	Autres indemnités	0,00	0,00	0,00	0,00		
642800/99003	Elections: Autres indemnités	0,00	0,00	0,00	0,00		
643800	Autres jetons de présence	10 149,88	0,00	0,00	0,00		
643800/99003	Elections: jetons de présence	10 149,88	0,00	0,00	0,00		
	Total 112	11 283,58	0,00	0,00	0,00		
3/113/	113 Commissions consultatives						
615241	Frais de réception	4 071,60	8 000,00	8 000,00	8 000,00		
615241/99001	Frais de réception	4 071,60	8 000,00	8 000,00	8 000,00		
643400	Jetons de présence aux commissions consultatives	39 098,42	40 000,00	48 000,00	50 000,00		
643400/99001	Commissions consultatives - jetons de présence	39 098,42	40 000,00	48 000,00	50 000,00		
	Total 113	43 170,02	48 000,00	56 000,00	58 000,00		
3/120/	120 Coordination administrative						
603500	Fournitures de bureau	21 095,18	35 000,00	30 000,00	32 000,00		
603500/99001	Fourniture de bureau	18 925,01	20 000,00	20 000,00	20 000,00		
603500/99002	Fournitures consommables techniques liées aux photocopieurs, imprimantes et	2 170,17	15 000,00	10 000,00	12 000,00		

Article	DEPENSES ORDINAIRES	Montants portés au compte de 2024	Montants autorisés en 2025	Budget rectifié 2025	Budget de 2026	Budget rectifié 2025	Budget de 2026
				Montants votés par le Conseil communal	Montants votés par le Conseil communal	Montants modifiés par le Ministre	Montants modifiés par le Ministre
3/120/	120 Coordination administrative						
	<i>machines de bureau</i>						
603600	Carburants	0,00	0,00	0,00	0,00		
<i>603600/99001</i>	<i>Carburants pour véhicules</i>	0,00	0,00	0,00	0,00		
608112	Electricité	45 665,68	50 000,00	50 000,00	50 000,00		
<i>608112/99001</i>	<i>Electricité destinée à la consommation propre des services de la commune</i>	45 665,68	50 000,00	50 000,00	50 000,00		
	<i>bâtiments adm. .</i>						
608113	Gaz de canalisation	0,00	0,00	0,00	0,00		
<i>608113/99001</i>	<i>Gaz de canalisation destiné à la consommation propre des services de la commune</i>	0,00	0,00	0,00	0,00		
	<i>voir 3/263/....</i>						
608121	Fournitures d'entretien	46 274,43	80 000,00	70 000,00	80 000,00		
<i>608121/99001</i>	<i>Produits d'hygiène et de nettoyage</i>	46 274,43	80 000,00	70 000,00	80 000,00		
608122	Petit équipement	9 252,07	10 000,00	10 000,00	15 000,00		
<i>608122/99001</i>	<i>Acquisition petit équipement</i>	4 828,38	10 000,00	10 000,00	15 000,00		
<i>608122/99002</i>	<i>Acquisition d'équipement audiovisuel</i>	4 423,69	0,00	0,00	0,00		
608128	Autres fournitures d'entretien et de petit équipement	0,00	10 000,00	0,00	10 000,00		
<i>608128/99001</i>	<i>Reliure des registres du Secrétariat et de l'Etat civil</i>	0,00	10 000,00	0,00	10 000,00		
611120	Loyers et charges locatives - Bâtiments	0,00	8 200,00	7 000,00	8 700,00		
<i>611120/99001</i>	<i>Consommation d'eau et assainissement - facturation interne</i>	0,00	1 200,00	1 000,00	1 200,00		
<i>611120/99002</i>	<i>Enlèvement de déchets - facturation interne</i>	0,00	7 000,00	6 000,00	7 500,00		
611200	Loyers et charges mobilières	784,14	1 000,00	900,00	900,00		0,00
<i>611200/99001</i>	<i>Frais liés au terminal de paiement Bancomat</i>	784,14	1 000,00	900,00	900,00		0,00
612200	Entretien et réparations	12 612,29	25 000,00	25 000,00	25 000,00		
<i>612200/99001</i>	<i>Entretien et réparations - Véhicules</i>	528,84	0,00	0,00	0,00		
<i>612200/99002</i>	<i>Services d'entretien et réparations des bâtiments</i>	12 083,45	25 000,00	25 000,00	25 000,00		

Article	DEPENSES ORDINAIRES	Montants portés au compte de 2024	Montants autorisés en 2025	Budget rectifié 2025	Budget de 2026	Budget rectifié 2025	Budget de 2026
				Montants votés par le Conseil communal	Montants votés par le Conseil communal	Montants modifiés par le Ministre	Montants modifiés par le Ministre
3/120/	120 Coordination administrative						
612300	Contrats de maintenance	356 749,81	505 500,00	500 000,00	522 000,00		
612300/99001	Contrats de maintenance pour les photocopieurs	24 901,97	30 000,00	30 000,00	35 000,00		
612300/99002	Contrat de maintenance: bâtiment	10 979,34	50 000,00	50 000,00	50 000,00		
612300/99003	Contrat de maintenance pour le nettoyage des bâtiments	30 362,53	35 000,00	40 000,00	35 000,00		
612300/99004	Surveillance site Frisange	19 526,38	20 000,00	20 000,00	22 000,00		
	surveillance + interventions						
612300/99005	Contrat d'assistance Installations techniques ,machines etc.	121 329,75	190 500,00	170 000,00	190 000,00		
	pointeuse, machine à affranchir, copieurs, vidéo, wifi, internet, city app , site associations, HotCity, Ticketing Atelier, Therefore, HOPLR, Meeting Booster, E-Connect						
612300/99006	Contrats de maintenance: Contrat d'assistance informatique	149 649,84	180 000,00	190 000,00	190 000,00		
	Contrat de maintenance AC Automation Center						
613300	Services bancaires et assimilés	0,00	0,00	0,00	0,00		900,00
613300/99001	Frais liés au terminal de paiement Bancomat	0,00	0,00	0,00	0,00		900,00
613410	Honoraires juridiques	48 561,82	50 000,00	50 000,00	50 000,00		
613410/99004	Autres honoraires juridiques	48 561,82	50 000,00	50 000,00	50 000,00		
613481	Honoraires de consultance externe et d'expertise	12 737,83	65 000,00	40 000,00	40 000,00		
613481/99001	Honoraires de consultance externe et d'expertise	12 737,83	40 000,00	40 000,00	40 000,00		
	+ Service Médiation + Service Babyplus + DPO						
613481/99002	Préparation soumission nettoyage	0,00	25 000,00	0,00	0,00		
613488	Autres honoraires divers	38 615,85	50 000,00	0,00	50 000,00		
613488/99001	Frais prestations pour archivage	38 615,85	50 000,00	0,00	50 000,00		
	travaux d'archivage						
614100	Assurances sur biens de l'actif (biens propres)	48 689,81	53 750,00	51 900,22	63 000,00		
614100/99001	Assurances - Bâtiments (incendie / vol...)	48 344,53	52 000,00	51 000,00	55 500,00		
614100/99002	Assurances sur véhicules	345,28	1 750,00	900,22	2 500,00		

Article	DEPENSES ORDINAIRES	Montants portés au compte de 2024	Montants autorisés en 2025	Budget rectifié 2025	Budget de 2026	Budget rectifié 2025	Budget de 2026
				Montants votés par le Conseil communal	Montants votés par le Conseil communal	Montants modifiés par le Ministre	Montants modifiés par le Ministre
3/120/	120 Coordination administrative						
	Assurance Casco mission voyage et véhicules service technique						
614100/99003	Assurances sur installations (assurance cyber)	0,00	0,00	0,00	5 000,00		
614600	Assurance responsabilité civile	10 400,00	10 400,00	10 400,00	10 400,00		
614600/99001	Assurance responsabilité civile	10 400,00	10 400,00	10 400,00	10 400,00		
614800	Autres assurances	5 237,11	6 000,00	3 431,25	3 500,00		
614800/99001	Assurance accidents	5 237,11	6 000,00	3 431,25	3 500,00		
615100	Frais de marketing et de publicité	186 325,69	202 500,00	216 500,00	204 000,00		
615100/99001	Publications analogues et digitales	92 253,34	105 000,00	105 000,00	105 000,00		
	Flyers, Magasinn, Infoblat, distribution Post						
615100/99003	Publicite et avis de presse	93 536,85	92 500,00	107 000,00	94 000,00		
	Avis, publications de postes, concessions						
615100/99004	Cadeaux de mariage	535,50	5 000,00	4 500,00	5 000,00		
615212	Voyages et déplacements - Personnel	0,00	1 000,00	500,00	1 000,00		
615212/99001	Frais de route liés à l'utilisation de véhicules privés	0,00	1 000,00	500,00	1 000,00		
615241	Frais de réception	8 639,50	30 000,00	30 000,00	40 000,00		
615241/99001	Frais de réception et Fête du personnel	8 639,50	30 000,00	30 000,00	40 000,00		
615241/99002	Frais "inauguration nouveau bâtiment communal"	0,00	0,00	0,00	0,00		
615300	Frais postaux et frais de télécommunications	73 458,56	80 000,00	85 000,00	85 000,00		
615300/99001	Frais postaux	28 471,24	40 000,00	40 000,00	40 000,00		
	Frais postaux élections inclus						
615300/99003	Frais de téléphone	44 987,32	40 000,00	45 000,00	45 000,00		
618110	Documentation générale	1 721,40	8 000,00	8 000,00	8 000,00		
618110/99001	Abonnements et documentations	1 721,40	8 000,00	8 000,00	8 000,00		
618820	Frais de formation	2 600,00	10 000,00	2 500,00	7 500,00		
618820/99001	Frais de formation	2 600,00	10 000,00	2 500,00	7 500,00		
621000	Rémunérations des salariés	1 344 030,48	1 819 000,00	1 537 550,00	1 924 000,00		

Article	DEPENSES ORDINAIRES	Montants portés au compte de 2024	Montants autorisés en 2025	Budget rectifié 2025	Budget de 2026	Budget rectifié 2025	Budget de 2026
				Montants votés par le Conseil communal	Montants votés par le Conseil communal	Montants modifiés par le Ministre	Montants modifiés par le Ministre
3/120/	120 Coordination administrative						
621000/99001	Fonctionnaires	1 032 809,27	1 500 000,00	1 325 000,00	1 564 000,00		
	Rémunération des fonctionnaires						
621000/99002	Rémunérations de base: Employés publics et communaux	203 851,20	190 000,00	85 000,00	165 000,00		
	Rémunération des employés communaux						
621000/99003	Cadeaux au personnel	5 432,08	15 000,00	6 500,00	15 000,00		
621000/99004	Subvention prêts logement fonctionnaires/employés	3 948,61	8 000,00	3 050,00	8 000,00		
621000/99005	Rémunération de base femme de charge	32 736,12	36 000,00	43 000,00	80 000,00		
621000/99006	Rémunération de base salarié à tâche manuelle (concierge)	65 253,20	70 000,00	75 000,00	92 000,00		
622000	Autre personnel	0,00	5 000,00	0,00	5 000,00		
622000/99001	Autre personnel: temporaire	0,00	5 000,00	0,00	5 000,00		
623000	Charges sociales (part patronale)	376 419,41	465 000,00	458 700,00	560 000,00		
623000/99001	Charges sociales Fonctionnaires	333 144,67	420 000,00	425 200,00	507 000,00		
623000/99002	Charges sociales Employés publics et communaux	28 859,59	27 000,00	14 500,00	25 000,00		
623000/99003	Fonds de pension de la Caisse de prévoyance (623122000)	0,00	0,00	0,00	0,00		
623000/99004	Charges sociales femme de charge	4 568,90	7 000,00	7 000,00	12 000,00		
623000/99005	Charges sociales salarié à tâche manuelle (concierge)	9 846,25	11 000,00	12 000,00	16 000,00		
642300	Indemnités aux membres du personnel	702,37	800,00	720,00	850,00		
642300/99002	Indemnité pour perte de caisse	702,37	800,00	720,00	850,00		
642800	Autres indemnités	0,00	0,00	0,00	0,00		
642800/99002	Recensements - indemnités	0,00	0,00	0,00	0,00		
646500	Droits d'enregistrement et de timbre, droits d'hypothèques	0,00	2 500,00	500,00	2 500,00		
646500/99001	Droits d'enregistrement	0,00	2 500,00	500,00	2 500,00		
	2025: enregistrement convention de servitude Marcinkowska						
648211 S	Participations à caractère général	205 734,44	219 599,88	256 495,40	221 843,66		
648211/99001 S	Participation aux frais d'exploitation du Sigi	90 984,80	92 804,48	113 600,00	86 755,24		

Article	DEPENSES ORDINAIRES	Montants portés au compte de 2024	Montants autorisés en 2025	Budget rectifié 2025	Budget de 2026	Budget rectifié 2025	Budget de 2026
				Montants votés par le Conseil communal	Montants votés par le Conseil communal	Montants modifiés par le Ministre	Montants modifiés par le Ministre
3/120/	120 Coordination administrative						
648211/99003 S	Location de logiciel auprès du SIGI	73 465,16	75 400,00	91 500,00	71 000,00		
648211/99004 S	Frais de la centralisation payés au SIGI	30 478,08	36 491,40	36 491,40	47 331,02		
648211/99005 S	Participations aux frais d'exploitation du Syvicol	10 806,40	14 904,00	14 904,00	16 757,40		
	svt circulaire Syvicol n°08/2025 du 11.11.2025						
688000	Autres impôts et taxes	0,00	40 000,00	40 000,00	20 000,00		
688000/99001	TVA payée à l'administration de l'Enregistrement et des Domaines	0,00	40 000,00	40 000,00	20 000,00		
	Total 120	2 856 307,87	3 843 249,88	3 485 096,87	4 040 193,66		4 040 193,66
3/130/	130 Coordination technique						
603500	Fournitures de bureau	6 717,32	7 000,00	7 000,00	5 000,00		
603500/99001	Acquisition petit équipement	6 717,32	7 000,00	7 000,00	5 000,00		
608122	Petit équipement	0,00	0,00	0,00	0,00		
608122/99001	Petit équipement-Acquisition mobilier	0,00	0,00	0,00	0,00		
	à supprimer						
612300	Contrats de maintenance	47 441,37	55 000,00	55 000,00	90 000,00		
612300/99001	Contrats de maintenance sur logiciel informatique	47 441,37	55 000,00	55 000,00	90 000,00		
	SIG, logiciel bâtiments, Sigcom, Solinf, Wisal						
613481	Honoraires de consultance externe et d'expertise	727,52	7 000,00	5 000,00	5 000,00		
613481/99001	Frais informatique	727,52	7 000,00	5 000,00	5 000,00		
613483	Honoraires d'architectes, géomètres et autres professionnels du bâtiment	33 818,23	150 000,00	90 000,00	150 000,00		
613483/99001	Frais d'études modifications ponctuelles PAG	33 818,23	150 000,00	90 000,00	150 000,00		
613488	Autres honoraires divers	0,00	30 000,00	30 000,00	30 000,00		
613488/99001	Frais d'experts et d'études	0,00	30 000,00	30 000,00	30 000,00		
621000	Rémunérations des salariés	623 708,56	800 000,00	724 000,00	820 000,00		

Article	DEPENSES ORDINAIRES	Montants portés au compte de 2024	Montants autorisés en 2025	Budget rectifié 2025	Budget de 2026	Budget rectifié 2025	Budget de 2026
				Montants votés par le Conseil communal	Montants votés par le Conseil communal	Montants modifiés par le Ministre	Montants modifiés par le Ministre
3/130/	130 Coordination technique						
621000/99001	Rémunérations de base Technique Rémunération des fonctionnaires du service technique	623 708,56	800 000,00	724 000,00	820 000,00		
622000	Autre personnel	0,00	0,00	0,00	0,00		
622000/99001	Salaires stagiaires	0,00	0,00	0,00	0,00		
623000	Charges sociales (part patronale)	200 239,82	300 000,00	234 000,00	310 000,00		
623000/99001	Charges sociales Service Technique	200 239,82	300 000,00	234 000,00	310 000,00		
	Total 130	912 652,82	1 349 000,00	1 145 000,00	1 410 000,00		
3/140/	140 Coordination des relations publiques						
615100	Frais de marketing et de publicité	0,00	50 000,00	50 000,00	50 000,00		
615100/99001	Refonte site internet commune de Frisange	0,00	50 000,00	50 000,00	50 000,00		
615241	Frais de réception	29 966,62	10 000,00	10 000,00	5 000,00		
615241/99001	Frais de jumelage	29 966,62	10 000,00	10 000,00	5 000,00		
615243	Menues dépenses imprévues du collège échevinal	0,00	100 000,00	30 000,00	120 000,00		0,00
615243/99001	Budget participatif - projets citoyens	0,00	100 000,00	30 000,00	120 000,00		0,00
618880	Autres charges externes diverses à payer	0,00	0,00	0,00	0,00		120 000,00
618880/99001	Budget participatif - projets citoyens	0,00	0,00	0,00	0,00		120 000,00
648110 P	Subventions non affectées	17 750,00	28 000,00	28 000,00	28 000,00		
648110/99001 P	Subsides à des associations et stés locales et non-locales Seniorenclub/Apef/associations diverses, subsides extraordinaires	17 750,00	28 000,00	28 000,00	28 000,00		
	Total 140	47 716,62	188 000,00	118 000,00	203 000,00		203 000,00
3/150/	150 Coordination des affaires socio-culturelles						

Article	DEPENSES ORDINAIRES	Montants portés au compte de 2024	Montants autorisés en 2025	Budget rectifié 2025	Budget de 2026	Budget rectifié 2025	Budget de 2026
				Montants votés par le Conseil communal	Montants votés par le Conseil communal	Montants modifiés par le Ministre	Montants modifiés par le Ministre
3/150/	150 Coordination des affaires socio-culturelles						
608122	Petit équipement	2 727,40	5 000,00	5 000,00	5 000,00		
608122/99001	Fournitures pour organisations culturelles/panneaux	2 727,40	5 000,00	5 000,00	5 000,00		
	Fairtrade						
	Total 150	2 727,40	5 000,00	5 000,00	5 000,00		
3/170/	170 Ressources non affectées (taxes, impôts et dotations non affectées)						
646100	Impôt foncier	1 490,50	1 500,00	4 453,60	1 600,00		
646100/99001	Impôt foncier	1 490,50	1 500,00	4 453,60	1 600,00		
646700	Taxe de cabaretage	602,70	550,00	550,00	550,00		
646700/99001	taxe cabaretage	602,70	550,00	550,00	550,00		
648510 G	Fonds pour dépenses communales	115 000,00	173 000,00	173 000,00	173 000,00		
648510/99001 G	Fonds des dépenses communales	115 000,00	173 000,00	173 000,00	173 000,00		
	Lettre MAINT 29.09.2025						
	Total 170	117 093,20	175 050,00	178 003,60	175 150,00		
3/180/	180 Opérations concernant des flux financiers						
613300	Services bancaires et assimilés	2 725,71	4 500,00	3 500,00	3 500,00		
613300/99001	Frais bancaires	0,00	1 000,00	0,00	0,00		
613300/99002	Frais Payconiq	2 725,71	3 500,00	3 500,00	3 500,00		
648231 G	Fonds pour l'emploi	14 345,09	17 734,00	84 456,00	85 555,00		
648231/99001 G	Fonds pour l'emploi	14 345,09	17 734,00	84 456,00	85 555,00		
	Suivant circulaire ministérielle n° 2025-077 du 23.10.2025						
648240 S	Participations aux intérêts d'emprunt	0,00	50,00	0,00	50,00		
	Participations aux intérêts d'emprunt dans les syndicats intercommunaux	0,00	50,00	0,00	50,00		

Article	DEPENSES ORDINAIRES	Montants portés au compte de 2024	Montants autorisés en 2025	Budget rectifié 2025	Budget de 2026	Budget rectifié 2025	Budget de 2026
				Montants votés par le Conseil communal	Montants votés par le Conseil communal	Montants modifiés par le Ministre	Montants modifiés par le Ministre
3/180/	180 Opérations concernant des flux financiers						
648240/99001 S							
655210	Intérêts bancaires sur comptes courants	28 155,71	5 000,00	3 000,00	3 000,00		
655210/99001	Frais sur compte courant	28 155,71	5 000,00	3 000,00	3 000,00		
655220	Intérêts bancaires sur opérations de financement	509 480,03	1 166 909,00	845 852,01	871 076,00		
655220/99001	Annuités des emprunts - part formée par les intérêts	509 480,03	1 166 909,00	845 852,01	871 076,00		
658200	Dettes envers des établissements de crédit / annuité des emprunts - part formée par l'amortissement	1 238 308,68	1 613 631,00	1 620 148,71	1 877 030,00		
658200/99001	Annuité des emprunts - part formée par l'amortissement	1 238 308,68	1 613 631,00	1 620 148,71	1 877 030,00		
658300	Emprunt des établissements publics communaux - part formée par l'amortissement	0,00	0,00	0,00	0,00		
658300/99001	Emprunt des établissements publics communaux - part formée par l'amortissement	0,00	0,00	0,00	0,00		
801100	Fonds de réserve relatif à l'impôt commercial communal	0,00	0,00	0,00	0,00		
801100/99001	Dotations au Fonds de réserve budgétaire (relatif à l'impôt commercial communal)	0,00	0,00	0,00	0,00		
801800	Autres dotations aux réserves	0,00	0,00	0,00	0,00		
801800/99001	Dotations au Fonds de réserve relatif au pacte logement	0,00	0,00	0,00	0,00		
	Total 180	1 793 015,22	2 807 824,00	2 556 956,72	2 840 211,00		
	Total général 1	5 869 707,04	8 521 223,88	7 645 557,19	8 840 654,66		8 840 654,66
3/220/	2 Protection sociale						
	220 Troisième âge						
612150	Sous-traitance générale - Services de restauration et d'hébergement	57 707,09	65 000,00	41 785,00	65 000,00		
612150/99001	Achat des repas sur roues destinés à la revente	57 707,09	65 000,00	41 785,00	65 000,00		
612160	Sous-traitance générale - Services éducatifs, services d'encadrement, services d'information, d'orientation, de soutien psycho-social et services de santé, d'aides et de soins	1 600,00	2 100,00	1 500,00	2 100,00		
612160/99001	Convention avec le service télé-assistance	1 600,00	2 100,00	1 500,00	2 100,00		

Article	DEPENSES ORDINAIRES	Montants portés au compte de 2024	Montants autorisés en 2025	Budget rectifié 2025	Budget de 2026	Budget rectifié 2025	Budget de 2026
				Montants votés par le Conseil communal	Montants votés par le Conseil communal	Montants modifiés par le Ministre	Montants modifiés par le Ministre
3/220/	220 Troisième âge						
	Convention avec Help Dél. 17/123 du 25.09.2017 Convention avec Stëftung Hellëf Doheem Dél. 17/124 du 25.09.2017						
612200	Entretien et réparations	1 875,44	2 000,00	2 000,00	2 000,00		
612200/99001	Repas sur roues - entretien et réparations véhicule	1 875,44	2 000,00	2 000,00	2 000,00		
614100	Assurances sur biens de l'actif (biens propres)	553,28	600,00	600,00	600,00		
614100/99001	Repas sur roues - Assurances sur véhicules	553,28	600,00	600,00	600,00		
615241	Frais de réception	0,00	0,00	0,00	0,00		40 000,00
615241/99001	Frais de réception - 3ième âge (Rentnerfeier)	0,00	0,00	0,00	0,00		40 000,00
615242	Frais de représentation	19 542,17	30 000,00	30 000,00	40 000,00		0,00
615242/99002	Frais de réception - 3ième âge (Rentnerfeier)	19 542,17	30 000,00	30 000,00	40 000,00		0,00
	Rentnerfeier						
642300	Indemnités aux membres du personnel	21 273,14	23 000,00	23 000,00	23 000,00		
642300/99001	Repas sur roues - indemnités au personnel communal	21 273,14	23 000,00	23 000,00	23 000,00		
642300/99002	Indemnités aux membres du personnel-charges sociales	0,00	0,00	0,00	0,00		
642800	Autres indemnités	2 500,00	2 500,00	2 500,00	2 500,00		
642800/99001	indemnités moniteurs - cours de gym douce 3ème âge	2 500,00	2 500,00	2 500,00	2 500,00		
	75€/séance DEL 25/068 du 22 mai 2025						
	Total 220	105 051,12	125 200,00	101 385,00	135 200,00		135 200,00
3/241/	241 Crèches et garderies						
608121	Fournitures d'entretien	0,00	0,00	0,00	0,00		
608121/99001	Fournitures d'entretien bâtiments	0,00	0,00	0,00	0,00		
	à supprimer						
608122	Petit équipement	3 476,05	10 000,00	0,00	10 000,00		
608122/99001	Acquisition petit équipement	3 476,05	10 000,00	0,00	10 000,00		

Article	DEPENSES ORDINAIRES	Montants portés au compte de 2024	Montants autorisés en 2025	Budget rectifié 2025	Budget de 2026	Budget rectifié 2025	Budget de 2026
				Montants votés par le Conseil communal	Montants votés par le Conseil communal	Montants modifiés par le Ministre	Montants modifiés par le Ministre
3/241/	241 Crèches et garderies						
611120	Loyers et charges locatives - Bâtiments	0,00	2 100,00	0,00	0,00		
611120/99001	Consommation d'eau et assainissement - facturation interne	0,00	1 000,00	0,00	0,00		
611120/99002	Enlèvement des déchets - facturation interne	0,00	1 100,00	0,00	0,00		
611200	Loyers et charges mobilières	3 000,00	3 000,00	3 000,00	3 000,00		
611200/99001	Loyer aires de stationnement	3 000,00	3 000,00	3 000,00	3 000,00		
	contrat de bail avec M. Theis dél. 15/103 du 10.08.2015 Avenant au contrat de bail à partir du 01.01.2023 --> augmentation loyer						
612200	Entretien et réparations	28 987,20	150 000,00	150 000,00	50 000,00		
612200/99001	Services d'entretien et réparations Foyer du Jour Butzenhaus	28 987,20	150 000,00	150 000,00	50 000,00		
	Entretien						
612300	Contrats de maintenance	5 720,99	10 000,00	7 500,00	10 000,00		
612300/99001	Contrat de maintenance: bâtiment	5 720,99	10 000,00	7 500,00	10 000,00		
	Total 241	41 184,24	175 100,00	160 500,00	73 000,00		
3/242/	242 Maisons-relais / Foyers scolaires						
608121	Fournitures d'entretien	0,00	0,00	0,00	0,00		
608121/99001	Fournitures d'entretien bâtiments	0,00	0,00	0,00	0,00		
	à supprimer						
608122	Petit équipement	0,00	10 000,00	0,00	10 000,00		
608122/99001	Acquisition petit équipement	0,00	10 000,00	0,00	10 000,00		
611120	Loyers et charges locatives - Bâtiments	0,00	7 500,00	13 500,00	17 000,00		
611120/99001	Consommation d'eau et assainissement - facturation interne	0,00	3 000,00	6 500,00	7 500,00		
611120/99002	Enlèvement de déchets - facturation interne	0,00	4 500,00	7 000,00	9 500,00		
612160 P	Sous-traitance générale - Services éducatifs, services d'encadrement, services d'information, d'orientation, de soutien psycho-social et services de santé, d'aides et de soins	777 517,74	953 706,00	953 706,00	1 081 838,00		

Article	DEPENSES ORDINAIRES	Montants portés au compte de 2024	Montants autorisés en 2025	Budget rectifié 2025	Budget de 2026	Budget rectifié 2025	Budget de 2026
				Montants votés par le Conseil communal	Montants votés par le Conseil communal	Montants modifiés par le Ministre	Montants modifiés par le Ministre
3/242/	242 Maisons-relais / Foyers scolaires						
612160/99001 P	Participation aux frais de la Maison Relais	777 517,74	953 706,00	953 706,00	1 081 838,00		
	Maison relais Frisange et Maison relais Aspelt						
612200	Entretien et réparations	113 939,48	75 000,00	75 000,00	75 000,00		
612200/99002	Services d'entretien et réparations des bâtiments	113 939,48	75 000,00	75 000,00	75 000,00		
	Entretien, stores et remplacement éclairage de secours						
612300	Contrats de maintenance	21 316,53	30 000,00	30 000,00	30 000,00		
612300/99002	Contrats de maintenance: bâtiment	21 316,53	30 000,00	30 000,00	30 000,00		
	Total 242	912 773,75	1 076 206,00	1 072 206,00	1 213 838,00		
3/253/	253 Centres de rencontre pour jeunes						
608112	Electricité	1 965,78	3 000,00	10 000,00	10 000,00		
608112/99002	Electricité destinée à la consommation propre des services de la commune- Chalet des Scouts Frisange	1 965,78	3 000,00	10 000,00	10 000,00		
608113	Gaz de canalisation	0,00	0,00	0,00	0,00		
608113/99002	Gaz de canalisation destiné à la consommation propre des services de la commune- Chalet des Scouts Frisange	0,00	0,00	0,00	0,00		
	à supprimer						
611120	Loyers et charges locatives - Bâtiments	0,00	2 800,00	2 500,00	5 000,00		
611120/99001	Consommation d'eau et assainissement - facturation interne	0,00	800,00	500,00	1 500,00		
611120/99002	Enlèvement de déchets - facturation interne	0,00	2 000,00	2 000,00	3 500,00		
612200	Entretien et réparations	0,00	0,00	0,00	0,00		
612200/99002	Services d'entretien et réparations du chalet des scouts	0,00	0,00	0,00	0,00		
648110 P	Subventions non affectées	7 050,00	10 000,00	8 000,00	10 000,00		
648110/99001 P	Subventions aux associations des jeunes	7 050,00	10 000,00	8 000,00	10 000,00		
	Bisons fûtés						

Article	DEPENSES ORDINAIRES	Montants portés au compte de 2024	Montants autorisés en 2025	Budget rectifié 2025	Budget de 2026	Budget rectifié 2025	Budget de 2026
				Montants votés par le Conseil communal	Montants votés par le Conseil communal	Montants modifiés par le Ministre	Montants modifiés par le Ministre
3/253/	253 Centres de rencontre pour jeunes						
	Total 253	9 015,78	15 800,00	20 500,00	25 000,00		
3/259/	259 Autre Jeunesse						
618880	Autres charges externes diverses à payer	0,00	132 491,60	132 491,60	136 680,48		
618880/99001	Frais activités pour Jeunes	0,00	132 491,60	132 491,60	136 680,48		
	Collaboration avec Elisabeth jeunesse Mise en oeuvre "Jugendtreff Fréiseng" Frais de salaires et frais de fonctionnement						
642800	Autres indemnités	0,00	0,00	0,00	0,00		
642800/99003	Indemnités cours "moniteurs"	0,00	0,00	0,00	0,00		
	Dépense intégrée dans le budget du Jugendtreff						
648330 P	Aides aux enfants	29 575,00	42 000,00	42 000,00	52 000,00		
648330/99001 P	Subsides élèves méritants	29 575,00	40 000,00	40 000,00	50 000,00		
648330/99002 P	Subside brevet animateur	0,00	2 000,00	2 000,00	2 000,00		
	remboursement taxe d'inscription an cas de réussite inclus						
648340 C	Aides aux résidents	0,00	6 000,00	500,00	5 000,00		
648340/99001 C	Prime Interrail	0,00	6 000,00	500,00	5 000,00		
	Total 259	29 575,00	180 491,60	174 991,60	193 680,48		
3/263/	263 Aides aux nécessiteux						
608112	Electricité	1 740,13	5 000,00	5 000,00	5 000,00		
608112/99001	Eletricité bâtiments communaux	1 740,13	5 000,00	5 000,00	5 000,00		
	Kleederschaf (ancienne Mairie Annexe), scouts (Maison Fontas/Curty)						
608113	Gaz de canalisation	3 170,78	10 000,00	10 000,00	10 000,00		
608113/99001	Bâtiments communaux - chauffage	3 170,78	10 000,00	10 000,00	10 000,00		
	Maison Curty et Kleederschaf (Annexe)						

Article	DEPENSES ORDINAIRES	Montants portés au compte de 2024	Montants autorisés en 2025	Budget rectifié 2025	Budget de 2026	Budget rectifié 2025	Budget de 2026
				Montants votés par le Conseil communal	Montants votés par le Conseil communal	Montants modifiés par le Ministre	Montants modifiés par le Ministre
3/263/	263 Aides aux nécessiteux						
611120	Loyers et charges locatives - Bâtiments	0,00	2 500,00	1 000,00	3 000,00		
611120/99001	Consommation d'eau et assainissement - facturation interne	0,00	1 000,00	500,00	1 500,00		
611120/99002	Enlèvement des déchets - facturation interne	0,00	1 500,00	500,00	1 500,00		
612200	Entretien et réparations	2 416,47	10 000,00	10 000,00	10 000,00		
612200/99001	Service d'entretien et réparations	2 416,47	10 000,00	10 000,00	10 000,00		
	Maison Curty/Fontas						
648110 P	Subventions non affectées	6 750,00	7 000,00	7 000,00	7 000,00		
648110/99001 P	Subventions aux associations à caractère social	6 750,00	7 000,00	7 000,00	7 000,00		
	Amicale Schoumansbongert / Fréisenger Kleederschaf / Ganz Gemeng Fréiseng hëlleft / Hoffnung fir d'Kanner vun Tschernobyl / Fraen a Mammen Uespelt, Hand an hand fir Afrika, la Maison d'Awa						
648211 O	Participations à caractère général	0,00	0,00	0,00	0,00		
648211/99001 O	Participation aux frais d'exploitation de l'office social - convention 100% AC	0,00	0,00	0,00	0,00		
	voir article 3/263/648220/99001						
648220 O	Participations au déficit	222 138,98	300 000,00	291 747,29	310 315,00		
648220/99001 O	Participation aux frais d'exploitation de l'office social	222 138,98	300 000,00	291 747,29	310 315,00		
648310 P	Aides aux personnes dans le besoin	140 595,82	227 000,00	227 000,00	212 000,00		
648310/99001 P	Prise en charge des frais de garde de mobilier d'administrés ayant subi un déguerpissement	0,00	12 000,00	12 000,00	12 000,00		
648310/99002 P	Aides aux personnes dans le besoin: Allocations de vie chère	140 595,82	215 000,00	215 000,00	200 000,00		
	Total 263	376 812,18	561 500,00	551 747,29	557 315,00		
3/264/	264 Aides au réemploi						
612160	Sous-traitance générale - Services éducatifs, services d'encadrement, services d'information, d'orientation, de soutien psycho-social et services de santé, d'aides et de soins	0,00	12 000,00	11 877,84	12 000,00		
612160/99001	Participation au projet Youth & Work	0,00	12 000,00	11 877,84	12 000,00		

Article	DEPENSES ORDINAIRES	Montants portés au compte de 2024	Montants autorisés en 2025	Budget rectifié 2025	Budget de 2026	Budget rectifié 2025	Budget de 2026
				Montants votés par le Conseil communal	Montants votés par le Conseil communal	Montants modifiés par le Ministre	Montants modifiés par le Ministre
3/264/	264 Aides au réemploi						
	2 euros HTVA par an par habitant (convention du 15.11.2023)						
612180	Autre sous-traitance générale (non incorporée directement aux ouvrages, travaux et produits)	169 309,00	155 580,00	155 580,00	129 428,00		
612180/99001	Participation aux frais d'exploitation du CIGL	169 309,00	155 580,00	155 580,00	129 428,00		
612200	Entretien et réparations	0,00	0,00	0,00	0,00		
612200/99001	Rémunérations de base (CAE)	0,00	0,00	0,00	0,00		
612200/99002	Pro-Actif: participation annuelle au service déneigement	0,00	0,00	0,00	0,00		
612200/99003	Pro-Actif: participation annuelle au service de jardinage	0,00	0,00	0,00	0,00		
618880	Autres charges externes diverses à payer	11 601,72	0,00	0,00	0,00		
618880/99001	Participation au projet Youth & Work	11 601,72	0,00	0,00	0,00		
	voir nouvel article 3/264/612160/99001						
621000	Rémunérations des salariés	0,00	0,00	0,00	0,00		
621000/99001	Rémunérations de base CAE	0,00	0,00	0,00	0,00		
623000	Charges sociales (part patronale)	0,00	0,00	0,00	0,00		
623000/99001	Charges Sociales CAE	0,00	0,00	0,00	0,00		
	Total 264	180 910,72	167 580,00	167 457,84	141 428,00		
3/269/	269 Autre Précarité sociale						
648120 P	Subventions affectées	0,00	0,00	0,00	20 000,00		
648120/99001 P	Subside pour l'utilisation de couches hygiéniques	0,00	0,00	0,00	20 000,00		
	Total 269	0,00	0,00	0,00	20 000,00		
	Total général 2	1 655 322,79	2 301 877,60	2 248 787,73	2 359 461,48		2 359 461,48
	3 Ordre et sécurité publics						

Article	DEPENSES ORDINAIRES	Montants portés au compte de 2024	Montants autorisés en 2025	Budget rectifié 2025	Budget de 2026	Budget rectifié 2025	Budget de 2026
				Montants votés par le Conseil communal	Montants votés par le Conseil communal	Montants modifiés par le Ministre	Montants modifiés par le Ministre
3/310/	310 Services d'ordre						
608122	Petit équipement	1 007,86	3 000,00	3 000,00	3 000,00		
608122/99001	Agents Municipaux- petit équipement	1 007,86	3 000,00	3 000,00	3 000,00		
608160	Vêtements professionnels	0,00	5 000,00	5 000,00	6 000,00		
608160/99001	Agents municipaux - Vêtements professionnels	0,00	5 000,00	5 000,00	6 000,00		
612200	Entretien et réparations	440,60	0,00	2 000,00	2 000,00		
612200/99001	Agents municipaux - Entretien et réparations Véhicule	440,60	0,00	2 000,00	2 000,00		
612300	Contrats de maintenance	2 844,69	3 500,00	3 500,00	3 500,00		
612300/99001	Agents municipaux - Contrat de maintenance: installations techniques et machines	2 844,69	3 500,00	3 500,00	3 500,00		
614100	Assurances sur biens de l'actif (biens propres)	553,28	600,00	600,00	600,00		
614100/99001	Agents municipaux - Assurances sur véhicules	553,28	600,00	600,00	600,00		
621000	Rémunérations des salariés	68 717,40	100 000,00	74 000,00	162 000,00		
621000/99001	Agents municipaux-Rémunérations des salariés	68 717,40	100 000,00	74 000,00	162 000,00		
623000	Charges sociales (part patronale)	20 566,42	26 000,00	22 700,00	52 000,00		
623000/99001	Agents municipaux- Charges sociales	20 566,42	26 000,00	22 700,00	52 000,00		
648120 P	Subventions affectées	778,00	1 000,00	1 000,00	1 000,00		
648120/99001 P	Convention Déirenasyl	778,00	1 000,00	1 000,00	1 000,00		
	Total 310	94 908,25	139 100,00	111 800,00	230 100,00		
3/320/	320 Services de secours						
608112	Electricité	0,00	0,00	0,00	0,00		
608112/99001	Electricité destinée à la consommation propre des services de la commune	0,00	0,00	0,00	0,00		
	Reprise contrat par le CGDIS						
608113	Gaz de canalisation	0,00	0,00	0,00	0,00		
608113/99001	Gaz de canalisation destiné à la consommation propre des services de la commune	0,00	0,00	0,00	0,00		
	Reprise contrat par le CGDIS						

Article	DEPENSES ORDINAIRES	Montants portés au compte de 2024	Montants autorisés en 2025	Budget rectifié 2025	Budget de 2026	Budget rectifié 2025	Budget de 2026
				Montants votés par le Conseil communal	Montants votés par le Conseil communal	Montants modifiés par le Ministre	Montants modifiés par le Ministre
3/320/	320 Services de secours						
612200	Entretien et réparations	5 928,48	7 000,00	7 000,00	7 000,00		
612200/99001	Services d'entretien et réparations des bâtiments	5 928,48	7 000,00	7 000,00	7 000,00		
613481	Honoraires de consultance externe et d'expertise	21 498,75	40 000,00	35 000,00	23 000,00		
613481/99001	Honoraires de consultance externe et d'expertise	21 498,75	40 000,00	35 000,00	23 000,00		
	Elaboration d'un plan d'urgences						
648110 P	Subventions non affectées	3 620,00	6 000,00	3 800,00	6 000,00		
648110/99001 P	Subventions aux associations actives dans le service incendie	3 620,00	6 000,00	3 800,00	6 000,00		
648211 G	Participations à caractère général	270 773,68	76 450,00	76 100,00	92 650,00		
648211/99001 G	Contribution au financement de l'établissement public CGDIS	270 773,68	76 450,00	76 100,00	92 650,00		
	svt circulaire budgétaire N°2025-077						
	Total 320	301 820,91	129 450,00	121 900,00	128 650,00		
	Total général 3	396 729,16	268 550,00	233 700,00	358 750,00		
3/411/	4 Affaires économiques						
	411 Agriculture						
612200	Entretien et réparations	2 275,60	5 000,00	5 000,00	60 000,00		
612200/99001	Services d'entretien du domaine agricole - chemin ruraux	2 275,60	5 000,00	5 000,00	60 000,00		
	2026: travaux d'entretien au chemin rural "Dankebour"						
648110 P	Subventions non affectées	1 981,00	8 000,00	6 000,00	8 000,00		
648110/99001 P	Subventions aux associations agricoles	1 000,00	3 000,00	1 000,00	3 000,00		
	Coin de terre Aspelt						
648110/99002 P	Subventions "Concours Villages fleuris"	981,00	5 000,00	5 000,00	5 000,00		
	Total 411	4 256,60	13 000,00	11 000,00	68 000,00		
3/412/	412 Sylviculture						

Article	DEPENSES ORDINAIRES	Montants portés au compte de 2024	Montants autorisés en 2025	Budget rectifié 2025	Budget de 2026	Budget rectifié 2025	Budget de 2026
				Montants votés par le Conseil communal	Montants votés par le Conseil communal	Montants modifiés par le Ministre	Montants modifiés par le Ministre
3/412/	412 Sylviculture						
608121	Fournitures d'entretien	48 000,00	20 600,00	25 000,00	36 000,00		
608121/99001	Fournitures pour l'entretien du domaine forestier	48 000,00	20 600,00	25 000,00	36 000,00		
	plan de gestion forêt communale 2026 DEL du 26.11.2025 recette 2/412/702200/99001						
613481	Honoraires de consultance externe et d'expertise	0,00	700,00	700,00	700,00		
613481/99001	Frais liés à la certification des forêts communales	0,00	700,00	700,00	700,00		
	Certification PEFC + FSC						
648258 G	Autres participations à des traitements	49 136,03	72 900,00	72 900,00	67 170,00		
648258/99001 G	Traitements des préposés forestiers et des chefs de cantonnement - remboursement à l'Etat	5 089,58	10 000,00	10 000,00	10 000,00		
648258/99002 G	Salaire des ouvriers forestiers - remboursement à l'Etat	44 046,45	62 900,00	62 900,00	57 170,00		
	Selon plan forestier 2026 - délibération du 26.11.2025						
	Total 412	97 136,03	94 200,00	98 600,00	103 870,00		
3/419/	419 Autres Agriculture, sylviculture et viticulture						
612200	Entretien et réparations	0,00	10 000,00	2 000,00	15 000,00		
612200/99001	Création et entretien d'un jardindans le cadre du projet « jardin communautaire »	0,00	10 000,00	2 000,00	15 000,00		
	Total 419	0,00	10 000,00	2 000,00	15 000,00		
3/430/	430 Tourisme						
648120 P	Subventions affectées	5 997,92	8 000,00	8 000,00	8 000,00		
648120/99001 P	Tourisme: subventions aux syndicats de Tourisme	5 997,92	8 000,00	8 000,00	8 000,00		
	ORT/ Amis des châteaux / Association pour la promotion du tourisme						
	Total 430	5 997,92	8 000,00	8 000,00	8 000,00		

Article	DEPENSES ORDINAIRES	Montants portés au compte de 2024	Montants autorisés en 2025	Budget rectifié 2025	Budget de 2026	Budget rectifié 2025	Budget de 2026
				Montants votés par le Conseil communal	Montants votés par le Conseil communal	Montants modifiés par le Ministre	Montants modifiés par le Ministre
3/441/	441 Transports routiers						
612140	Sous-traitance générale - Services de transport	99 752,93	105 000,00	115 000,00	115 000,00		
612140/99001	Participation aux frais du service "Night Rider"	10 378,13	15 000,00	15 000,00	15 000,00		
612140/99002	Participation aux frais du service " Late Night Bus"	24 374,80	25 000,00	25 000,00	25 000,00		
612140/99003	Participation aux frais du service "Frisi-bus"	65 000,00	65 000,00	75 000,00	75 000,00		
	Dél.16/151 du 22.12.2016 Approbation convention avec Voyages Weber Sarl						
	Total 441	99 752,93	105 000,00	115 000,00	115 000,00		
3/449/	449 Autres systèmes de transport						
612140	Sous-traitance générale - Services de transport	10 051,06	13 000,00	13 000,00	13 000,00		
612140/99001	Flex Car-Sharing	10 051,06	13 000,00	13 000,00	13 000,00		
	Contrat cadre voté le 28.04.2021 DEL 21/035 Avenant au contrat cadre voté le 25.09.2025 del n° 25/114						
	Total 449	10 051,06	13 000,00	13 000,00	13 000,00		
	Total général 4	217 194,54	243 200,00	247 600,00	322 870,00		
3/510/	5 Protection de l'environnement						
	510 Gestion des déchets						
606352	Poubelles et sacs poubelles destinés à la revente	9 657,52	15 000,00	15 000,00	15 000,00		
606352/99001	Poubelles et sacs poubelles destinés à la revente	9 657,52	15 000,00	15 000,00	15 000,00		
608128	Autres fournitures d'entretien et de petit équipement	27 927,73	35 000,00	41 000,00	41 000,00		
608128/99001	Petit équipement- parc de recyclage	27 927,73	35 000,00	41 000,00	41 000,00		
	Cartes d'accès + software + hardware système de contrôle d'accès, cendriers "zéro mégot" Budget rectifié 2023 signalisation parc de recyclage						
612140	Sous-traitance générale - Services de transport	244 781,61	255 000,00	255 000,00	255 000,00		

Article	DEPENSES ORDINAIRES	Montants portés au compte de 2024	Montants autorisés en 2025	Budget rectifié 2025	Budget de 2026	Budget rectifié 2025	Budget de 2026
				Montants votés par le Conseil communal	Montants votés par le Conseil communal	Montants modifiés par le Ministre	Montants modifiés par le Ministre
3/510/	510 Gestion des déchets						
612140/99001	Collecte de déchets par entreprise privée destinés à la revente	244 781,61	255 000,00	255 000,00	255 000,00		
612180	Autre sous-traitance générale (non incorporée directement aux ouvrages, travaux et produits)	134 960,33	140 000,00	150 000,00	140 000,00		
612180/99001	Sous-traitance gestion place à conteneur à Hellange	134 960,33	140 000,00	150 000,00	140 000,00		
612200	Entretien et réparations	2 205,22	3 000,00	3 000,00	3 000,00		
612200/99002	Services d'entretien et de réparation des installations de tri de déchets	2 205,22	3 000,00	3 000,00	3 000,00		
	Nettoyage poubelles						
612300	Contrats de maintenance	11 398,60	15 000,00	15 000,00	0,00		
612300/99001	Contrats de maintenance: Contrat d'assistance informatique	11 398,60	15 000,00	15 000,00	0,00		
	Contrat maintenance WIGES						
613481	Honoraires de consultance externe et d'expertise	0,00	50 000,00	0,00	50 000,00		
613481/99001	Préparation soumission transport des déchets	0,00	50 000,00	0,00	50 000,00		
618400	Elimination des déchets non industriels	134 458,85	160 000,00	160 000,00	160 000,00		
618400/99001	Enlèvement des déchets organiques par Minett-Kompost	21 303,52	30 000,00	30 000,00	30 000,00		
618400/99002	Service de Recyclage	97 312,36	110 000,00	110 000,00	110 000,00		
618400/99003	Traitement déchets balayure	15 842,97	20 000,00	20 000,00	20 000,00		
648120 P	Subventions affectées	8 400,00	20 000,00	10 000,00	10 000,00		
648120/99001 P	Subvention pour couches de bébé	8 400,00	20 000,00	10 000,00	10 000,00		
648211 S	Participations à caractère général	129 474,56	129 552,00	130 052,00	131 692,00		
648211/99001 S	Frais d'incinération - SIDOR	60 706,56	60 000,00	60 500,00	60 600,00		
648211/99002 S	Participation aux frais d'exploitation du syndicat de compostage MINETT-KOMPOST	68 768,00	69 552,00	69 552,00	71 092,00		
	suivant circulaire Minett-Kompost + Quote-part remboursement de l'emprunt						
648212 S	Participations à caractère spécifique	0,00	25 958,70	25 958,70	27 668,07		
648212/99001 S	Participation à caractère spécifique au MINETT-KOMPOST - Frais d'épuration des eaux usées	0,00	25 958,70	25 958,70	27 668,07		

Article	DEPENSES ORDINAIRES	Montants portés au compte de 2024	Montants autorisés en 2025	Budget rectifié 2025	Budget de 2026	Budget rectifié 2025	Budget de 2026
				Montants votés par le Conseil communal	Montants votés par le Conseil communal	Montants modifiés par le Ministre	Montants modifiés par le Ministre
3/510/	510 Gestion des déchets						
	Total 510	703 264,42	848 510,70	805 010,70	833 360,07		
3/520/	520 Gestion des eaux usées						
612200	Entretien et réparations	75 000,00	69 040,00	69 040,00	100 000,00		
612200/99001	Services d'entretien et de réparation du réseau de canalisation	75 000,00	69 040,00	69 040,00	100 000,00		
	Nettoyage déversoirs + regards + mise à jour assainissement						
648211 S	Participations à caractère général	739 330,00	670 692,27	1 121 533,00	628 586,00		
648211/99001 S	Participation aux frais d'exploitation du syndicat de traitement des eaux usées SIFRIDAWÉ	21 030,00	14 020,00	14 020,00	21 030,00		
648211/99002 S	Participation aux frais d'exploitation SIDESt	718 300,00	656 672,27	1 107 513,00	607 556,00		
	Budget rectifié 2025: décompte SIDESt 2024 payé en avril 2025						
	Total 520	814 330,00	739 732,27	1 190 573,00	728 586,00		
3/532/	532 Mesure d'économie d'énergie						
608112	Electricité	611,52	2 000,00	2 000,00	2 000,00		
608112/99001	Electricité bornes de recharges pour véhicules électriques	611,52	2 000,00	2 000,00	2 000,00		
	(Abonnement)						
608121	Fournitures d'entretien	4 258,80	10 000,00	5 000,00	10 000,00		
608121/99001	Mesures d'urgence	4 258,80	10 000,00	5 000,00	10 000,00		
613483	Honoraires d'architectes, géomètres et autres professionnels du bâtiment	0,00	5 000,00	0,00	5 000,00		
613483/99002	passesports énergétiques	0,00	5 000,00	0,00	5 000,00		
615242	Frais de représentation	0,00	5 000,00	0,00	5 000,00		
615242/99001	Participation "Energy-Day"	0,00	5 000,00	0,00	5 000,00		
621000	Rémunérations des salariés	0,00	0,00	0,00	0,00		
621000/99001	Salaires étudiants	0,00	0,00	0,00	0,00		
623000	Charges sociales (part patronale)	0,00	0,00	0,00	0,00		

Article	DEPENSES ORDINAIRES	Montants portés au compte de 2024	Montants autorisés en 2025	Budget rectifié 2025	Budget de 2026	Budget rectifié 2025	Budget de 2026
				Montants votés par le Conseil communal	Montants votés par le Conseil communal	Montants modifiés par le Ministre	Montants modifiés par le Ministre
3/532/	532 Mesure d'économie d'énergie						
623000/99001	Charges sociales Etudiant pacte climat	0,00	0,00	0,00	0,00		
648110 P	Subventions non affectées	0,00	5 000,00	5 000,00	5 000,00		
648110/99001 P	Participation à une campagne d'information d'économies d'énergie	0,00	5 000,00	5 000,00	5 000,00		
	Info point pacte climat						
648120 P	Subventions affectées	141 079,43	190 000,00	350 000,00	400 000,00		
648120/99002 P	Subventions "énergies renouvelables"	141 079,43	190 000,00	350 000,00	400 000,00		
	Règlement voté le 26 février 2020 (DEL 20-013) & avenant I voté le 27 mai 2020 (DEL 20-071)						
	Total 532	145 949,75	217 000,00	362 000,00	427 000,00		
3/542/	542 Protection de la nature						
615241	Frais de réception	713,15	17 500,00	7 500,00	52 500,00		
615241/99001	Organisation " Journée de l'arbre	713,15	2 500,00	2 500,00	2 500,00		
615241/99002	Mesures diverses Pacte Nature	0,00	15 000,00	5 000,00	50 000,00		
648110 P	Subventions non affectées	5 000,00	5 000,00	5 000,00	5 500,00		
648110/99001 P	Klimabündnis	5 000,00	5 000,00	5 000,00	5 500,00		
	Convention signée le 29/11/2006						
648211 G	Participations à caractère général	500,00	0,00	0,00	0,00		
648211/99001 G	FSC Seitert	500,00	0,00	0,00	0,00		
	remplacé par article 3/412/613481/99001						
648211 S	Participations à caractère général	85 533,80	95 000,00	96 000,00	133 000,00		
648211/99002 S	Participations aux frais d'exploitation d'un syndicat de protection de la nature - SIAS	85 533,80	95 000,00	96 000,00	133 000,00		
	SIAS Délibération du 24.02.2014 14/011						

Article	DEPENSES ORDINAIRES	Montants portés au compte de 2024	Montants autorisés en 2025	Budget rectifié 2025	Budget de 2026	Budget rectifié 2025	Budget de 2026
				Montants votés par le Conseil communal	Montants votés par le Conseil communal	Montants modifiés par le Ministre	Montants modifiés par le Ministre
3/542/	542 Protection de la nature						
	Total 542	91 746,95	117 500,00	108 500,00	191 000,00		
3/599/	599 Autres types de protection de l'environnement						
615241	Frais de réception	3 048,11	5 000,00	4 800,00	5 000,00		
615241/99001	Frais " Action Grouss Botz"	3 048,11	5 000,00	4 800,00	5 000,00		
648110 P	Subventions non affectées	1 473,60	1 500,00	1 490,40	1 523,40		
648110/99001 P	Cotisation Umweltberodung Lëtzebuerg	1 473,60	1 500,00	1 490,40	1 523,40		
648120 C	Subventions affectées	0,00	0,00	0,00	2 000,00		
648120/99001 C	Subvention pour la castration ou la stérélisation de chats	0,00	0,00	0,00	2 000,00		
	Total 599	4 521,71	6 500,00	6 290,40	8 523,40		
	Total général 5	1 759 812,83	1 929 242,97	2 472 374,10	2 188 469,47		
3/611/	6 Logements et équipements collectifs						
	611 Logements au prix du marché						
	Entretien et réparations	17 833,56	20 000,00	20 000,00	75 000,00		
	Services d'entretien et réparations des bâtiments	17 833,56	20 000,00	20 000,00	75 000,00		
	Total 611	17 833,56	20 000,00	20 000,00	75 000,00		
3/621/	621 Places publiques						
	Entretien et réparations	146 786,13	150 000,00	150 000,00	150 000,00		
	Entretien et réparations places publiques	97 229,18	100 000,00	100 000,00	100 000,00		
	Entretien et réparations aires de jeux	49 556,95	50 000,00	50 000,00	50 000,00		
	Total 621	146 786,13	150 000,00	150 000,00	150 000,00		
3/622/	622 Circulation						

Article	DEPENSES ORDINAIRES	Montants portés au compte de 2024	Montants autorisés en 2025	Budget rectifié 2025	Budget de 2026	Budget rectifié 2025	Budget de 2026
				Montants votés par le Conseil communal	Montants votés par le Conseil communal	Montants modifiés par le Ministre	Montants modifiés par le Ministre
3/622/	622 Circulation						
612200	Entretien et réparations	28 782,61	30 000,00	30 000,00	30 000,00		
612200/99001	Services d'entretien et réparations des panneaux de circulation	28 782,61	30 000,00	30 000,00	30 000,00		
615241	Frais de réception	0,00	0,00	0,00	0,00		
615241/99001	Frais "Journée Mobilité"	0,00	0,00	0,00	0,00		
	Total 622	28 782,61	30 000,00	30 000,00	30 000,00		
3/624/	624 Voirie vicinale						
608122	Petit équipement	8 348,80	15 000,00	10 000,00	15 000,00		
608122/99001	Petit outillage et matériel roulant	8 348,80	15 000,00	10 000,00	15 000,00		
	sel verglas						
612110	Sous-traitance générale - Services d'experts / Etudes / Travaux	10 889,49	20 000,00	30 000,00	20 000,00		
612110/99001	Frais d'études dans le cadre de la mobilité	10 889,49	20 000,00	30 000,00	20 000,00		
612200	Entretien et réparations	110 678,51	185 000,00	180 000,00	185 000,00		
612200/99001	Services d'entretien et réparations des infrastructures publiques	41 184,32	100 000,00	100 000,00	100 000,00		
612200/99002	Service d'entretien verdure	69 494,19	75 000,00	75 000,00	75 000,00		
612200/99003	Curage des fossés	0,00	10 000,00	5 000,00	10 000,00		
621000	Rémunérations des salariés	766 825,56	880 000,00	870 760,00	962 500,00		
621000/99002	Rémunérations de base des ouvriers communaux 55% de la dépense totale	766 825,56	880 000,00	870 760,00	962 500,00		
	55% de la dépense totale salaires des ouvriers						
623000	Charges sociales (part patronale)	112 744,04	143 000,00	132 825,00	165 000,00		
623000/99001	Charges sociales Ouvriers	112 744,04	143 000,00	132 825,00	165 000,00		
	Total 624	1 009 486,40	1 243 000,00	1 223 585,00	1 347 500,00		

Article	DEPENSES ORDINAIRES	Montants portés au compte de 2024	Montants autorisés en 2025	Budget rectifié 2025	Budget de 2026	Budget rectifié 2025	Budget de 2026
				Montants votés par le Conseil communal	Montants votés par le Conseil communal	Montants modifiés par le Ministre	Montants modifiés par le Ministre
3/626/	626 Cimetières						
608112	Electricité	529,22	1 000,00	1 000,00	1 000,00		
608112/99001	Electricité destinée à la consommation propre des services de la commune	529,22	1 000,00	1 000,00	1 000,00		
611120	Loyers et charges locatives - Bâtiments	0,00	3 700,00	3 700,00	5 500,00		
611120/99001	Consommation d'eau et assainissement - facturation interne	0,00	1 000,00	1 000,00	1 000,00		
611120/99002	Enlèvement des déchets - facturation interne	0,00	2 700,00	2 700,00	4 500,00		
612200	Entretien et réparations	2 475,97	20 000,00	20 000,00	35 000,00		
612200/99001	Services d'entretien et réparations des infrastructures publiques	2 475,97	20 000,00	20 000,00	35 000,00		
621000	Rémunérations des salariés	139 422,83	160 000,00	158 320,00	175 000,00		
621000/99002	Rémunérations de base des ouvriers communaux 10 % de la dépense totale	139 422,83	160 000,00	158 320,00	175 000,00		
623000	Charges sociales (part patronale)	20 498,92	26 000,00	24 150,00	30 000,00		
623000/99001	Charges sociales Ouvriers	20 498,92	26 000,00	24 150,00	30 000,00		
648211 S	Participations à caractère général	572,16	600,00	600,00	625,00		
648211/99001 S	Participation aux frais d'exploitation d'un syndicat d'exploitation SICEC	572,16	600,00	600,00	625,00		
	Participation SICEC 0,12€/habitant						
	Total 626	163 499,10	211 300,00	207 770,00	247 125,00		
3/627/	627 Ateliers						
603600	Carburants	63 075,57	65 000,00	65 000,00	65 000,00		
603600/99001	Carburants pour véhicules	63 075,57	65 000,00	65 000,00	65 000,00		
608112	Electricité	3 507,45	7 500,00	7 500,00	7 500,00		
608112/99001	Electricité destinée à la consommation propre des services de la commune	3 507,45	7 500,00	7 500,00	7 500,00		

Article	DEPENSES ORDINAIRES	Montants portés au compte de 2024	Montants autorisés en 2025	Budget rectifié 2025	Budget de 2026	Budget rectifié 2025	Budget de 2026
				Montants votés par le Conseil communal	Montants votés par le Conseil communal	Montants modifiés par le Ministre	Montants modifiés par le Ministre
3/627/	627 Ateliers						
608113	Gaz de canalisation	9 840,32	15 000,00	15 000,00	15 000,00		
608113/99001	Gaz de canalisation destiné à la consommation propre des services de la commune	9 840,32	15 000,00	15 000,00	15 000,00		
608121	Fournitures d'entretien	66 682,51	70 000,00	70 000,00	70 000,00		
608121/99001	Fournitures d'entretien sur biens immobiliers	0,00	0,00	0,00	0,00		
	à supprimer						
608121/99002	Fournitures d'entretien machines et outillages	66 682,51	70 000,00	70 000,00	70 000,00		
608122	Petit équipement	19 424,86	25 000,00	25 000,00	35 000,00		
608122/99001	Acquisition petit équipement	19 424,86	25 000,00	25 000,00	35 000,00		
608160	Vêtements professionnels	19 676,50	31 000,00	35 000,00	40 000,00		
608160/99001	Vêtements de sécurité	19 676,50	31 000,00	35 000,00	40 000,00		
611120	Loyers et charges locatives - Bâtiments	34 683,42	43 500,00	46 000,00	43 500,00		
611120/99001	Loyer hall agricole	34 683,42	39 000,00	39 000,00	39 000,00		
611120/99002	Consommation d'eau et assainissement - facturation interne	0,00	1 000,00	3 500,00	4 500,00		
611120/99003	Enlèvement des déchets - facturation interne	0,00	3 500,00	3 500,00	0,00		
612200	Entretien et réparations	110 605,17	175 000,00	175 000,00	210 000,00		
612200/99001	Entretien et réparations - Véhicules	75 165,28	90 000,00	90 000,00	100 000,00		
612200/99002	Services d'entretien et de réparation des machines de l'atelier	9 603,20	35 000,00	35 000,00	30 000,00		
612200/99003	Services d'entretien et réparation - Atelier	25 836,69	50 000,00	50 000,00	80 000,00		
	2026: nouvelle chaudière						
612300	Contrats de maintenance	13 885,28	19 000,00	25 000,00	15 000,00		
612300/99001	Contrat de maintenance pour le nettoyage des bâtiments	7 953,65	10 000,00	10 000,00	0,00		
	Atelier Hellange et centre de recyclage						
612300/99002	Contrat de maintenance: bâtiment	5 931,63	9 000,00	15 000,00	15 000,00		
614100	Assurances sur biens de l'actif (biens propres)	14 265,13	18 000,00	18 000,00	23 000,00		
614100/99002	Assurances sur véhicules	14 265,13	18 000,00	18 000,00	23 000,00		
	rajout camionnette, balayeuse et camion en 2026						

Article	DEPENSES ORDINAIRES	Montants portés au compte de 2024	Montants autorisés en 2025	Budget rectifié 2025	Budget de 2026	Budget rectifié 2025	Budget de 2026
				Montants votés par le Conseil communal	Montants votés par le Conseil communal	Montants modifiés par le Ministre	Montants modifiés par le Ministre
3/627/	627 Ateliers						
618820	Frais de formation	14 947,99	20 000,00	15 000,00	20 000,00		
618820/99001	Frais de formation	14 947,99	20 000,00	15 000,00	20 000,00		
	+ permis de conduire						
621000	Rémunérations des salariés	18 794,91	20 000,00	19 500,00	72 000,00		
621000/99001	Rémunérations de base femme de charge	0,00	0,00	0,00	50 000,00		
	Rémunération femme de charge Atelier						
621000/99003	Salaires des étudiants travaillant dans les ateliers	18 794,91	20 000,00	19 500,00	22 000,00		
623000	Charges sociales (part patronale)	138,46	500,00	170,00	8 500,00		
623000/99002	Charges sociales	0,00	0,00	0,00	8 000,00		
	charges sociales femme de charge atelier						
623000/99003	Charges sociales étudiants	138,46	500,00	170,00	500,00		
624000	Pensions complémentaires	66 532,69	96 000,00	89 000,00	100 000,00		
624000/99003	Suppléments de pension	66 532,69	96 000,00	89 000,00	100 000,00		
	Total 627	456 060,26	605 500,00	605 170,00	724 500,00		
3/630/	630 Alimentation en eau						
608112	Electricité	1 215,43	2 000,00	2 000,00	2 000,00		
608112/99001	Electricité destinée à la consommation propre des services de la commune	1 215,43	2 000,00	2 000,00	2 000,00		
608121	Fournitures d'entretien	24 389,92	50 000,00	50 000,00	80 000,00		
608121/99001	Fournitures d'entretien matériel roulant	24 389,92	50 000,00	50 000,00	80 000,00		
	2026: Acquisition nouveaux compteurs eau						
612200	Entretien et réparations	86 477,13	155 000,00	130 000,00	155 000,00		
612200/99001	Services d'entretien et de réparation du réseau d'eau potable	70 794,55	100 000,00	100 000,00	100 000,00		
612200/99002	Service d'entretien et de réparation du réseau d'eau potable	0,00	5 000,00	5 000,00	5 000,00		
	Nettoyage château d'eau						
612200/99003	Entretien et réparations château d'eau	15 682,58	50 000,00	25 000,00	50 000,00		

Article	DEPENSES ORDINAIRES	Montants portés au compte de 2024	Montants autorisés en 2025	Budget rectifié 2025	Budget de 2026	Budget rectifié 2025	Budget de 2026
				Montants votés par le Conseil communal	Montants votés par le Conseil communal	Montants modifiés par le Ministre	Montants modifiés par le Ministre
3/630/	630 Alimentation en eau						
	Rénovation de l'intérieur du château d'eau Frisange						
612300	Contrats de maintenance	0,00	10 000,00	9 000,00	10 000,00		
612300/99001	Contrat de permanence pour intervention en cas de fuite d'eau	0,00	10 000,00	9 000,00	10 000,00		
613481	Honoraires de consultance externe et d'expertise	7 487,47	10 000,00	5 000,00	10 000,00		
613481/99001	Honoraires de consultance externe et d'expertise	7 487,47	10 000,00	5 000,00	10 000,00		
	analyses eau + frais d'études						
621000	Rémunérations des salariés	209 134,24	240 000,00	237 480,00	262 500,00		
621000/99002	Rémunérations de base des ouvriers communaux 15 % de la dépense totale	209 134,24	240 000,00	237 480,00	262 500,00		
623000	Charges sociales (part patronale)	30 748,37	39 000,00	36 225,00	45 000,00		
623000/99001	Charges sociales Ouvriers	30 748,37	39 000,00	36 225,00	45 000,00		
648211 S	Participations à caractère général	551 169,49	650 000,00	650 000,00	700 000,00		
648211/99001 S	Achat d'eau auprès d'un syndicat pour la revente	551 169,49	650 000,00	650 000,00	700 000,00		
	Nouveau tarif à partir du 01.01.2023: 1,90€/m³ Courrier SES du 21.11.2022						
	Total 630	910 622,05	1 156 000,00	1 119 705,00	1 264 500,00		
3/640/	640 Eclairage public						
608112	Electricité	81 165,43	100 000,00	100 000,00	100 000,00		
608112/99001	Electricité destinée à la consommation propre des services de la commune	81 165,43	100 000,00	100 000,00	100 000,00		
	taxe d'éclairage						
611200	Loyers et charges mobilières	134 857,91	150 000,00	150 000,00	150 000,00		
611200/99001	Services d'entretien et réparations des installations de voirie : éclairage	134 857,91	150 000,00	150 000,00	150 000,00		

Article	DEPENSES ORDINAIRES	Montants portés au compte de 2024	Montants autorisés en 2025	Budget rectifié 2025	Budget de 2026	Budget rectifié 2025	Budget de 2026
				Montants votés par le Conseil communal	Montants votés par le Conseil communal	Montants modifiés par le Ministre	Montants modifiés par le Ministre
3/640/	640 Eclairage public						
	Total 640	216 023,34	250 000,00	250 000,00	250 000,00		
3/690/	690 Autres logements et équipements collectifs						
611120	Loyers et charges locatives - Bâtiments	0,00	0,00	0,00	0,00		
611120/99001	Remboursement caution autorisation à bâtir	0,00	0,00	0,00	0,00		
	Plus de dépenses à prévoir - c.f. circulaire budgétaire du MINT						
	Total 690	0,00	0,00	0,00	0,00		
	Total général 6	2 949 093,45	3 665 800,00	3 606 230,00	4 088 625,00		
3/740/	7 Santé						
	740 Services de santé publique						
608122	Petit équipement	51,41	5 000,00	1 000,00	5 000,00		
608122/99001	Matériel premiers secours bâtiments communaux	51,41	5 000,00	1 000,00	5 000,00		
612300	Contrats de maintenance	733,80	2 000,00	2 000,00	2 000,00		
612300/99001	Contrats de maintenance défibrillateurs	733,80	2 000,00	2 000,00	2 000,00		
613484	Honoraires médicaux et de soins	572,30	1 000,00	1 000,00	1 000,00		
613484/99001	Campagne de vaccination pour le personnel communal	572,30	1 000,00	1 000,00	1 000,00		
	Total 740	1 357,51	8 000,00	4 000,00	8 000,00		
	Total général 7	1 357,51	8 000,00	4 000,00	8 000,00		
3/810/	8 Loisirs, culture et culte						
	810 Loisirs						
613481	Honoraires de consultance externe et d'expertise	0,00	15 000,00	15 000,00	10 000,00		
613481/99001	Honoraires de consultance externe et d'expertise - inventaire des sentiers de promenade	0,00	15 000,00	15 000,00	10 000,00		

Article	DEPENSES ORDINAIRES	Montants portés au compte de 2024	Montants autorisés en 2025	Budget rectifié 2025	Budget de 2026	Budget rectifié 2025	Budget de 2026
				Montants votés par le Conseil communal	Montants votés par le Conseil communal	Montants modifiés par le Ministre	Montants modifiés par le Ministre
3/810/	810 Loisirs						
	Offre Oeko Bureau						
	Total 810	0,00	15 000,00	15 000,00	10 000,00		
3/821/	821 Terrains de sports						
608112	Electricité	3 136,05	5 500,00	5 500,00	5 500,00		
608112/99001	Electricité destinée à la consommation propre des services de la commune	3 136,05	5 500,00	5 500,00	5 500,00		
608113	Gaz de canalisation	4 109,83	10 000,00	6 000,00	7 500,00		
608113/99001	Gaz de canalisation destiné à la consommation propre des services de la commune	4 109,83	10 000,00	6 000,00	7 500,00		
611120	Loyers et charges locatives - Bâtiments	0,00	2 000,00	10 000,00	12 000,00		
611120/99001	Consommation d'eau et assainissement - facturation interne	0,00	1 000,00	8 000,00	9 500,00		
611120/99002	Enlèvement des déchets - facturation interne	0,00	1 000,00	2 000,00	2 500,00		
612200	Entretien et réparations	49 637,31	50 000,00	50 000,00	50 000,00		
612200/99001	Services d'entretien et réparations des infrastructures publiques	49 637,31	50 000,00	50 000,00	50 000,00		
612300	Contrats de maintenance	77 560,37	115 000,00	117 000,00	105 000,00		
612300/99001	Contrat de maintenance pour le nettoyage des bâtiments	7 289,28	10 000,00	12 000,00	0,00		
612300/99002	Contrat d'entretien pour le terrain de football d'Aspelt	67 596,89	95 000,00	95 000,00	95 000,00		
	Terrain synthétique: 35'000€ Terrain naturel: 40'000€ Mähroboter: 10'000€						
612300/99003	Contrat de maintenance: bâtiment	2 674,20	10 000,00	10 000,00	10 000,00		
621000	Rémunérations des salariés	0,00	0,00	0,00	55 000,00		
621000/99001	Rémunération de base femme de charge - Terrain de football	0,00	0,00	0,00	55 000,00		
623000	Charges sociales (part patronale)	0,00	0,00	0,00	8 000,00		
623000/99001	Charges sociales femme de charge - Terrain de football	0,00	0,00	0,00	8 000,00		
	Total 821	134 443,56	182 500,00	188 500,00	243 000,00		

Article	DEPENSES ORDINAIRES	Montants portés au compte de 2024	Montants autorisés en 2025	Budget rectifié 2025	Budget de 2026	Budget rectifié 2025	Budget de 2026
				Montants votés par le Conseil communal	Montants votés par le Conseil communal	Montants modifiés par le Ministre	Montants modifiés par le Ministre
3/822/	822 Halls sportifs						
608112	Electricité	64 061,78	90 000,00	75 000,00	90 000,00		
608112/99001	Electricité destinée à la consommation propre des services de la commune	64 061,78	90 000,00	75 000,00	90 000,00		
608113	Gaz de canalisation	97 618,80	150 000,00	120 000,00	150 000,00		
608113/99001	Gaz de canalisation destiné à la consommation propre des services de la commune	97 618,80	150 000,00	120 000,00	150 000,00		
608121	Fournitures d'entretien	758,39	10 000,00	18 000,00	15 000,00		
608121/99001	Entretien système clés	758,39	10 000,00	18 000,00	15 000,00		
608122	Petit équipement	26 151,42	35 000,00	35 000,00	55 000,00		
608122/99001	Acquisition petit équipement hall sportif Frisange	12 784,27	15 000,00	15 000,00	15 000,00		
608122/99002	Acquisition petit équipement halls sportifs Aspelt et Hellange	13 367,15	20 000,00	20 000,00	40 000,00		
	2026: nouvelles chaises pour le CPA						
611120	Loyers et charges locatives - Bâtiments	0,00	16 000,00	12 000,00	18 000,00		
611120/99001	Consommation d'eau et assainissement - facturation interne	0,00	4 000,00	6 000,00	8 000,00		
611120/99002	Enlèvement de déchets - facturation interne	0,00	12 000,00	6 000,00	10 000,00		
611200	Loyers et charges mobilières	92 959,81	110 000,00	110 000,00	140 000,00		
611200/99001	Services d'entretien et réparations hall sportif Frisange	43 874,11	55 000,00	55 000,00	55 000,00		
611200/99002	Services d'entretien et réparations halls sportifs Aspelt et Hellange	49 085,70	55 000,00	55 000,00	85 000,00		
612300	Contrats de maintenance	179 824,13	215 500,00	215 500,00	225 500,00		
612300/99001	Contrats de maintenance hall sportif Frisange	79 999,09	100 000,00	100 000,00	100 000,00		
612300/99002	Contrat de maintenance: nettoyage (hall sportif Frisange)	80 000,00	90 000,00	90 000,00	100 000,00		
612300/99003	Contrat de maintenance: nettoyage (halls sportifs Aspelt et Hellange)	4 945,48	5 500,00	5 500,00	5 500,00		
612300/99004	Contrat de maintenance halls sportifs Aspelt et Hellange	14 879,56	20 000,00	20 000,00	20 000,00		
614100	Assurances sur biens de l'actif (biens propres)	0,00	0,00	0,00	3 250,00		
614100/99001	Assurance sur véhicules concierges CSRS	0,00	0,00	0,00	3 250,00		
621000	Rémunérations des salariés	577 027,14	706 000,00	681 000,00	780 000,00		
621000/99001	Rémunérations de base femmes de charge	133 365,47	156 000,00	157 000,00	170 000,00		
	Rémunérations femmes de charges						

Article	DEPENSES ORDINAIRES	Montants portés au compte de 2024	Montants autorisés en 2025	Budget rectifié 2025	Budget de 2026	Budget rectifié 2025	Budget de 2026
				Montants votés par le Conseil communal	Montants votés par le Conseil communal	Montants modifiés par le Ministre	Montants modifiés par le Ministre
3/822/	822 Halls sportifs						
	Hall sportifs Aspelt & Hellange						
621000/99002	Rémunérations de base des concierges HSP	443 661,67	550 000,00	524 000,00	610 000,00		
	Rémunération salariés HSP						
623000	Charges sociales (part patronale)	84 341,16	106 000,00	108 100,00	131 000,00		
623000/99001	Charges sociales femme de charge Halls sportifs Aspelt & Hellange	19 428,19	26 000,00	25 000,00	31 000,00		
623000/99002	Charges sociales concierges HSP	64 912,97	80 000,00	83 100,00	100 000,00		
	Total 822	1 122 742,63	1 438 500,00	1 374 600,00	1 607 750,00		
3/823/	823 Piscines						
648211 S	Participations à caractère général	488 437,37	542 595,40	345 174,18	522 199,37		
648211/99002 S	Participation aux frais d'exploitation du syndicat piscine intercommunale SPIC	488 437,37	542 595,40	345 174,18	522 199,37		
	Total 823	488 437,37	542 595,40	345 174,18	522 199,37		
3/825/	825 Associations sportives						
608122	Petit équipement	0,00	4 500,00	4 500,00	4 500,00		
608122/99001	Petit équipement et matériel sportif	0,00	4 500,00	4 500,00	4 500,00		
648110 P	Subventions non affectées	32 348,52	50 000,00	51 000,00	70 000,00		
648110/99001 P	Subventions aux associations sportives	32 348,52	50 000,00	51 000,00	70 000,00		
	FC Red Boys / DT Frisange / DT Hellange/ KC Gaanerbaach zu Néng / Reitfrënn / Badminton Donnerball/ Skatclub / ASPELT Gym Academy / Oldie Kickers / Dolfin Gym / Skatclub / EDC Tornado Karaté Club						
648120 P	Subventions affectées	0,00	3 000,00	3 000,00	3 000,00		
648120/99001 P	Subventions spéciales aux associations sportives	0,00	3 000,00	3 000,00	3 000,00		
	Total 825	32 348,52	57 500,00	58 500,00	77 500,00		

Article	DEPENSES ORDINAIRES	Montants portés au compte de 2024	Montants autorisés en 2025	Budget rectifié 2025	Budget de 2026	Budget rectifié 2025	Budget de 2026
				Montants votés par le Conseil communal	Montants votés par le Conseil communal	Montants modifiés par le Ministre	Montants modifiés par le Ministre
3/829/	829 Autres Sports						
642800	Autres indemnités	50 525,42	69 000,00	70 000,00	72 000,00		
642800/99001	Indemnités cours GYM	29 500,44	40 000,00	40 000,00	40 000,00		
	75€/heure DEL 25/068 du 22.05.2025						
642800/99002	Indemnités cours YOGA	11 024,98	15 000,00	15 000,00	15 000,00		
	75€/heure DEL 25/068 du 22.05.2025						
642800/99003	Indemnités cours Zumba	10 000,00	14 000,00	15 000,00	17 000,00		
	75€/heure DEL 25/068 du 22.05.2025						
648212 C	Participations à caractère spécifique	19 976,76	42 000,00	30 000,00	30 000,00		
648212/99001 C	Participation frais coordinateur sportif	19 976,76	42 000,00	30 000,00	30 000,00		
	Coordinateur sportif pour les communes de Frisange, Roeser et Weiler-la-Tour Convention signée le 23 octobre 2025 Budget rectifié 2023 (rajout facture 2022 pour préparation projet)						
	Total 829	70 502,18	111 000,00	100 000,00	102 000,00		
3/831/	831 Centres culturels et Salles de fêtes						
608112	Electricité	29 402,31	50 000,00	40 000,00	50 000,00		
608112/99001	Electricité destinée à la consommation propre des services de la commune	29 402,31	50 000,00	40 000,00	50 000,00		
	Château Aspelt, Al Gemeng, Kulturhaus, T'Scheier						
608113	Gaz de canalisation	28 970,41	75 000,00	75 000,00	75 000,00		
608113/99001	Gaz de canalisation destiné à la consommation propre des services de la commune	28 970,41	75 000,00	75 000,00	75 000,00		
	Château Aspelt, Al Gemeng, Kulturhaus, T'Scheier						
608121	Fournitures d'entretien	0,00	0,00	0,00	0,00		
608121/99001	Fournitures d'entretien sur biens immobiliers	0,00	0,00	0,00	0,00		

Article	DEPENSES ORDINAIRES	Montants portés au compte de 2024	Montants autorisés en 2025	Budget rectifié 2025	Budget de 2026	Budget rectifié 2025	Budget de 2026
				Montants votés par le Conseil communal	Montants votés par le Conseil communal	Montants modifiés par le Ministre	Montants modifiés par le Ministre
3/831/	831 Centres culturels et Salles de fêtes						
	Article à supprimer						
608122	Petit équipement	6 048,51	30 000,00	30 000,00	30 000,00		
608122/99001	Acquisition petit équipement	6 048,51	30 000,00	30 000,00	30 000,00		
	Château d'Aspelt, Al Gemeng et Kulturhaus, T'Scheier						
608122/99002	Autre petit équipement pour château Aspelt	0,00	0,00	0,00	0,00		
	à supprimer, voir 3/831/608122/99001						
611120	Loyers et charges locatives - Bâtiments	0,00	8 000,00	8 000,00	12 000,00		
611120/99001	Consommation d'eau et assainissement - facturation interne	0,00	4 500,00	4 500,00	6 000,00		
611120/99002	Enlèvement de déchets - facturation interne	0,00	3 500,00	3 500,00	6 000,00		
612200	Entretien et réparations	88 437,18	300 000,00	300 000,00	200 000,00		
612200/99001	Services d'entretien et réparations des bâtiments	88 437,18	300 000,00	300 000,00	200 000,00		
	Château Aspelt, Al Gemeng, Kulturhaus, T'Scheier						
612300	Contrats de maintenance	12 592,95	60 000,00	57 500,00	80 000,00		
612300/99001	Contrat de maintenance: nettoyage Al Gemeng, Kulturhaus et château d'Aspelt	2 668,24	10 000,00	7 500,00	10 000,00		
612300/99002	Contrat de maintenance: bâtiment	9 924,71	50 000,00	50 000,00	70 000,00		
621000	Rémunérations des salariés	175 868,23	205 000,00	220 000,00	235 000,00		
621000/99001	Rémunérations de base femme de charge	175 868,23	205 000,00	220 000,00	235 000,00		
623000	Charges sociales (part patronale)	25 942,93	35 000,00	35 000,00	41 000,00		
623000/99002	Charges sociales femme de charge	25 942,93	35 000,00	35 000,00	41 000,00		
	Total 831	367 262,52	763 000,00	765 500,00	723 000,00		
3/832/	832 Théâtres						
642800	Autres indemnités	0,00	0,00	0,00	15 000,00		
642800/99001	Indemnités moniteurs cours de théâtre	0,00	0,00	0,00	15 000,00		

Article	DEPENSES ORDINAIRES	Montants portés au compte de 2024	Montants autorisés en 2025	Budget rectifié 2025	Budget de 2026	Budget rectifié 2025	Budget de 2026
				Montants votés par le Conseil communal	Montants votés par le Conseil communal	Montants modifiés par le Ministre	Montants modifiés par le Ministre
3/832/	832 Théâtres						
	Total 832	0,00	0,00	0,00	15 000,00		
3/836/	836 Conservatoires, cours de musique et écoles de musique						
608121	Fournitures d'entretien	0,00	1 500,00	500,00	1 000,00		
608121/99001	Fournitures d'entretien sur biens immobiliers	0,00	1 500,00	500,00	1 000,00		
608122	Petit équipement	2 078,61	13 900,00	4 000,00	20 000,00		
608122/99001	Petit équipement: Instruments de musique	2 078,61	13 900,00	4 000,00	20 000,00		
	Budget rectifié: acquisition de 2 pianos droits et de 2 pianos numériques						
612160	Sous-traitance générale - Services éducatifs, services d'encadrement, services d'information, d'orientation, de soutien psycho-social et services de santé, d'aides et de soins	785 604,60	853 014,88	853 013,95	789 756,55		
612160/99001	Participation aux frais d'enseignement musical assuré par Ugda	785 604,60	853 014,88	853 013,95	789 756,55		
	selon organisation scolaire rectifiée 2024/2025						
616000	Transports de biens et transports collectifs du personnel (et des usagers)	0,00	0,00	0,00	1 000,00		
616000/99001	Transport élèves de l'UGDA par entreprise privée	0,00	0,00	0,00	1 000,00		
648110 P	Subventions non affectées	28 121,74	30 000,00	30 000,00	40 000,00		
648110/99001 P	Subventions aux sociétés de musique + chorales	28 121,74	30 000,00	30 000,00	40 000,00		
	Sté de musique Aspelt/Fanfare Frisange/Sté de Musique Hellange / Chorale Frisange/Chorale Hellange/Chorale Aspelt						
648120 P	Subventions affectées	0,00	5 000,00	0,00	5 000,00		
648120/99001 P	Subventions spéciales aux sociétés de musique & chorales	0,00	5 000,00	0,00	5 000,00		
	Total 836	815 804,95	903 414,88	887 513,95	856 756,55		
3/839/	839 Autres Services culturels						

Article	DEPENSES ORDINAIRES	Montants portés au compte de 2024	Montants autorisés en 2025	Budget rectifié 2025	Budget de 2026	Budget rectifié 2025	Budget de 2026
				Montants votés par le Conseil communal	Montants votés par le Conseil communal	Montants modifiés par le Ministre	Montants modifiés par le Ministre
3/839/	839 Autres Services culturels						
611120	Loyers et charges locatives - Bâtiments	0,00	10 000,00	10 000,00	10 000,00		
611120/99001	Remboursement caution location centre culturel	0,00	10 000,00	10 000,00	10 000,00		
615242	Frais de représentation	41 115,22	100 000,00	100 000,00	100 000,00		
615242/99001	Frais manifestations culturelles	41 115,22	100 000,00	100 000,00	100 000,00		
	"Sport+Kulturfeier" et autres manifestations culturelles						
618600	Frais de surveillance	0,00	10 000,00	20 000,00	25 000,00		
618600/99001	Frais de surveillance manifestations	0,00	10 000,00	20 000,00	25 000,00		
648110 P	Subventions non affectées	3 300,00	5 000,00	4 000,00	5 000,00		
648110/99001 P	Subventions aux associations culturelles	3 300,00	5 000,00	4 000,00	5 000,00		
	Theaterfrenn Uespelt /Schlassfrënn/Geschichtsfrënn						
	Total 839	44 415,22	125 000,00	134 000,00	140 000,00		
3/850/	850 Cultes						
611120	Loyers et charges locatives - Bâtiments	0,00	1 000,00	350,00	1 000,00		
611120/99001	Consommation d'eau et assainissement - facturation interne	0,00	500,00	200,00	500,00		
611120/99002	Enlèvement de déchets - facturation interne	0,00	500,00	150,00	500,00		
612200	Entretien et réparations	669,20	5 000,00	5 000,00	5 000,00		
612200/99001	Services d'entretien et réparations des bâtiments	669,20	5 000,00	5 000,00	5 000,00		
	Total 850	669,20	6 000,00	5 350,00	6 000,00		
3/860/	860 Fêtes publiques						
615241	Frais de réception	205 236,76	247 000,00	235 000,00	280 000,00		
615241/99001	Frais de réception - Frais généraux	68 624,33	70 000,00	75 000,00	80 000,00		
615241/99002	Frais des fêtes publiques	93 808,66	100 000,00	100 000,00	120 000,00		

Article	DEPENSES ORDINAIRES	Montants portés au compte de 2024	Montants autorisés en 2025	Budget rectifié 2025	Budget de 2026	Budget rectifié 2025	Budget de 2026
				Montants votés par le Conseil communal	Montants votés par le Conseil communal	Montants modifiés par le Ministre	Montants modifiés par le Ministre
3/860/	860 Fêtes publiques						
	Marché de Noël, réceptions, Nuit du sport, Fête des voisins, Journée commémorative, Kannerboesch, Sport a Kulturfeier, Elèves méritants...						
615241/99003	Fête de Saint Nicolas	14 198,67	17 000,00	20 000,00	20 000,00		
615241/99004	Fête nationale	28 605,10	60 000,00	40 000,00	60 000,00		
	Total 860	205 236,76	247 000,00	235 000,00	280 000,00		
3/890/	890 Autres loisirs, culture et cultes						
642800	Autres indemnités	20 575,00	25 000,00	25 000,00	30 000,00		
642800/99001	Cours pour adultes - langue luxembourgeoise	10 000,00	10 000,00	10 000,00	10 000,00		
	DEL n° 25/068 du 22 mai 2025 75€/heure						
642800/99002	Cours de peintures pour enfants	0,00	4 000,00	5 000,00	7 500,00		
	DEL n° 25/068 du 22 mai 2025 75€/heure						
642800/99003	Cours pour adultes - Cours de couture	10 575,00	11 000,00	10 000,00	12 500,00		
	DEL n° 25/068 du 22 mai 2025 75€/heure						
	Total 890	20 575,00	25 000,00	25 000,00	30 000,00		
	Total général 8	3 302 437,91	4 416 510,28	4 134 138,13	4 613 205,92		
3/910/	9 Enseignement						
	910 Enseignement fondamental						
603500	Fournitures de bureau	12 870,96	15 000,00	15 000,00	15 000,00		
603500/99001	Fournitures consommables pour équipement technique	12 870,96	15 000,00	15 000,00	15 000,00		
608112	Electricité	73 135,88	80 000,00	80 000,00	80 000,00		
608112/99001	Electricité destinée à la consommation propre des services de la commune	73 135,88	80 000,00	80 000,00	80 000,00		
	Ecole Centrale, Extension Ecole Centrale, Cycle 1, Maison Relais Aspelt						

Article	DEPENSES ORDINAIRES	Montants portés au compte de 2024	Montants autorisés en 2025	Budget rectifié 2025	Budget de 2026	Budget rectifié 2025	Budget de 2026
				Montants votés par le Conseil communal	Montants votés par le Conseil communal	Montants modifiés par le Ministre	Montants modifiés par le Ministre
3/910/	910 Enseignement fondamental						
608113	Gaz de canalisation	43 831,81	80 000,00	60 000,00	80 000,00		
608113/99001	Gaz de canalisation destiné à la consommation propre des services de la commune	43 831,81	80 000,00	60 000,00	80 000,00		
608121	Fournitures d'entretien	0,00	0,00	0,00	0,00		
608121/99001	Fournitures d'entretien sur biens immobiliers	0,00	0,00	0,00	0,00		
	article à supprimer						
608122	Petit équipement	42 324,02	60 000,00	52 000,00	78 000,00		
608122/99001	Matériel pédagogique : bibliothèque	1 435,48	2 000,00	2 000,00	2 000,00		
608122/99002	Matériel récréatif	7 465,77	10 000,00	10 000,00	10 000,00		
608122/99003	Matériel pédagogique cycle I	15 999,30	17 000,00	17 000,00	20 000,00		
608122/99004	Matériel pédagogique cycle II-IV	17 226,91	20 000,00	20 000,00	35 000,00		
608122/99005	Matériel Médical	0,00	1 000,00	1 000,00	1 000,00		
608122/99006	Acquisition petit équipement	196,56	10 000,00	2 000,00	10 000,00		
611120	Loyers et charges locatives - Bâtiments	0,00	8 000,00	20 000,00	23 500,00		
611120/99001	Consommation d'eau et assainissement - facturation interne	0,00	3 000,00	15 000,00	16 000,00		
611120/99002	Enlèvement des déchets - facturation interne	0,00	5 000,00	5 000,00	7 500,00		
612200	Entretien et réparations	182 519,47	200 000,00	130 000,00	200 000,00		
612200/99001	Services d'entretien et réparations des bâtiments de l'école	169 676,73	185 000,00	115 000,00	185 000,00		
612200/99002	Entretien et réparations - Matériel informatique	12 842,74	15 000,00	15 000,00	15 000,00		
612300	Contrats de maintenance	254 684,69	305 000,00	285 000,00	310 000,00		
612300/99001	Contrat de maintenance pour le nettoyage des bâtiments	109 349,08	110 000,00	110 000,00	100 000,00		
612300/99002	Contrats de maintenance: bâtiment	16 821,91	20 000,00	20 000,00	20 000,00		
612300/99003	Contrats de maintenance: Installations techniques et machines	19 589,96	20 000,00	20 000,00	20 000,00		
	Leasing inclus dans contrat de maintenance						
612300/99004	Contrats de maintenance: Matériel informatique	108 923,74	155 000,00	135 000,00	170 000,00		
612300/99005	Contrat de maintenance - système d'alarme	0,00	0,00	0,00	0,00		
	article à supprimer						
613484	Honoraires médicaux et de soins	8 350,00	10 000,00	10 000,00	10 000,00		

Article	DEPENSES ORDINAIRES	Montants portés au compte de 2024	Montants autorisés en 2025	Budget rectifié 2025	Budget de 2026	Budget rectifié 2025	Budget de 2026
				Montants votés par le Conseil communal	Montants votés par le Conseil communal	Montants modifiés par le Ministre	Montants modifiés par le Ministre
3/910/	910 Enseignement fondamental						
613484/99001	Honoraires médicaux	8 350,00	10 000,00	10 000,00	10 000,00		
614400	Assurance risque d'exploitation	0,00	2 500,00	0,00	0,00		
614400/99001	Assurance risque d'exploitation	0,00	2 500,00	0,00	0,00		
615212	Voyages et déplacements - Personnel	11 549,96	20 000,00	18 000,00	20 000,00		
615212/99001	Frais de séjour des colonies scolaires	11 549,96	20 000,00	18 000,00	20 000,00		
615300	Frais postaux et frais de télécommunications	29 849,57	40 000,00	30 000,00	30 000,00		
615300/99001	Frais de téléphone	29 849,57	40 000,00	30 000,00	30 000,00		
618110	Documentation générale	52 056,95	65 000,00	65 000,00	70 000,00		
618110/99002	Livres scolaires	52 056,95	65 000,00	65 000,00	70 000,00		
642300	Indemnités aux membres du personnel	0,00	1 000,00	0,00	1 000,00		
642300/99002	Colonies scolaires - indemnités personnel	0,00	1 000,00	0,00	1 000,00		
648212 C	Participations à caractère spécifique	16 078,28	20 000,00	20 000,00	20 000,00		
648212/99001 C	Participation aux frais des enfants scolarisés hors commune- PRI	16 078,28	20 000,00	20 000,00	20 000,00		
	Total 910	727 251,59	906 500,00	785 000,00	937 500,00		
3/920/	920 Encadrement périscolaire						
608122	Petit équipement	2 827,91	4 500,00	4 500,00	4 500,00		
608122/99001	Matériel pédagogique	2 827,91	4 500,00	4 500,00	4 500,00		
	Coupe Scolaire/Schoulsportdag/Kuck&Klick						
648330 P	Aides aux enfants	47 196,15	75 000,00	75 000,00	75 000,00		
648330/99001 P	Activités de vacances	47 196,15	75 000,00	75 000,00	75 000,00		
	Total 920	50 024,06	79 500,00	79 500,00	79 500,00		
3/930/	930 Services annexes à l'enseignement						

Article	DEPENSES ORDINAIRES	Montants portés au compte de 2024	Montants autorisés en 2025	Budget rectifié 2025	Budget de 2026	Budget rectifié 2025	Budget de 2026
				Montants votés par le Conseil communal	Montants votés par le Conseil communal	Montants modifiés par le Ministre	Montants modifiés par le Ministre
3/930/	930 Services annexes à l'enseignement						
613481	Honoraires de consultance externe et d'expertise	0,00	50 000,00	50 000,00	0,00		
613481/99001	Préparation soumission transport scolaire	0,00	50 000,00	50 000,00	0,00		
615212	Voyages et déplacements - Personnel	50 035,79	60 000,00	60 000,00	50 000,00		
615212/99001	Excursions scolaires	50 035,79	60 000,00	60 000,00	50 000,00		
	excursion fin d'année 80€/élève +80€ pour par accompagnateur						
615242	Frais de représentation	2 266,57	5 000,00	5 000,00	5 000,00		
615242/99001	Commissions scolaire - frais de réunions et de manifestations	2 266,57	5 000,00	5 000,00	5 000,00		
616000	Transports de biens et transports collectifs du personnel (et des usagers)	254 590,67	300 000,00	300 000,00	503 692,08		
616000/99001	Transport scolaire par entreprise privée	254 590,67	300 000,00	300 000,00	503 692,08		
621000	Rémunérations des salariés	515 408,77	580 000,00	562 740,00	632 000,00		
621000/99001	Rémunérations de base-ouvriers 20% de la dépense totale	278 845,66	320 000,00	316 640,00	350 000,00		
	20% de la dépense totale du salaire des ouvriers						
621000/99002	Rémunérations de base-femmes de charges Ecoles	123 513,24	105 000,00	110 100,00	122 000,00		
621000/99003	Rémunérations de base-surveillants de bus	113 049,87	155 000,00	136 000,00	160 000,00		
621000/99004	Rémunérations de base-surveillants Pedibus	0,00	0,00	0,00	0,00		
623000	Charges sociales (part patronale)	76 089,29	93 000,00	88 100,00	112 000,00		
623000/99001	Charges sociales Ouvriers	40 997,83	52 000,00	48 300,00	60 000,00		
623000/99002	Charges sociales femmes charge Ecoles	18 309,61	16 000,00	18 000,00	22 000,00		
623000/99003	Charges sociales surveillants bus	16 781,85	25 000,00	21 800,00	30 000,00		
623000/99004	Charges sociales Pedibus	0,00	0,00	0,00	0,00		
648110 P	Subventions non affectées	1 000,00	1 000,00	1 000,00	1 000,00		
648110/99001 P	Subside LASEP	1 000,00	1 000,00	1 000,00	1 000,00		
648330 P	Aides aux enfants	650,00	2 000,00	2 000,00	2 000,00		
648330/99001 P	Epargne scolaire	650,00	2 000,00	2 000,00	2 000,00		
	Total 930	900 041,09	1 091 000,00	1 068 840,00	1 305 692,08		

Article	DEPENSES ORDINAIRES	Montants portés au compte de 2024	Montants autorisés en 2025	Budget rectifié 2025	Budget de 2026	Budget rectifié 2025	Budget de 2026
				Montants votés par le Conseil communal	Montants votés par le Conseil communal	Montants modifiés par le Ministre	Montants modifiés par le Ministre
	Total général 9	1 677 316,74	2 077 000,00	1 933 340,00	2 322 692,08		
	TOTAL GENERAL	17 890 982,53	23 431 404,73	22 525 727,15	25 102 728,61		

Article	RECETTES EXTRAORDINAIRES	Montants portés au compte de 2024	Montants autorisés en 2025	Budget rectifié 2025	Budget de 2026	Budget rectifié 2025	Budget de 2026
				Montants votés par le Conseil communal	Montants votés par le Conseil communal	Montants modifiés par le Ministre	Montants modifiés par le Ministre
	0 Codes Techniques						
1/036/	036 Reprises pour recettes non rentrées						
292100	Reprises sur recettes extraordinaires restant à recouvrer	75 874,40	0,00	25 000,00	0,00		
292100/99001	Recettes extraordinaires restant à recouvrer des exercices antérieurs	75 874,40	0,00	25 000,00	0,00		
292200	Reprises sur subventions et allocations extraordinaires restant à recouvrer	0,00	0,00	0,00	0,00		
292200/99001	Subsides et allocations extraordinaires de l'Etat restant à recouvrer des exercices antérieurs	0,00	0,00	0,00	0,00		
	Total 036	75 874,40	0,00	25 000,00	0,00		
	Total général 0	75 874,40	0,00	25 000,00	0,00		
	1 Services généraux des administrations publiques						
1/120/	120 Coordination administrative						
161000 G	Terrains et constructions	0,00	410 767,00	410 767,00	0,00		
161000/18002 G	Subvention Construction Nouvelle Mairie	0,00	410 767,00	410 767,00	0,00		
	Selon lettre du MAINT du 10 mars 2022						
	Total 120	0,00	410 767,00	410 767,00	0,00		
1/130/	130 Coordination technique						
161000 G	Terrains et constructions	0,00	0,00	0,00	0,00		
161000/99001 G	Subvention dans le cadre de la planification PDC	0,00	0,00	0,00	0,00		
	Total 130	0,00	0,00	0,00	0,00		
1/180/	180 Opérations concernant des flux financiers						
194000	Dettes envers des établissements de crédit	18 500 000,00	4 000 000,00	0,00	10 000 000,00		
194000/99011	Emprunt 2023	0,00	0,00	0,00	0,00		
194000/99012	Emprunt 2024	18 500 000,00	0,00	0,00	0,00		

Article	RECETTES EXTRAORDINAIRES	Montants portés au compte de 2024	Montants autorisés en 2025	Budget rectifié 2025	Budget de 2026	Budget rectifié 2025	Budget de 2026
				Montants votés par le Conseil communal	Montants votés par le Conseil communal	Montants modifiés par le Ministre	Montants modifiés par le Ministre
1/180/	180 Opérations concernant des flux financiers						
194000/99013	Emprunt 2025	0,00	4 000 000,00	0,00	0,00		
194000/99014	Emprunt 2026	0,00	0,00	0,00	10 000 000,00		
	Total 180	18 500 000,00	4 000 000,00	0,00	10 000 000,00		
	Total général 1	18 500 000,00	4 410 767,00	410 767,00	10 000 000,00		
1/242/	2 Protection sociale						
	242 Maisons-relais / Foyers scolaires						
163000 G	Autres installations, outillage, mobilier et matériel roulant	0,00	86 000,00	60 648,19	0,00		
163000/24001 G	Subvention de l'Etat pour 1er équipement SEA Aspelt	0,00	80 000,00	60 648,19	0,00		
	Selon lettre MENJE du 4 avril 2024						
163000/24008 G	Subvention de l'Etat pour l'acquisition d'une camionnette électrique pour le SEA Aspelt	0,00	6 000,00	0,00	0,00		
292300	Reprise sur fonds de réserve logement	0,00	0,00	0,00	0,00		
292300/99001	Reprises sur fonds de réserve Pacte Logement	0,00	0,00	0,00	0,00		
	Total 242	0,00	86 000,00	60 648,19	0,00		
1/259/	259 Autre Jeunesse						
161000 G	Terrains et constructions	0,00	771 529,00	250 000,00	521 529,00		
161000/19017 G	Subvention de l'Etat pour la construction d'un nouveau chalet des scouts à Frisange	0,00	771 529,00	250 000,00	521 529,00		
	Selon lettre du MEV du 02.03.2023 + subside MENJE						
	Total 259	0,00	771 529,00	250 000,00	521 529,00		
	Total général 2	0,00	857 529,00	310 648,19	521 529,00		
	4 Affaires économiques						

Article	RECETTES EXTRAORDINAIRES	Montants portés au compte de 2024	Montants autorisés en 2025	Budget rectifié 2025	Budget de 2026	Budget rectifié 2025	Budget de 2026
				Montants votés par le Conseil communal	Montants votés par le Conseil communal	Montants modifiés par le Ministre	Montants modifiés par le Ministre
1/411/	411 Agriculture						
161000 G	Terrains et constructions	0,00	67 200,00	67 200,00	145 275,00		
161000/18003 G	Subvention de l'Etat travaux chemins ruraux	0,00	67 200,00	67 200,00	0,00		
	Programme 2019 30% de la Dépense 4/411/221313/18003						
161000/23007 G	Subvention de l'Etat travaux chemins ruraux - programme 2023	0,00	0,00	0,00	145 275,00		
	Total 411	0,00	67 200,00	67 200,00	145 275,00		
	Total général 4	0,00	67 200,00	67 200,00	145 275,00		
1/520/	5 Protection de l'environnement						
	520 Gestion des eaux usées						
169100 P	Participations aux frais de raccordement	17 600,00	70 000,00	35 000,00	70 000,00		
169100/99001 P	Participation des riverains aux frais de raccordement à la canalisation des eaux usées	17 600,00	70 000,00	35 000,00	70 000,00		
288180	Remboursement autres apports en capital, Fonds et Fonds associatifs	0,00	0,00	0,00	0,00		
288180/99001	SIFRIDAWÉ - Remboursement apports pour investissements à réaliser	0,00	0,00	0,00	0,00		
	Transfert capital SIFRIDAWÉ à SÍDEST en 2024						
	Total 520	17 600,00	70 000,00	35 000,00	70 000,00		
1/550/	550 Gestion des eaux de surface						
162000 G	Installations techniques et machines	0,00	337 368,00	337 368,00	0,00		
162000/17008 G	Subvention de l'Etat pour étude mesures anti-crues	0,00	0,00	0,00	0,00		
	100 % de la dépense 4/550/211000/17008						
162000/18009 G	Subvention de l'Etat pour construction axes eaux pluviales "Wisestrooss" à Hellange	0,00	48 457,00	48 457,00	0,00		
	33% de la dépense 4/550/221311/18009 sur les coûts d'investissement relatifs à la mise en œuvre des réseaux de collectes des eaux pluviales et des ouvrages destinés à la collecte des eaux pluviales de surfaces						

Article	RECETTES EXTRAORDINAIRES	Montants portés au compte de 2024	Montants autorisés en 2025	Budget rectifié 2025	Budget de 2026	Budget rectifié 2025	Budget de 2026
				Montants votés par le Conseil communal	Montants votés par le Conseil communal	Montants modifiés par le Ministre	Montants modifiés par le Ministre
1/550/	550 Gestion des eaux de surface						
	Courrier MEV du 18 octobre 2023						
162000/21003 G	Subvention de l'Etat pour mesures anti-crues (p.m.)	0,00	0,00	0,00	0,00		
162000/23002 G	Subvention de l'Etat pour construction axes eaux pluviales "Munnereferstrooss"	0,00	288 911,00	288 911,00	0,00		
	Courrier MEV du 26 juillet 2023						
	Total 550	0,00	337 368,00	337 368,00	0,00		
	Total général 5	17 600,00	407 368,00	372 368,00	70 000,00		
1/612/	6 Logements et équipements collectifs						
	612 Logements à prix réduit (social)						
161000 G	Terrains et constructions	0,00	0,00	0,00	0,00		
161000/16009 G	Subventions de l'Etat pour création logements sociaux dans Presbytère Aspelt	0,00	0,00	0,00	0,00		
	subside de 75% article dépense 4/612/221313/16009						
	Total 612	0,00	0,00	0,00	0,00		
1/623/	623 Parking						
161000 G	Terrains et constructions	0,00	0,00	0,00	0,00		
161000/26004 G	Subvention de l'Etat pour la désimperméabilisation des parkings	0,00	0,00	0,00	0,00		
	Total 623	0,00	0,00	0,00	0,00		
1/624/	624 Voirie vicinale						
161000 G	Terrains et constructions	12 234,10	100 000,00	107 016,12	153 202,00		145 502,00
161000/18006 G	Subvention de l'Etat pour l'aménagement de la "Péiter vun Uespelt-Strooss" à Aspelt	0,00	0,00	0,00	0,00		
	33% de la dépense 4/624/221313/18006 sur les coûts d'investissement relatifs à la mise en œuvre des réseaux de						

Article	RECETTES EXTRAORDINAIRES	Montants portés au compte de 2024	Montants autorisés en 2025	Budget rectifié 2025	Budget de 2026	Budget rectifié 2025	Budget de 2026
				Montants votés par le Conseil communal	Montants votés par le Conseil communal	Montants modifiés par le Ministre	Montants modifiés par le Ministre
1/624/	624 Voirie vicinale						
	collectes des eaux pluviales et des ouvrages destinés à la collecte des eaux pluviales de surfaces + subside pour renouvellement éclairage (lettre MECDD)						
161000/19008 G	Subvention de l'Etat pour l'aménagement de la rue Schoulstrooss à Hellange	0,00	0,00	0,00	0,00		
161000/19020 G	Subvention de l'Etat pour le réaménagement intersection N13/N16 Aspelt	0,00	100 000,00	100 000,00	145 502,00		
161000/21011 G	Subventionb de l'Etat pour le réaménagement de la rue "um Flouer" Aspelt	0,00	0,00	0,00	0,00		
161000/21012 G	Subvention de l'Etat pour le réaménagement de la rue "Hoënerwee" à Hellange	0,00	0,00	0,00	0,00		
161000/23010 G	Subvention de l'Etat pour remplacement éclairage public "Haffstrooss" et "Hau" à Frisange et "Krokelshaff" à Aspelt	0,00	0,00	5 400,00	0,00		
161000/23014 G	Subvention de l'Etat pour le réaménagement de la N 13	12 234,10	0,00	1 616,12	0,00		
161000/24015 G	Subvention de l'Etat pour le réaménagement de la rue "Wisestrooss" à Hellange	0,00	0,00	0,00	0,00		
161000/24017 G	Subvention de l'Etat pour le remplacement de l'éclairage public ""Garerbierg"" à Hellange et "Péter Vun Uespelt-Strooss", "Groussgaass" et "Schoulstrooss" à Aspelt	0,00	0,00	0,00	7 700,00		0,00
161000/26003 G	Subvention de l'Etat pour le remplacement de l'éclairage public "Garerbierg" à Hellange et "Péter Vun Uespelt-Strooss", "Groussgaass" et "Schoulstrooss" à Aspelt	0,00	0,00	0,00	0,00		
162000 G	Installations techniques et machines	0,00	0,00	0,00	0,00		7 700,00
162000/24017 G	Subvention de l'Etat pour le remplacement de l'éclairage public ""Garerbierg"" à Hellange et "Péter Vun Uespelt-Strooss", "Groussgaass" et "Schoulstrooss" à Aspelt	0,00	0,00	0,00	0,00		7 700,00
169210	Participations aux frais de raccordement - Par le lotisseur	0,00	0,00	0,00	0,00		
169210/99001	Participation par le lotisseur "an der Aluecht"	0,00	0,00	0,00	0,00		
	indemnité compensatoire						
	Total 624	12 234,10	100 000,00	107 016,12	153 202,00		153 202,00
1/627/	627 Ateliers						

Article	RECETTES EXTRAORDINAIRES	Montants portés au compte de 2024	Montants autorisés en 2025	Budget rectifié 2025	Budget de 2026	Budget rectifié 2025	Budget de 2026
				Montants votés par le Conseil communal	Montants votés par le Conseil communal	Montants modifiés par le Ministre	Montants modifiés par le Ministre
1/627/	627 Ateliers						
163000 G	Autres installations, outillage, mobilier et matériel roulant	0,00	0,00	0,00	12 000,00		
<i>163000/19010 G</i>	<i>Subvention pour l'installation photovoltaïque sur l'Atelier Communal à Hellange</i>	0,00	0,00	0,00	12 000,00		
	<i>20 % de la dépense art. 4/627/221311/19010 Mise en place installation photovoltaïque sur l'atelier communal à Hellange</i>						
	Total 627	0,00	0,00	0,00	12 000,00		
1/630/	630 Alimentation en eau						
169100 P	Participations aux frais de raccordement	18 952,00	60 000,00	30 000,00	60 000,00		
<i>169100/99001 P</i>	<i>Participation des riverains aux frais de raccordement au réseau de distribution d'eau</i>	18 952,00	60 000,00	30 000,00	60 000,00		
	Total 630	18 952,00	60 000,00	30 000,00	60 000,00		
1/650/	650 Immeubles bâtis et non bâtis non affectés						
261100	Terrains	0,00	5 663,00	5 663,00	0,00		
<i>261100/99001</i>	<i>Vente de terrain communal</i>	0,00	5 663,00	5 663,00	0,00		
	<i>Vente d'un terrain sur lequel est située la station d'épuration au SIFRIDAWÉ</i>						
	Total 650	0,00	5 663,00	5 663,00	0,00		
1/690/	690 Autres logements et équipements collectifs						
168000 G	Autres subventions d'investissement en capital	0,00	0,00	19 970,27	0,00		
<i>168000/99001 G</i>	<i>Subvention de l'Etat dans le cadre du pacte logement</i>	0,00	0,00	19 970,27	0,00		
169222	Taxe d'équipements collectifs	61 449,20	300 000,00	100 000,00	250 000,00		
<i>169222/99001</i>	<i>Taxe d'équipement collectif</i>	61 449,20	300 000,00	100 000,00	250 000,00		
169228	Autres participations aux frais d'infrastructure par le propriétaire	1 800,00	40 000,00	20 000,00	30 000,00		
<i>169228/99001</i>	<i>Taxe autorisation à bâtir</i>	1 800,00	40 000,00	20 000,00	30 000,00		

Article	RECETTES EXTRAORDINAIRES	Montants portés au compte de 2024	Montants autorisés en 2025	Budget rectifié 2025	Budget de 2026	Budget rectifié 2025	Budget de 2026
				Montants votés par le Conseil communal	Montants votés par le Conseil communal	Montants modifiés par le Ministre	Montants modifiés par le Ministre
1/690/	690 Autres logements et équipements collectifs						
	Total 690	63 249,20	340 000,00	139 970,27	280 000,00		
	Total général 6	94 435,30	505 663,00	282 649,39	505 202,00		505 202,00
1/821/	8 Loisirs, culture et culte						
	821 Terrains de sports						
161000 G	Terrains et constructions	62 500,00	0,00	0,00	0,00		
161000/20009 G	Subvention de l'Etat pour nouveau terrain synthétique	62 500,00	0,00	0,00	0,00		
	lettre Ministère des Sports du 06/05/2021 25% de la dépense						
	Total 821	62 500,00	0,00	0,00	0,00		
1/822/	822 Halls sportifs						
292300	Reprise sur fonds de réserve logement	0,00	0,00	0,00	0,00		
292300/99001	Reprises sur fonds de réserve Pacte Logement	0,00	0,00	0,00	0,00		
	Total 822	0,00	0,00	0,00	0,00		
1/831/	831 Centres culturels et Salles de fêtes						
161000 G	Terrains et constructions	0,00	0,00	7 363,00	0,00		
161000/22010 G	Subvention de l'Etat pour la rénovation de la façade et des fenêtres du bâtiment "Al Gemeng"	0,00	0,00	7 363,00	0,00		
	Total 831	0,00	0,00	7 363,00	0,00		
1/838/	838 Patrimoine culturel						
161000 G	Terrains et constructions	0,00	3 968 888,72	3 968 888,72	0,00		
161000/18013 G	Subvention de l'Etat pour la rénovation du château d'Aspelt et l'aménagement de la Place "Péiter vun Uespelt" à Aspelt	0,00	3 668 888,72	3 668 888,72	0,00		

Article	RECETTES EXTRAORDINAIRES	Montants portés au compte de 2024	Montants autorisés en 2025	Budget rectifié 2025	Budget de 2026	Budget rectifié 2025	Budget de 2026
				Montants votés par le Conseil communal	Montants votés par le Conseil communal	Montants modifiés par le Ministre	Montants modifiés par le Ministre
1/838/	838 Patrimoine culturel						
161000/20018 G	Courrier du Ministère de l'Economie du 9 octobre 2024 et courrier du MA du 23 octobre 2020 Subvention de l'état pour le restauration du château d'eau de Hellange 50% des dépenses Lettre Ministère de la culture du 5 juin 2023	0,00	300 000,00	300 000,00	0,00		
	Total 838	0,00	3 968 888,72	3 968 888,72	0,00		
1/850/	850 Cultes						
161000 G	Terrains et constructions	0,00	48 340,00	1 478,00	30 000,00		
161000/12017 G	Subvention de l'Etat pour la rénovation de l'église d'Aspelt Courrier INPA du 23 juillet 2024	0,00	48 340,00	1 478,00	30 000,00		
	Total 850	0,00	48 340,00	1 478,00	30 000,00		
	Total général 8	62 500,00	4 017 228,72	3 977 729,72	30 000,00		
1/910/	9 Enseignement						
	910 Enseignement fondamental						
161000 G	Terrains et constructions	2 886 750,00	2 975 200,00	2 018 711,00	4 000 000,00		
161000/19012 G	Subvention de l'Etat pour le réaménagement de la cour de récréation école centrale Frisange	0,00	0,00	0,00	0,00		
161000/22014 G	Subvention de l'Etat pour la construction d'une nouvelle école et Maison relais Courrier MEV du 4 novembre 2024 (subside pour installation PV)+ Convention du 22 février 2024 avec le MENJE	2 886 750,00	2 975 200,00	2 018 711,00	3 500 000,00		
161000/24020 G	Subvention de l'Etat pour l'extension des salles de classe à Frisange	0,00	0,00	0,00	500 000,00		
163000 G	Autres installations, outillage, mobilier et matériel roulant	0,00	0,00	0,00	0,00		
163000/24021 G	Subvention de l'Etat pour 1er équipement pour salles de classes supplémentaires à Frisange	0,00	0,00	0,00	0,00		

Article	RECETTES EXTRAORDINAIRES	Montants portés au compte de 2024	Montants autorisés en 2025	Budget rectifié 2025	Budget de 2026	Budget rectifié 2025	Budget de 2026
				Montants votés par le Conseil communal	Montants votés par le Conseil communal	Montants modifiés par le Ministre	Montants modifiés par le Ministre
1/910/	910 Enseignement fondamental						
	Total 910	2 886 750,00	2 975 200,00	2 018 711,00	4 000 000,00		
	Total général 9	2 886 750,00	2 975 200,00	2 018 711,00	4 000 000,00		
	TOTAL GENERAL	21 637 159,70	13 240 955,72	7 465 073,30	15 272 006,00		

Article	DEPENSES EXTRAORDINAIRES	Montants portés au compte de 2024	Montants autorisés en 2025	Budget rectifié 2025	Budget de 2026	Budget rectifié 2025	Budget de 2026
				Montants votés par le Conseil communal	Montants votés par le Conseil communal	Montants modifiés par le Ministre	Montants modifiés par le Ministre
	0 Codes Techniques						
4/036/	036 Reprises pour recettes non rentrées						
291100	Recettes extraordinaires restant à recouvrer	25 000,00	0,00	0,00	0,00		
291100/99001	Recettes extraordinaires restant à poursuivre à la clôture de l'exercice	25 000,00	0,00	0,00	0,00		
291200	Subventions et allocations extraordinaires de l'Etat restant à recouvrer	0,00	0,00	0,00	0,00		
291200/99001	Suventions et allocations extraordinaires de l'Etat restant à recouvrer à la clôture de l'exercice	0,00	0,00	0,00	0,00		
291300	Recettes extraordianires irrécouvrables et décharges accordées par le collège	0,00	0,00	0,00	0,00		
291300/99001	Recettes extraordianires irrécouvrables et décharges accordées par le collège	0,00	0,00	0,00	0,00		
291400	Décharges extraordinaires accordées par le conseil communal	0,00	0,00	0,00	0,00		
291400/99001	Décharges extraordinaires accordées par le conseil communal	0,00	0,00	0,00	0,00		
	Total 036	25 000,00	0,00	0,00	0,00		
	Total général 0	25 000,00	0,00	0,00	0,00		
	1 Services généraux des administrations publiques						
4/120/	120 Coordination administrative						
212000	Concessions, brevets, licences, marques ainsi que droits et valeurs similaires	23 319,41	26 680,59	26 680,59	0,00		
212000/24002	renouvellement lettrage et signalétique de la commune	23 319,41	26 680,59	26 680,59	0,00		
	Devis de 50.000 TTC voté le 31.01.2024 DEL 24/004						
221100	Terrains	5 201,00	1 030 799,00	925 435,00	500 000,00		
221100/13001	Acquisition terrains	5 201,00	1 030 799,00	925 435,00	500 000,00		
	2026 - acquisition terrains à Hellangeet parking château Aspelt						
221311	Constructions à usage propre - sur sol propre	1 911 833,96	3 986 418,80	3 986 418,80	175 000,00		
221311/18002	Construction Nouvelle Mairie à Frisange	1 911 833,96	3 986 418,80	3 986 418,80	175 000,00		
	devis voté le 18.06.2018 Del 18/086 170000,-€ (Consultation						

Article	DEPENSES EXTRAORDINAIRES	Montants portés au compte de 2024	Montants autorisés en 2025	Budget rectifié 2025	Budget de 2026	Budget rectifié 2025	Budget de 2026
				Montants votés par le Conseil communal	Montants votés par le Conseil communal	Montants modifiés par le Ministre	Montants modifiés par le Ministre
4/120/	120 Coordination administrative rémunérée) projet définitif (12.985.286,29€) voté le 23.10.2019 Del 19/095 Devis supplémentaire voté le 27.03.2024 Del 24/034 Devis supplémentaire voté le 29.01.2025 Del 25/007						
223500	Matériel informatique (hardware)	32 218,70	27 781,30	27 781,30	0,00		
223500/24003	Installation d'un E-Reider à Hellange	32 218,70	27 781,30	27 781,30	0,00		
	Décompte arrêté le 26.11.2025						
223800	Autres installations	97 929,81	155 000,00	155 000,00	0,00		
223800/23005	Installation nouveau système d'accès avec puces	0,00	0,00	0,00	0,00		
	Devis voté le 29.03.2023						
223800/23006	Dépôts de clés de sécurité	0,00	80 000,00	80 000,00	0,00		
	Devis voté le 29.03.2023 Décompte arrêté le 26.11.2025						
223800/24005	Installation système d'accès avec puces	97 929,81	0,00	0,00	0,00		
	Salto						
223800/25002	Installation système d'accès avec puces	0,00	75 000,00	75 000,00	0,00		
	à supprimer						
	Total 120	2 070 502,88	5 226 679,69	5 121 315,69	675 000,00		
4/130/	130 Coordination technique						
211000	Frais d'études et frais de recherche et de développement	0,00	90 411,87	90 411,87	0,00		
211000/24006	Etude urbanistique site Frisange	0,00	35 000,00	35 000,00	0,00		
211000/25016	Etude de faisabilité concernant la loi relative à l'accessibilité des lieux ouverts au public	0,00	50 000,00	50 000,00	0,00		
211000/99002	Plan d'aménagement générale PAG	0,00	5 411,87	5 411,87	0,00		
	Contrats d'urbaniste du 13 mars 2013 Dél CE 13/009+13/006+13/004+13/007+13/008						

Article	DEPENSES EXTRAORDINAIRES	Montants portés au compte de 2024	Montants autorisés en 2025	Budget rectifié 2025	Budget de 2026	Budget rectifié 2025	Budget de 2026
				Montants votés par le Conseil communal	Montants votés par le Conseil communal	Montants modifiés par le Ministre	Montants modifiés par le Ministre
4/130/	130 Coordination technique						
	+ SUP						
	Total 130	0,00	90 411,87	90 411,87	0,00		
4/180/	180 Opérations concernant des flux financiers						
194000	Dettes envers des établissements de crédit	0,00	0,00	0,00	0,00		
194000/99001	Remboursement emprunts suite à la mutulisation des engagements existants auprès Bcee, Bgl,Bil	0,00	0,00	0,00	0,00		
	Total 180	0,00	0,00	0,00	0,00		
	Total général 1	2 070 502,88	5 317 091,56	5 211 727,56	675 000,00		
4/220/	2 Protection sociale						
	220 Troisième âge						
211000	Frais d'études et frais de recherche et de développement	4 075,09	92 909,17	92 909,17	0,00		
211000/23008	Frais d'études - Construction d'un foyer de jour pour personnes âgées	4 075,09	92 909,17	92 909,17	0,00		
221311	Constructions à usage propre - sur sol propre	19 527,66	454 330,48	400 000,00	100 000,00		
221311/23008	Construction d'un foyer de jour pour personnes âgées	19 527,66	454 330,48	400 000,00	100 000,00		
	Devis voté le 29.03.2023						
	Total 220	23 602,75	547 239,65	492 909,17	100 000,00		
4/241/	241 Crèches et garderies						
221311	Constructions à usage propre - sur sol propre	140 923,33	1 019 923,47	757 380,37	100 000,00		
221311/21001	Frais d'études - Construction nouvelle crèche à Aspelt	19 645,95	157 380,37	157 380,37	0,00		
221311/22002	Construction nouvelle crèche à Aspelt	121 277,38	862 543,10	600 000,00	100 000,00		
	Devis voté le 29.03.2023						

Article	DEPENSES EXTRAORDINAIRES	Montants portés au compte de 2024	Montants autorisés en 2025	Budget rectifié 2025	Budget de 2026	Budget rectifié 2025	Budget de 2026
				Montants votés par le Conseil communal	Montants votés par le Conseil communal	Montants modifiés par le Ministre	Montants modifiés par le Ministre
4/241/	241 Crèches et garderies						
	Total 241	140 923,33	1 019 923,47	757 380,37	100 000,00		
4/242/	242 Maisons-relais / Foyers scolaires						
211000	Frais d'études et frais de recherche et de développement	0,00	0,00	0,00	0,00		
211000/23001	SEA - Construction d'une infrastructure pour accueil précoce - frais d'études	0,00	0,00	0,00	0,00		
	article à clôturer						
221311	Constructions à usage propre - sur sol propre	1 630 928,26	3 698 942,97	3 698 942,97	1 950 000,00		
221311/22014	Construction d'une infrastructure pour le SEA	843 624,41	3 576 446,69	3 576 446,69	1 950 000,00		
	Devis voté le 22.02.2023, 43.432.341 euros TTC						
221311/23001	SEA - Construction d'une infrastructure pour accueil précoce	787 303,85	122 496,28	122 496,28	0,00		
	Devis voté le 29.03.2023 1 514 360. € TTC Devis supplémentaire voté le 25.10.2023 490.000 € TTC Devis supplémentaire voté le 25.09.2024 175.500 € TTC						
223210	Véhicules automoteurs	37 347,75	7 652,25	7 652,25	0,00		
223210/24008	Acquisition d'une camionnette électrique pour le SEA Aspelt	37 347,75	7 652,25	7 652,25	0,00		
	Devis voté le 31.01.2024 45.000 euros TTC DEL 24/005						
223410	Mobilier	130 273,34	29 726,66	29 726,66	0,00		
223410/24001	1er équipement pour SEA Aspelt	130 273,34	29 726,66	29 726,66	0,00		
	Devis voté le 31.01.2024 160.000 euros TTC DEL 24/002 Décompte arrêté le 25.09.2025						
	Total 242	1 798 549,35	3 736 321,88	3 736 321,88	1 950 000,00		
4/259/	259 Autre Jeunesse						
211000	Frais d'études et frais de recherche et de développement	0,00	0,00	0,00	25 000,00		
211000/26011	Etude de faisabilité - Jugendwunnen	0,00	0,00	0,00	25 000,00		

Article	DEPENSES EXTRAORDINAIRES	Montants portés au compte de 2024	Montants autorisés en 2025	Budget rectifié 2025	Budget de 2026	Budget rectifié 2025	Budget de 2026
				Montants votés par le Conseil communal	Montants votés par le Conseil communal	Montants modifiés par le Ministre	Montants modifiés par le Ministre
4/259/	259 Autre Jeunesse						
221311	Constructions à usage propre - sur sol propre	832 355,98	3 795 907,65	3 795 907,65	2 500 000,00		
221311/19017	Construction d'un nouveau Chalet des scouts à Frisange + démolition ancien bâtiment	829 825,26	3 795 907,65	3 795 907,65	2 500 000,00		
	Devis de 7.964.478,41 euros voté le 6 juillet 2022 (dél. 22/078)						
221311/22003	Aménagement Parking pour chalet des scouts	2 530,72	0,00	0,00	0,00		
	Devis de 350.000 euros voté le 6 juillet 2022 (dél. 22/079) Décompte arrêté le 11.12.2024						
221311/22004	Démolition Maison de Jeunes Aspelt	0,00	0,00	0,00	0,00		
	Devis de 100.000 euros voté le 26 octobre 2022 (dél. 22/126) Décompte voté le 25.10.2023.						
223410	Mobilier	0,00	100 000,00	100 000,00	90 000,00		
223410/25013	*1er équipement pour chalet des scouts	0,00	100 000,00	100 000,00	90 000,00		
	Total 259	832 355,98	3 895 907,65	3 895 907,65	2 615 000,00		
4/263/	263 Aides aux nécessiteux						
238120 O	Apports pour investissements à réaliser	90 107,13	39 892,87	9 200,00	4 100,00		
238120/99002 O	Apport pour financement extension immeuble Office social commun Frisange, Bettembourg et Roeser	90 107,13	39 892,87	9 200,00	4 100,00		
238180 O	Autres apports en capital, Fonds et Fonds associatifs	560,00	700,00	1 100,00	1 500,00		
238180/99001 O	Dotation au Fonds de Roulement de l'Office Social	560,00	700,00	1 100,00	1 500,00		
	Total 263	90 667,13	40 592,87	10 300,00	5 600,00		
	Total général 2	2 886 098,54	9 239 985,52	8 892 819,07	4 770 600,00		
4/320/	3 Ordre et sécurité publics						
	320 Services de secours						
211000	Frais d'études et frais de recherche et de développement	0,00	120 000,00	120 000,00	150 000,00		

Article	DEPENSES EXTRAORDINAIRES	Montants portés au compte de 2024	Montants autorisés en 2025	Budget rectifié 2025	Budget de 2026	Budget rectifié 2025	Budget de 2026
				Montants votés par le Conseil communal	Montants votés par le Conseil communal	Montants modifiés par le Ministre	Montants modifiés par le Ministre
4/320/	320 Services de secours						
211000/23018	Etude de faisabilité nouvelle caserne CGDIS	0,00	0,00	0,00	0,00		
211000/24023	Etude nouveau bâtiment CGDIS	0,00	120 000,00	120 000,00	150 000,00		
	Total 320	0,00	120 000,00	120 000,00	150 000,00		
	Total général 3	0,00	120 000,00	120 000,00	150 000,00		
4/411/	411 Agriculture						
221313	Infrastructures publiques - sur sol propre	27 220,64	511 227,98	511 227,98	400 000,00		
221313/18003	Travaux chemins ruraux: programme 2019	27 220,64	115 809,10	115 809,10	0,00		
	Programme 2019:"Belgrad" devis voté le 28.09.2022 40% subside de l'Etat / voir recette 1/411/161000/18003						
221313/21002	Réfection chemins ruraux existants 2021	0,00	0,00	0,00	0,00		
	Devis voté le 06.07.2022 (dél. 22/082) Décompte arrêté le 26.11.2025						
221313/21009	Réfection chemin rural "Auf Beschacker"	0,00	295 418,88	295 418,88	0,00		
	devis à voter						
221313/23007	Réfection chemins ruraux 2023	0,00	100 000,00	100 000,00	400 000,00		
	Devis voté le 29.10.2025 Del. 25/128						
	Total 411	27 220,64	511 227,98	511 227,98	400 000,00		
4/425/	425 Production et Distribution de l'électricité						
211000	Frais d'études et frais de recherche et de développement	0,00	50 000,00	50 000,00	0,00		
211000/24009	Etude de faisabilité projet photovoltaïque	0,00	50 000,00	50 000,00	0,00		
222100	Installations techniques	3 622,32	1 146 377,68	1 146 377,68	0,00		

Article	DEPENSES EXTRAORDINAIRES	Montants portés au compte de 2024	Montants autorisés en 2025	Budget rectifié 2025	Budget de 2026	Budget rectifié 2025	Budget de 2026
				Montants votés par le Conseil communal	Montants votés par le Conseil communal	Montants modifiés par le Ministre	Montants modifiés par le Ministre
4/425/	425 Production et Distribution de l'électricité						
222100/24010	Poste de transformateur campus Frisange	3 622,32	1 146 377,68	1 146 377,68	0,00		
	Devis voté le 26.11.2025						
	Total 425	3 622,32	1 196 377,68	1 196 377,68	0,00		
	Total général 4	30 842,96	1 707 605,66	1 707 605,66	400 000,00		
4/510/	5 Protection de l'environnement						
	510 Gestion des déchets						
221311	Constructions à usage propre - sur sol propre	82 097,39	567 902,61	567 902,61	0,00		
221311/24011	Nouvelle installation sanitaire au parc de recyclage à Hellange	82 097,39	567 902,61	567 902,61	0,00		
	Devis voté le 24.04.2024 DEL 24/056						
221313	Infrastructures publiques - sur sol propre	419 218,66	15 781,34	15 781,34	0,00		
221313/13012	Aménagement place à conteneurs	419 218,66	15 781,34	15 781,34	0,00		
	devis (2 164 500€) voté le 27.03.2019 Del 19/028						
	Total 510	501 316,05	583 683,95	583 683,95	0,00		
4/520/	520 Gestion des eaux usées						
222100	Installations techniques	82 916,62	192 083,38	192 083,38	100 000,00		
222100/19015	Réfection canalisation "Munnerëferstrooss" à Hellange	0,00	0,00	0,00	0,00		
	Devis de 100.000 euros voté le 22 février 2023. Décompte voté le 25 septembre 2024.						
222100/20003	Canalisation vers ferme Krokelschaff	82 916,62	192 083,38	192 083,38	0,00		
	Devis de 499.960,00 € TVA comprise voté le 26.04.2023						
222100/26010	Adaptation canalisation maison Linster	0,00	0,00	0,00	100 000,00		

Article	DEPENSES EXTRAORDINAIRES	Montants portés au compte de 2024	Montants autorisés en 2025	Budget rectifié 2025	Budget de 2026	Budget rectifié 2025	Budget de 2026
				Montants votés par le Conseil communal	Montants votés par le Conseil communal	Montants modifiés par le Ministre	Montants modifiés par le Ministre
4/520/	520 Gestion des eaux usées						
	Devis à voter						
238120 S	Apports pour investissements à réaliser	700 000,00	700 000,00	700 000,00	700 000,00		
<i>238120/12020 S</i>	<i>Apport à SIFRIDAWÉ pour extension station d'épuration</i>	0,00	0,00	0,00	0,00		
	(Participation AC Frisange 70,1 %)						
<i>238120/99001 S</i>	<i>Part communale au syndicat SÍDEST</i>	700 000,00	700 000,00	700 000,00	700 000,00		
	Total 520	782 916,62	892 083,38	892 083,38	800 000,00		
4/542/	542 Protection de la nature						
238120 S	Apports pour investissements à réaliser	0,00	12 000,00	12 000,00	62 000,00		
<i>238120/25001 S</i>	<i>Apport pour financement d'un bâtiment administratif pour les besoins du syndicat SIAS</i>	0,00	12 000,00	12 000,00	62 000,00		
	Courrier SIAS du 15 novembre 2024						
	Total 542	0,00	12 000,00	12 000,00	62 000,00		
4/550/	550 Gestion des eaux de surface						
221311	Constructions à usage propre - sur sol propre	1 209 632,91	1 169 085,66	1 169 085,66	0,00		
<i>221311/18009</i>	<i>Axe eaux pluviales "Wisestrooss" Hellange</i>	264 287,23	187 943,53	187 943,53	0,00		
	contrat d'ingénieur avec BEST du 26.02.2018 Del 18/012 devis phase I (618500€) voté le 27.10.2019 Del 19/096 voir recette article 1/550/16200/18009 Devis supp. phase II voté le 22.02.2023 devis phase II à voter						
<i>221311/21003</i>	<i>Mesures anti-crues</i>	0,00	191 697,27	191 697,27	0,00		
	devis voté 26.05.2021 DEL 21/073						
<i>221311/23002</i>	<i>Axe eaux pluviales "Munneréferstrooss" Frisange</i>	945 345,68	789 444,86	789 444,86	0,00		
	Devis de 1 816 700.00 TTC voté le 22.02.2023						
	Total 550	1 209 632,91	1 169 085,66	1 169 085,66	0,00		

Article	DEPENSES EXTRAORDINAIRES	Montants portés au compte de 2024	Montants autorisés en 2025	Budget rectifié 2025	Budget de 2026	Budget rectifié 2025	Budget de 2026
				Montants votés par le Conseil communal	Montants votés par le Conseil communal	Montants modifiés par le Ministre	Montants modifiés par le Ministre
	Total général 5	2 493 865,58	2 656 852,99	2 656 852,99	862 000,00		
4/612/	6 Logements et équipements collectifs						
	612 Logements à prix réduit (social)						
211000	Frais d'études et frais de recherche et de développement	0,00	0,00	0,00	50 000,00		
211000/26018	Etude maison T'Scheier	0,00	0,00	0,00	50 000,00		
221311	Constructions à usage propre - sur sol propre	17 938,12	565 623,55	220 280,08	50 000,00		
221311/19021	Frais d'études - Construction logements sociaux sur le site de l'ancien presbytère d'Aspelt	781,59	120 280,08	120 280,08	0,00		
221311/22007	Construction logements sociaux sur le site de l'ancien presbytère Aspelt	17 156,53	445 343,47	100 000,00	50 000,00		
	devis voté le 29.03.2023						
	Total 612	17 938,12	565 623,55	220 280,08	100 000,00		
4/621/	621 Places publiques						
211000	Frais d'études et frais de recherche et de développement	0,00	75 000,00	75 000,00	100 000,00		
211000/24012	Elaboration d'un concept pour les aires de jeux	0,00	75 000,00	75 000,00	50 000,00		
211000/26015	Etude de faisabilité - aménagement Garerplaz	0,00	0,00	0,00	50 000,00		
221311	Constructions à usage propre - sur sol propre	0,00	0,00	0,00	75 000,00		
221311/26021	Démolition maison Garerplaz	0,00	0,00	0,00	75 000,00		
	Devis à voter						
221312	Constructions à usage de tiers - sur sol propre	19 970,27	530 029,73	530 029,73	0,00		
221312/24013	Renouvellement des aires de jeux - phase 1	19 970,27	380 029,73	380 029,73	0,00		
	Devis voté le 24.04.2024						
221312/25010	Aménagement d'une place calisthenics à Frisange	0,00	100 000,00	100 000,00	0,00		
	Devis voté le 25.06.2025 Dél. nr. 25/084						

Article	DEPENSES EXTRAORDINAIRES	Montants portés au compte de 2024	Montants autorisés en 2025	Budget rectifié 2025	Budget de 2026	Budget rectifié 2025	Budget de 2026
				Montants votés par le Conseil communal	Montants votés par le Conseil communal	Montants modifiés par le Ministre	Montants modifiés par le Ministre
4/621/	621 Places publiques						
221312/25011	Renouvellement des aires de jeux - phase 2 Devis à voter	0,00	50 000,00	50 000,00	0,00		
221313	Infrastructures publiques - sur sol propre	0,00	50 000,00	50 000,00	0,00		
221313/24014	Réaménagement de la place Schmiddebuer Devis voté le 24.04.2024 50.000 euros TTC DEL 24/054	0,00	50 000,00	50 000,00	0,00		
	Total 621	19 970,27	655 029,73	655 029,73	175 000,00		
4/622/	622 Circulation						
221313	Infrastructures publiques - sur sol propre	142 998,62	163 001,38	163 001,38	0,00		
221313/23004	Aménagement d'un passage piétonnier à la N3 Lëtzebuurgerstrooss Devis de 86 000.00 euros TTC voté le 29.03.2023	26 188,61	59 811,39	59 811,39	0,00		
221313/23017	Sécurisation des trottoirs à la N3 Letzebuurgerstrooss Devis de 217 500.00 euros voté le 29.03.2023	116 810,01	103 189,99	103 189,99	0,00		
222100	Installations techniques	191 199,12	198 800,88	198 800,88	0,00		
222100/20003	Illumination des passages piétonniers: programme 2020 1x Schoulstrooss Aspelt devis voté le 16.12.2020 décompte arrête le 16.07.2025	8 100,97	41 899,03	41 899,03	0,00		
222100/21004	Mise en conformité des passages piétons et arrêts de bus dans la Commune Devis voté le 6 juillet 2022 (Dél. 22/081)	183 098,15	156 901,85	156 901,85	0,00		
	Total 622	334 197,74	361 802,26	361 802,26	0,00		
4/623/	623 Parking						
221311	Constructions à usage propre - sur sol propre	0,00	0,00	0,00	100 000,00		0,00

Article	DEPENSES EXTRAORDINAIRES	Montants portés au compte de 2024	Montants autorisés en 2025	Budget rectifié 2025	Budget de 2026	Budget rectifié 2025	Budget de 2026
				Montants votés par le Conseil communal	Montants votés par le Conseil communal	Montants modifiés par le Ministre	Montants modifiés par le Ministre
4/623/	623 Parking						
221311/26004	Désimperméabilisation des parkings	0,00	0,00	0,00	100 000,00		0,00
221313	Infrastructures publiques - sur sol propre	0,00	0,00	0,00	100 000,00		200 000,00
221313/26004	Désimperméabilisation des parkings	0,00	0,00	0,00	0,00		100 000,00
221313/26005	Mise en place stationnement résidentiel dans la commune de Frisange	0,00	0,00	0,00	100 000,00		
222100	Installations techniques	18 189,39	31 810,61	31 810,61	0,00		
222100/20004	Aménagement Eclairage sur parking "Lëtzebuurgerstrooss" Frisange	18 189,39	31 810,61	31 810,61	0,00		
	devis voté le 10.03.2021 DEL 21/021						
	Total 623	18 189,39	31 810,61	31 810,61	200 000,00		200 000,00
4/624/	624 Voirie vicinale						
221100	Terrains	0,00	10 000,00	0,00	10 000,00		
221100/99001	Acquisition d'emprises	0,00	10 000,00	0,00	10 000,00		
221200	Agencements et aménagements de terrains	0,00	0,00	0,00	0,00		200 000,00
221200/26014	Mise en conformité des chemins menant au parc "An der Gëll"	0,00	0,00	0,00	0,00		200 000,00
221311	Constructions à usage propre - sur sol propre	0,00	0,00	0,00	200 000,00		0,00
221311/26014	Mise en conformité des chemins menant au parc "An der Gëll"	0,00	0,00	0,00	200 000,00		0,00
	Devis à voter						
221313	Infrastructures publiques - sur sol propre	69 083,29	2 062 719,74	2 062 719,74	1 290 000,00		
221313/19008	Aménagement "Schoulstrooss" à Hellange	5 118,46	310 110,56	310 110,56	260 000,00		
	devis voté le 17.07.2019 (495.000€) DEL 19/075 devis supplémentaire de 74.994,00 € voté le 23.04.2023						
221313/19020	Réaménagement de la N16/N13	17 184,26	684 858,88	684 858,88	0,00		
	devis voté le 26.06.2024 dél. nr. 24/086						

Article	DEPENSES EXTRAORDINAIRES	Montants portés au compte de 2024	Montants autorisés en 2025	Budget rectifié 2025	Budget de 2026	Budget rectifié 2025	Budget de 2026
				Montants votés par le Conseil communal	Montants votés par le Conseil communal	Montants modifiés par le Ministre	Montants modifiés par le Ministre
4/624/	624 Voirie vicinale						
221313/20005	Réfection trottoirs 2020 Lëtzebuergerstrooss Frisange devis voté le 10.03.2021 DEL 21/020	15 382,52	97 384,24	97 384,24	0,00		
221313/20006	Participation communale relative à la mise en place d'un réseau fibre optique à Frisange devis voté le 30.09.2020 DEL 20/118 décompte voté le 27.11.2024	0,00	0,00	0,00	0,00		
221313/20016	Participation communale à la mise en place d'un réseau fibre optique à Aspelt devis voté le 30.09.2020 DEL 20/119 décompte voté le 27.11.2024	0,00	0,00	0,00	0,00		
221313/20017	Participation communale relative à la mise en souterrain des câbles électriques moyenne tension à Frisange "op der Gell" devis voté le 28.10.2020 DEL 20/136	0,00	20 545,21	20 545,21	10 000,00		
221313/21011	Réaménagement de la rue "um Flouer" Aspelt devis à voter	11 553,73	88 446,27	88 446,27	0,00		
221313/21012	Réaménagement de la rue "Hoënerwee" Hellange devis voté le 16.07.2025 dél. nr. 25/101	7 487,88	340 798,22	340 798,22	600 000,00		
221313/22015	Frais d'études Réaménagement N13 Devis voté le 6 juillet 2022 (dél. 22/083) 100.000 euros	6 803,62	74 572,01	74 572,01	0,00		
221313/23009	Apaisement circulation ancien CR 156 Devis de 200.000 euros TTC voté le 22.02.2023 Devis supplémentaire à voter.	0,00	201 557,17	201 557,17	0,00		
221313/23014	Réaménagement N13 devis à voter	0,00	150 000,00	150 000,00	50 000,00		
221313/24015	Réaménagement Wisestrooss à Hellange Devis à voter	5 552,82	94 447,18	94 447,18	20 000,00		
221313/26001	Adaptation chemin piéton entre la nouvelle Mairie et l'école	0,00	0,00	0,00	200 000,00		

Article	DEPENSES EXTRAORDINAIRES	Montants portés au compte de 2024	Montants autorisés en 2025	Budget rectifié 2025	Budget de 2026	Budget rectifié 2025	Budget de 2026
				Montants votés par le Conseil communal	Montants votés par le Conseil communal	Montants modifiés par le Ministre	Montants modifiés par le Ministre
4/624/	624 Voirie vicinale						
	Devis à voter						
221313/26009	Aménagement d'une vitesse 30 sur la Crauthemerstrooss (CR+A1) à Hellange	0,00	0,00	0,00	150 000,00		
	Devis à voter						
222100	Installations techniques	0,00	150 000,00	150 000,00	150 000,00		
222100/23010	Remplacement éclairage public "Haffstrooss" et "Hau" à Frisange et "Krokelshaff" à Aspelt	0,00	0,00	0,00	0,00		
	Devis de 100.000 euros voté le 22.03.2023. Décompte voté le 27.11.2024.						
222100/24017	Remplacement éclairage public "GarerbiERG" à Hellange et "Péter Vun Uespelt-Strooss", "Groussgaass" et "Schoulstrooss" à Aspelt	0,00	150 000,00	150 000,00	0,00		
	Devis voté le 28.02.2024 150.000 euros TTC DEL 24/024						
222100/26003	Remplacement éclairage public "Schumanswee" et chemins piétonniers à Frisange et "Hannert dem Duerf, Um Dankebuer et Kierfechstrooss" à Aspelt	0,00	0,00	0,00	150 000,00		
	Devis à voter						
	Total 624	69 083,29	2 222 719,74	2 212 719,74	1 650 000,00		1 650 000,00
4/626/	626 Cimetières						
238120 S	Apports pour investissements à réaliser	25 085,20	29 180,25	29 180,25	0,00		
238120/23011 S	Apport pour financement extension du crématorium de Luxembourg	25 085,20	29 180,25	29 180,25	0,00		
	Lettre SICEC du 13.09.2024						
	Total 626	25 085,20	29 180,25	29 180,25	0,00		
4/627/	627 Ateliers						
211000	Frais d'études et frais de recherche et de développement	0,00	0,00	0,00	50 000,00		
	Etude de faisabilité - agrandissement Atelier communal	0,00	0,00	0,00	50 000,00		

Article	DEPENSES EXTRAORDINAIRES	Montants portés au compte de 2024	Montants autorisés en 2025	Budget rectifié 2025	Budget de 2026	Budget rectifié 2025	Budget de 2026
				Montants votés par le Conseil communal	Montants votés par le Conseil communal	Montants modifiés par le Ministre	Montants modifiés par le Ministre
4/627/	627 Ateliers						
211000/26020							
221311	Constructions à usage propre - sur sol propre	0,00	160 771,21	160 771,21	0,00		
221311/19010	Mise en place "Installation photovoltaïque"Atelier communal Hellange	0,00	60 771,21	60 771,21	0,00		
	Devis 60.000.-€ voté le 28.04.2021 DEL 21/052						
	recette 20 % 1/627/163000/19010 Subvention installation photovoltaïque sur l'Atelier communal à Hellange						
221311/25017	installation photovoltaïque sur le hall du comice agricole à Hellange	0,00	100 000,00	100 000,00	0,00		
	Devis de 100.000,00 TTC voté le 22.05.2025 Dél. nr. 25/067						
221311 P	Constructions à usage propre - sur sol propre	1 334,85	44 036,95	44 036,95	0,00		
221311/13004 P	Réaménagement atelier communal	1 334,85	44 036,95	44 036,95	0,00		
	contrat d'ingénieur BEST du 20 juillet 2016 Del 16/037 devis de 826 828,17,-€ voté le 28.06.2017 Dél.17/111 devis suppl. de 328 000€ voté le 27.05.2020 DEL 20/073 devis suppl. à prévoir pour renouvellement façade						
222200	Machines	159 160,54	210 839,46	210 839,46	350 000,00		
222200/23015	Equipement pour atelier communal	0,00	0,00	0,00	0,00		
	Tracteur utilitaire compact et balayeuse Devis voté le 22.02.2023 Décompte voté le 27.11.2024						
222200/24016	Equipement pour atelier communal 2024	159 160,54	15 839,46	15 839,46	0,00		
	pont élévateur, scie à ruban, compresseur, benne, débroussailleuse tracteur						
222200/25005	Equipement pour atelier communal 2025	0,00	40 000,00	40 000,00	0,00		
	Débroussailleuse arrière, herse rotative avec semoir, râteau de prairi Décompte arrêté le 26.11.2025						
222200/25008	Acquisition d'une mini pelle mécanique	0,00	100 000,00	100 000,00	0,00		
	Décompte arrêté le 26.11.2025						

Article	DEPENSES EXTRAORDINAIRES	Montants portés au compte de 2024	Montants autorisés en 2025	Budget rectifié 2025	Budget de 2026	Budget rectifié 2025	Budget de 2026
				Montants votés par le Conseil communal	Montants votés par le Conseil communal	Montants modifiés par le Ministre	Montants modifiés par le Ministre
4/627/	627 Ateliers						
222200/25009	Acquisition d'une machine polyvalente	0,00	55 000,00	55 000,00	0,00		
	Devis de 55.000 € TTC voté le 25.06.2025 Dél. nr. 25/085						
222200/26016	Acquisition d'une balayeuse aspiratrice	0,00	0,00	0,00	350 000,00		
	Devis à voter						
223210	Véhicules automoteurs	129 732,61	255 000,00	255 000,00	280 000,00		
223210/23016	Acquisition camionnette pour service des eaux	129 732,61	0,00	0,00	0,00		
	Devis de 130 000,00 euros TTC voté le 22.02.2023 Décompte voté le 27.11.2024						
223210/25003	Acquisition d'une voiture électrique pour atelier communal	0,00	55 000,00	55 000,00	0,00		
	Décompte arrêté le 26.11.2025						
223210/25006	Camionnette avec une plateforme élévatrice	0,00	100 000,00	100 000,00	0,00		
	Devis de 100.000 € TTC voté le 26.02.2025 dél. nr. 25/019						
223210/25007	Acquisition d'un camion grue	0,00	100 000,00	100 000,00	280 000,00		
	Devis de 380.000 € TTC voté le 25.06.2025 dél. nr. 25/082						
223480	Autre mobilier	0,00	0,00	0,00	50 000,00		
223480/26019	Acquisition d'un conteneur pour le stockage de matériel suite aux déguerpissements	0,00	0,00	0,00	50 000,00		
	Devis à voter						
	Total 627	290 228,00	670 647,62	670 647,62	730 000,00		
4/630/	630 Alimentation en eau						
211000	Frais d'études et frais de recherche et de développement	0,00	270 521,33	270 521,33	0,00		
211000/21007	Frais d'études alimentation en eau potable	0,00	270 521,33	270 521,33	0,00		
222100	Installations techniques	76 963,43	150 030,14	150 030,14	652 670,00		
222100/22016	Aménagement conduite d'eau vers ferme Krokelschaff	76 963,43	150 030,14	150 030,14	0,00		

Article	DEPENSES EXTRAORDINAIRES	Montants portés au compte de 2024	Montants autorisés en 2025	Budget rectifié 2025	Budget de 2026	Budget rectifié 2025	Budget de 2026
				Montants votés par le Conseil communal	Montants votés par le Conseil communal	Montants modifiés par le Ministre	Montants modifiés par le Ministre
4/630/	630 Alimentation en eau						
	devis de 249 980,00 euros TTC voté le 26.04.2023.						
222100/23012	Mise en place "système lecture à distance compteurs d'eau"-programme 2023	0,00	0,00	0,00	0,00		
	Devis voté le 22.02.2023 Décompte voté le 25.09.2024						
222100/26006	Mise en place d'un système Smart-Metering	0,00	0,00	0,00	50 000,00		
222100/26007	Entretien et réparation château d'eau - pièce conduite départ	0,00	0,00	0,00	75 000,00		
	Devis à voter						
222100/26008	Entretien et réparation château d'eau- rénovation béton extérieur suite infiltrations	0,00	0,00	0,00	527 670,00		
	Devis à voter						
	Total 630	76 963,43	420 551,47	420 551,47	652 670,00		
4/640/	640 Eclairage public						
222100	Installations techniques	0,00	0,00	0,00	35 000,00		
222100/26002	Installation d'une nouvelle illumination de Noël	0,00	0,00	0,00	35 000,00		
	Total 640	0,00	0,00	0,00	35 000,00		
4/650/	650 Immeubles bâtis et non bâtis non affectés						
221311	Constructions à usage propre - sur sol propre	8 625 000,00	0,00	0,00	500 000,00		
221311/99001	Acquisition de bâtiments non affectés	8 625 000,00	0,00	0,00	500 000,00		
	Acquisition maison Aspelt (Garerplaz)						
	Total 650	8 625 000,00	0,00	0,00	500 000,00		
4/690/	690 Autres logements et équipements collectifs						
291500	Dotation au fonds de réserve logement	0,00	0,00	19 970,27	0,00		

Article	DEPENSES EXTRAORDINAIRES	Montants portés au compte de 2024	Montants autorisés en 2025	Budget rectifié 2025	Budget de 2026	Budget rectifié 2025	Budget de 2026
				Montants votés par le Conseil communal	Montants votés par le Conseil communal	Montants modifiés par le Ministre	Montants modifiés par le Ministre
4/690/	690 Autres logements et équipements collectifs						
291500/99001	Dotation au fonds de réserve pacte logement	0,00	0,00	19 970,27	0,00		
	Total 690	0,00	0,00	19 970,27	0,00		
	Total général 6	9 476 655,44	4 957 365,23	4 621 992,03	4 042 670,00		4 042 670,00
4/821/	8 Loisirs, culture et culte						
	821 Terrains de sports						
211000	Frais d'études et frais de recherche et de développement	0,00	50 000,00	50 000,00	50 000,00		
211000/25014	Etude terrain de football et vestiaires	0,00	50 000,00	50 000,00	50 000,00		
221311	Constructions à usage propre - sur sol propre	0,00	13 943,50	13 943,50	50 000,00		
221311/22017	Etude de faisabilité nouveau terrain de football Aspelt	0,00	13 943,50	13 943,50	0,00		
221311/26022	Mise en place d'un terrain multisport	0,00	0,00	0,00	50 000,00		
	Devis à voter						
	Total 821	0,00	63 943,50	63 943,50	100 000,00		
4/822/	822 Halls sportifs						
221311	Constructions à usage propre - sur sol propre	40 307,21	166 456,97	166 456,97	0,00		
221311/19011	Hall sportif Frisange: adaptations	21 959,05	0,00	0,00	0,00		
	ventilation 2ième partie, sonorisation, éclairage, porte de séparation devis voté le 12.06.2019 Del 19/054 300 000€ décompte arrêté le 29.01.2025						
221311/22009	Rénovation toiture Centre Hellange	18 348,16	166 456,97	166 456,97	0,00		
	Devis de 75 000,00 euros TTC voté le 26.04.2023.						
223500	Matériel informatique (hardware)	0,00	130 000,00	130 000,00	0,00		
223500/25004	Installation d'un LED wall au CSRS	0,00	130 000,00	130 000,00	0,00		

Article	DEPENSES EXTRAORDINAIRES	Montants portés au compte de 2024	Montants autorisés en 2025	Budget rectifié 2025	Budget de 2026	Budget rectifié 2025	Budget de 2026
				Montants votés par le Conseil communal	Montants votés par le Conseil communal	Montants modifiés par le Ministre	Montants modifiés par le Ministre
4/822/	822 Halls sportifs						
	Devis de 130.000 € TTC voté le 25.06.2025 dél. nr. 25/086						
	Total 822	40 307,21	296 456,97	296 456,97	0,00		
4/831/	831 Centres culturels et Salles de fêtes						
211000	Frais d'études et frais de recherche et de développement	0,00	0,00	0,00	200 000,00		
211000/26017	Etude construction d'un nouveau centre polyvalent à Hellange	0,00	0,00	0,00	200 000,00		
221311	Constructions à usage propre - sur sol propre	32 957,73	94 489,09	19 489,09	0,00		
221311/22010	Al Gemeng: rénovation façade et fenêtres	32 957,73	19 489,09	19 489,09	0,00		
	devis de 75.000,00 euros TTC voté le 29.03.2023						
221311/25015	Mise en conformité centre polyvalent Hellange	0,00	75 000,00	0,00	0,00		
	Devis à voter						
	Total 831	32 957,73	94 489,09	19 489,09	200 000,00		
4/838/	838 Patrimoine culturel						
221311	Constructions à usage propre - sur sol propre	3 382 782,58	3 486 886,99	3 214 460,23	0,00		
221311/16011	Parcours et panneaux historiques- programme 2019	9 995,31	0,00	0,00	0,00		
	devis voté le 24.05.2023 décompte voté le 27.11.2024						
221311/18013	Rénovation château d'Aspelt et aménagement de la place "Péiter vun Uespelt" à Aspelt	2 937 247,50	3 472 426,76	3 200 000,00	0,00		
	Contrat d'architecte Teisen&Giesler Dél.16/013 du 13.04.2016 Contrat d'ingénieur Jean Schmit Eng. Dél.17/038 du 18.09.2017 Contrat d'ingénieur Inca Ing. Dél.17/004 du 18.01.2017 devis de 8 136 297,44€ voté par CC le 30.05.2018 Del 18/079 devis suppl. de 400 000€ voté le 30.09.2020 DEL 20/117 devis suppl. de 7 168 950.79€ voté le 24.11.2021 DEL 21/128						
221311/20018	Restauration château d'eau Hellange	435 539,77	14 460,23	14 460,23	0,00		
	Devis voté le 18.05.2022						

Article	DEPENSES EXTRAORDINAIRES	Montants portés au compte de 2024	Montants autorisés en 2025	Budget rectifié 2025	Budget de 2026	Budget rectifié 2025	Budget de 2026
				Montants votés par le Conseil communal	Montants votés par le Conseil communal	Montants modifiés par le Ministre	Montants modifiés par le Ministre
4/838/	838 Patrimoine culturel						
	Total 838	3 382 782,58	3 486 886,99	3 214 460,23	0,00		
4/850/	850 Cultes						
221312	Constructions à usage de tiers - sur sol propre	6 212,12	675 740,48	675 740,48	400 000,00		
221312/12017	Travaux de rénovation de l'église Aspelt	6 212,12	675 740,48	675 740,48	400 000,00		
	devis de 2.385.352,41 euros TTC voté le 30 novembre 2022 (del 22/147) contrat d'ingénieur avec HLG ingénieurs-Conseils du 03.12.2018 Del 18/074 Devis voté le 30.11.2022						
	Total 850	6 212,12	675 740,48	675 740,48	400 000,00		
	Total général 8	3 462 259,64	4 617 517,03	4 270 090,27	700 000,00		
4/910/	9 Enseignement						
	910 Enseignement fondamental						
211000	Frais d'études et frais de recherche et de développement	0,00	50 000,00	50 000,00	0,00		
211000/24019	Etude rénovation campus scolaire Frisange	0,00	50 000,00	50 000,00	0,00		
221311	Constructions à usage propre - sur sol propre	1 209 200,40	4 806 183,22	4 806 183,22	3 070 000,00		
221311/19012	Réaménagement cour de récréation école centrale Frisange	19 667,72	30 332,28	30 332,28	0,00		
	devis voté le 10.03.2021 DEL 21/017						
221311/22011	Mise en conformité escalier de secours - école centrale	0,00	0,00	0,00	0,00		
	devis voté le 27.04.2023. décompte voté le 29.11.2023						
221311/22014	Construction nouvelle école et Maison Relais	1 054 035,21	3 513 307,11	3 513 307,11	1 770 000,00		
	devis de 43.432.341,00 euros TTC voté le 22.02.2023						
	Extension des salles de classe à l'école Frisange	135 497,47					

Article	DEPENSES EXTRAORDINAIRES	Montants portés au compte de 2024	Montants autorisés en 2025	Budget rectifié 2025	Budget de 2026	Budget rectifié 2025	Budget de 2026
				Montants votés par le Conseil communal	Montants votés par le Conseil communal	Montants modifiés par le Ministre	Montants modifiés par le Ministre
4/910/	910 Enseignement fondamental						
221311/24020			1 262 543,83	1 262 543,83	1 300 000,00		
223410	Mobilier	23 411,80	130 000,00	130 000,00	25 000,00		
223410/23013	Mobilier école centrale: programme 2023	0,00	0,00	0,00	0,00		
	Devis voté le 22.02.2023 Décompte voté le 22.05.2024						
223410/24021	1er équipement pour salles de classes supplémentaires à Frisange	0,00	100 000,00	100 000,00	0,00		
223410/24022	Mobilier école centrale: programme 2024	23 411,80	0,00	0,00	0,00		
	Décompte arrêté le 26.06.2024						
223410/25012	Mobilier école centrale: programme 2025	0,00	30 000,00	30 000,00	0,00		
223410/26013	Mobilier école centrale: programme 2026	0,00	0,00	0,00	25 000,00		
	Devis à voter						
223800	Autres installations	0,00	0,00	0,00	75 000,00		
223800/26012	Installation d'un voile d'ombrage précoce Aspelt	0,00	0,00	0,00	75 000,00		
	Devis à voter						
	Total 910	1 232 612,20	4 986 183,22	4 986 183,22	3 170 000,00		
	Total général 9	1 232 612,20	4 986 183,22	4 986 183,22	3 170 000,00		
	TOTAL GENERAL	21 677 837,24	33 602 601,21	32 467 270,80	14 770 270,00		

CRÉDITS BUDGÉTAIRES À VENTILER SUR PLUSIEURS ARTICLES

(Cette ventilation n'est pas requise au cas où les ouvriers, le matériel roulant, etc., sont affectés à des services bien distincts.)

N.B. Le crédit global à prévoir au budget est inscrit à un article de la fonction spéciale 000 ci-dessous. Il est ventilé suivant les besoins approximatifs, estimés pour les fonctions pouvant entrer en ligne de compte, et les tranches de crédit sont reportées aux articles correspondants de la formule budgétaire.

Le receveur tiendra une chemise pour chaque article de la fonction spéciale 000 et y imputera les dépenses en cours d'exercice.
Les pièces comptables sont et restent classées dans les chemises de ces articles. A la clôture de l'exercice la dépense globale est ventilée et reportée sur les différents articles budgétaires suivant une clef de répartition, déterminée soit sur la base de rapports de travail, soit sur la base d'une estimation raisonnée de l'administration communale.

rémunérations bruts		Montants portés au compte de	Montants autorisés en 2025	Budget rectifié 2025	Budget de 2026	Budget rectifié 2025	Budget de 2026
				Montants votés par le Conseil communal	Montants votés par le Conseil communal	Montants modifiés par le Ministre	Montants modifiés par le Ministre
3/000/621000/99001	Salaires bruts: Rémunérations à ventiler	1 394 228,29	1 600 000,00	1 583 200,00	1 750 000,00		
	Dépense globale à ventiler	1 394 228,29	1 600 000,00	1 583 200,00	1 750 000,00		
	Tranches inscrites aux articles ci-après :						
3/624/621000/99002	Rémunérations de base des ouvriers communaux 55% de la dépense totale 55,00%- 55,00%			870 760,00	962 500,00		
3/626/621000/99002	Rémunérations de base des ouvriers communaux 10 % de la dépense totale 10,00%- 10,00%			158 320,00	175 000,00		
3/630/621000/99002	Rémunérations de base des ouvriers communaux 15 % de la dépense totale 15,00%- 15,00%			237 480,00	262 500,00		
3/930/621000/99001	Rémunérations de base-ouvriers 20% de la dépense totale 20,00%- 20,00%			316 640,00	350 000,00		
	Total des tranches imputées			1 583 200,00	1 750 000,00		

CRÉDITS BUDGÉTAIRES À VENTILER SUR PLUSIEURS ARTICLES

charges sociales		Montants portés au compte de	Montants autorisés en 2025	Budget rectifié 2025	Budget de 2026	Budget rectifié 2025	Budget de 2026
				Montants votés par le Conseil communal	Montants votés par le Conseil communal	Montants modifiés par le Ministre	Montants modifiés par le Ministre
3/000/623000/99001	Charges sociales: à ventiler	204 989,16	260 000,00	241 500,00	300 000,00		
	Dépense globale à ventiler	204 989,16	260 000,00	241 500,00	300 000,00		
	Tranches inscrites aux articles ci-après :						
3/624/623000/99001	Charges sociales Ouvriers 55,00%- 55,00%			132 825,00	165 000,00		
3/626/623000/99001	Charges sociales Ouvriers 10,00%- 10,00%			24 150,00	30 000,00		
3/630/623000/99001	Charges sociales Ouvriers 15,00%- 15,00%			36 225,00	45 000,00		
3/930/623000/99001	Charges sociales Ouvriers 20,00%- 20,00%			48 300,00	60 000,00		
	Total des tranches imputées			241 500,00	300 000,00		

TABLEAU COMPARATIF
DES RECETTES ET DES DEPENSES ORDINAIRES DE DIVERS SERVICES COMMUNAUX

		Budget rectifié 2025		Budget 2026	
		Recettes	Dépenses	Recettes	Dépenses
510	Déchets	793 364,67	805 010,70	793 500,00	833 360,07
630	Eau	858 099,22	1 119 705,00	918 100,00	1 264 500,00
850	Eglise	0,00	5 350,00	0,00	6 000,00

TABLEAU RÉCAPITULATIF
DU BUDGET RECTIFIÉ DE L'EXERCICE 2025

SERVICE ORDINAIRE		Montants votés par le Conseil communal		Montants fixés par le Ministre	
		Recettes	Dépenses	Recettes	Dépenses
0	Codes Techniques	59 008,54	0,00		
1	Services généraux des administrations publiques	22 086 709,07	7 645 557,19		
2	Protection sociale	141 900,32	2 248 787,73		
3	Ordre et sécurité publics	33 528,00	233 700,00		
4	Affaires économiques	46 808,03	247 600,00		
5	Protection de l'environnement	1 453 364,67	2 472 374,10		
6	Logements et équipements collectifs	956 314,22	3 606 230,00		
7	Santé	0,00	4 000,00		
8	Loisirs, culture et culte	545 908,63	4 134 138,13		
9	Enseignement	20 115,74	1 933 340,00		
SERVICE ORDINAIRE TOTAUX GENERAUX		25 343 657,22	22 525 727,15		

TABLEAU RÉCAPITULATIF
DU BUDGET RECTIFIÉ DE L'EXERCICE 2025

SERVICE EXTRAORDINAIRE		Montants votés par le Conseil communal		Montants fixés par le Ministre	
		Recettes	Dépenses	Recettes	Dépenses
0	Codes Techniques	25 000,00	0,00		
1	Services généraux des administrations publiques	410 767,00	5 211 727,56		
2	Protection sociale	310 648,19	8 892 819,07		
3	Ordre et sécurité publics	0,00	120 000,00		
4	Affaires économiques	67 200,00	1 707 605,66		
5	Protection de l'environnement	372 368,00	2 656 852,99		
6	Logements et équipements collectifs	282 649,39	4 621 992,03		
8	Loisirs, culture et culte	3 977 729,72	4 270 090,27		
9	Enseignement	2 018 711,00	4 986 183,22		
SERVICE EXTRAORDINAIRE TOTAUX GENERAUX		7 465 073,30	32 467 270,80		

TABLEAU RÉCAPITULATIF
DU BUDGET DE L'EXERCICE 2026

SERVICE ORDINAIRE		Montants votés par le Conseil communal		Montants fixés par le Ministre	
		Recettes	Dépenses	Recettes	Dépenses
0	Codes Techniques	0,00	0,00		
1	Services généraux des administrations publiques	22 906 232,00	8 840 654,66		
2	Protection sociale	100 000,00	2 359 461,48		
3	Ordre et sécurité publics	33 528,00	358 750,00		
4	Affaires économiques	99 156,98	322 870,00		
5	Protection de l'environnement	1 455 000,00	2 188 469,47		
6	Logements et équipements collectifs	1 104 715,00	4 088 625,00		
7	Santé	0,00	8 000,00		
8	Loisirs, culture et culte	567 150,00	4 613 205,92		
9	Enseignement	17 000,00	2 322 692,08		
SERVICE ORDINAIRE TOTAUX GENERAUX		26 282 781,98	25 102 728,61		

TABLEAU RÉCAPITULATIF
DU BUDGET DE L'EXERCICE 2026

SERVICE EXTRAORDINAIRE		Montants votés par le Conseil communal		Montants fixés par le Ministre	
		Recettes	Dépenses	Recettes	Dépenses
0	Codes Techniques	0,00	0,00		
1	Services généraux des administrations publiques	10 000 000,00	675 000,00		
2	Protection sociale	521 529,00	4 770 600,00		
3	Ordre et sécurité publics	0,00	150 000,00		
4	Affaires économiques	145 275,00	400 000,00		
5	Protection de l'environnement	70 000,00	862 000,00		
6	Logements et équipements collectifs	505 202,00	4 042 670,00		
8	Loisirs, culture et culte	30 000,00	700 000,00		
9	Enseignement	4 000 000,00	3 170 000,00		
SERVICE EXTRAORDINAIRE TOTAUX GENERAUX		15 272 006,00	14 770 270,00		

TABLEAU RÉCAPITULATIF
DU BUDGET RECTIFIÉ DE L'EXERCICE 2025

	Montants votés par le Conseil communal		Montants fixés par le Ministre	
	Service ordinaire	Service extraordinaire	Service ordinaire	Service extraordinaire
Total des recettes	25 343 657,22	7 465 073,30		
Total des dépenses	22 525 727,15	32 467 270,80		
Boni propre à l'exercice	2 817 930,07			
Mali propre à l'exercice		25 002 197,50		
Boni du compte 2024	20 677 051,76			
Mali du compte 2024				
Boni général	23 494 981,83			
Mali général		25 002 197,50		
TRANSFERT de l'ordinaire à l'extraordinaire	— 23 494 981,83	+ 23 494 981,83		
Boni présumé fin 2025				
Mali présumé fin 2025		1 507 215,67		

TABLEAU RÉCAPITULATIF
DU BUDGET DE L'EXERCICE 2026

	Montants votés par le Conseil communal		Montants fixés par le Ministre	
	Service ordinaire	Service extraordinaire	Service ordinaire	Service extraordinaire
Total des recettes	26 282 781,98	15 272 006,00	26 282 781,98	15 272 006,00
Total des dépenses	25 102 728,61	14 770 270,00	25 102 728,61	14 770 270,00
Boni propre à l'exercice	1 180 053,37	501 736,00	1 180 053,37	501 736,00
Mali propre à l'exercice				
Boni présumé fin 2025				
Mali présumé fin 2025		1 507 215,67		1 507 215,67
Boni général	1 180 053,37		1 180 053,37	
Mali général		1 005 479,67		1 005 479,67
TRANSFERT de l'ordinaire à l'extraordinaire	- 1 005 479,67	+ 1 005 479,67		
Boni définitif	174 573,70		174 573,70	
Mali définitif				

EXTRAIT
du registre aux délibérations du Conseil Communal

SÉANCE publique du 17.12.2025

Date de l'annonce publique
de la séance 10.12.2025

Présents: MM. Beissel, Raus et Heuertz
MM. Bingen, Courtois, Gaffinet, Mmes Hutmacher, Kartheiser, MM. Meyer, Mongelli et Wirtgen

Date de la convocation des
conseillers 10.12.2025

Absents: a) excusés néant
b) sans motif néant

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu le budget rectifié de l'exercice 2025 et au budget de l'exercice 2026;
Vu le chapitre 1er du titre 4 de la loi communale;
Vu les dispositions et instructions sur la matière;

ARRÊTE

avec 9 voix pour et 2 voix contre
le budget rectifié de l'exercice 2025

| avec 11 voix pour
le budget de l'exercice 2026

Suivent les signatures
Pour expédition conforme,

A Frisange, le 17 décembre 2025

Le Bourgmestre,

BEISSEL Roger

Le Secrétaire,

FIEDLER Isabelle